Panasonic

Save These Instructions!
Conserver ce mode d'emploi!
Diese Anleitung aufbewhren!
Conservare queste istruzioni!
Guarde estas instruções!
Εκτός αττό αυτές τις οδηγίες!
Guarde estas instruccónes!
Сохраните эту инструкцию!
Збережіть ці інструкції!



CZ-RTC2

Timer Remote Controller	INSTRUCTION MANUAL	EN
Télécommande de minuterie	MANUEL D'INSTRUCTIONS	FR
Zeitschaltuhr-Fernbedienung	BEDIENUNGSANLEITUNG	DE
Telecomando del timer	MANUAL DI ISTRUZIONI	IT
Controlador remoto do temporizador	MANUAL DE INSTRUÇÕES	PT
Τηλεχειριστήριο χρονοδιακόπτη	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	GR
Controlador remoto del temporizador	MANUAL DE INSTRUCCIONES	ES
Пульт дистанционного управления таймером	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU
Пульт дистанційного керування із таймером	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	UK

85464609073024

Panasonic Corporation

Authorized representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Printed in China

Contents (EN)

Table des matières (FR)

Inhalt (DE)

Indice (IT)

Índice (PT)

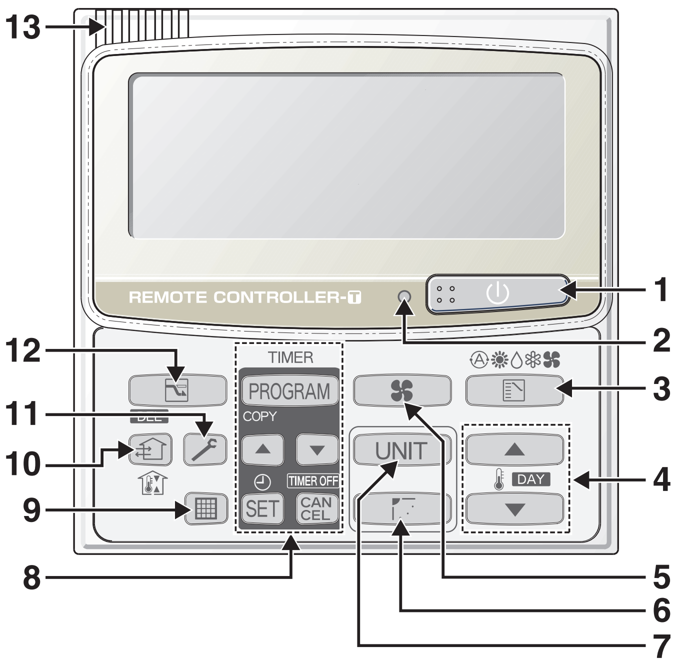
Πίνακας περιεχομένων (GR)

índice (ES)

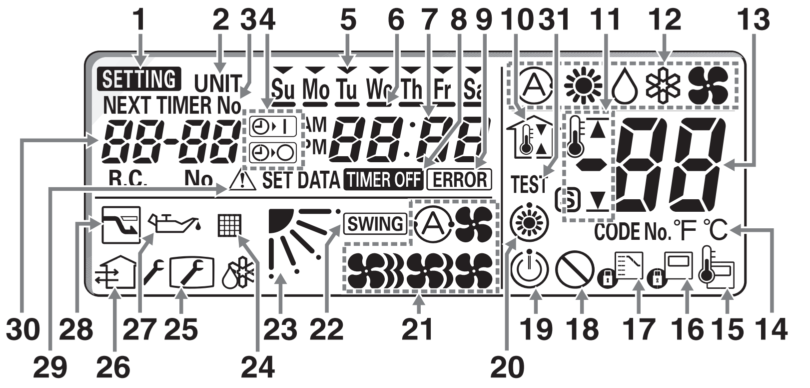
Содержание (RU)

Зміст (UK)

Operating buttons/Boutons de fonctionnement/Bedienungstasten/Tasti per il funzionamento/Botões de funcionamento/Κουμπιά χειρισμού/Botones de funcionamiento/Кнопки управления/Кнопки управління



Display/Affichage/Anzeige/Display/Mostrador/Οθόνη ενδείξεων/Pantalla/Дисплей/Дисплей



1. Important Safety Instructions

Before using the system, be sure to read these “Important Safety Instructions”.
After reading this manual, save it in a convenient place.

⚠ Warning

Installation Precautions

- Do not install by yourself.
  Installation should always be performed by your dealer or a professional service provider.
  Electric shock or fire may result if an inexperienced person performs any installation or wiring procedures incorrectly.
- Use only specified air conditioners.
  Always use only air conditions specified by the dealer.

Precautions for Use

- Do not touch switches with wet hands.
  Electric shock and damage to the system can result.
- Protect the remote controller from water.
  Damage to the system can result.
- Stop the system and turn the power off if you sense unusual smells or other irregularities.
  Continuing operation when the system is out of order can result in electric shock, fire, and damage to the system. Contact your dealer.

Moving and Repair Precautions

- Do not repair.
  Never repair the system by yourself.
- Contact your dealer before moving the system.
  Contact your dealer or a professional service provider about moving and reinstalling the system.
  Electric shock or fire may result if an inexperienced person performs any installation procedures incorrectly.

Note:

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
  - Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- FCC Caution: To assure continued compliance, follow the attached installation instructions. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate this equipment.

2. Names and Operations

Operation Section (Refer to page I)

1. (Start/Stop) button
   Pushing this button starts, and pushing again stops the unit.
2. **Operation lamp**
   The lamp is turned on when an air conditioner is in operation.
   This lamp blinks when an error occurs or a protective device is activated.
3. **(Mode select) button**
   Pushing this button selects an operation mode. (AUTO /HEAT /DRY /COOL / FAN).
4. **Temperature setting buttons**
   Changing the temperature setting.
5. **(Fan speed) button**
   Changing the fan speed.
6. **(Swing/Air direction) button**[*1]
   Use this button to set the auto swing or air direction to a specific angle.
7. UNIT **(Unit select) button**
   When more than one indoor unit is operated by one remote control unit, this button is used to select a unit when adjusting the air direction.
8. **Timer setting buttons**
   (☞ Weekly Program Function)
9. **(Filter reset) button**
   Use this button to reset the filter sign.
   When ▦ is displayed, press this button after cleaning the filter.
10. **(Ventilation) button**
    Use this button when you installed a fan available in the market. Pressing this button turns on and off the fan. When turning off the air conditioner, the fan will be also turned off. (While the fan is operating, will appear in the display.)
    *If ⃠ is displayed on the LCD of the remote control unit when pressing the ventilation button, no fans are installed.
11. **(Inspection) button**
    Do not use this button.
12. **(Sleeping) button**
    (☞ Sleeping Function)
13. **Remote control sensor**
    Normally, the temperature sensor of the indoor unit is used to detect the temperature. However, it is also possible to detect the temperature around the remote control unit.

*1 Do not move the flap (vertical airflow adjustment board) with your hand.
- The flap is automatically directed down when the unit is stopped.
- The flap is directed up during the HEAT standby. The flap starts swinging after the HEAT standby is cancelled, although the AUTO flap indication on the remote control unit is displayed during the HEAT standby.

Display Section (Refer to page II)

1. **SETTING (Setting) indication**
   Appears when the timer program is being set.
2. **UNIT (Unit) indication**
   Indicates the unit No. of the indoor unit which is selected with the Unit select button, or the unit in which an abnormality occurs.
3. **TIMER No. (Timer No.) indication**
   Appears when the time program is being set.
4. **Timer program indication**
   ⊕▸|: The indoor unit starts operation at the programmed time.
   ⊕▸○: The indoor unit stops operation at the programmed time.
5. **▼ (Today's day of the week) indication**
   Indicates today's day of the week.
6. **▬ (Program schedule) indication**
   Appears under days that are scheduled for program operation.
7. **Present time indication**
   Displays the present time on a 24-hour clock. Also, displays settings in the various setting modes.
8. **TIMER OFF (Timer off) indication**
   Displayed when the timer has been turned OFF.
9. **ERROR (Error) indication**
   Displayed when a mistake is made during timer setting.
10. **(Outing) indication (☞ Outing function)**
    Appears when the outing function is set.
11. **Upper and lower limit indication of the outing function**
    ▲: Indicates the upper limit of the temperature
    ▼: Indicates the lower limit of the temperature
12. **Operation Mode indication**
    Displays the selected operation mode. (AUTO Ⓐ /HEAT ☀ /DRY 💧 /COOL ❄ / FAN ✤).
13. **Temperature indication**
    Indicates the set temperature.
14. **˚F / ˚C (Temperature unit) indication**
15. **(Remote control sensor) indication**
    Appears when the remote control sensor is used.
16. **(Centralized control) indication**
    Appears when operated in centralized control. If the remote control operation is not permitted to the remote unit, when the Start/Stop button, Mode select button or Temperature setting button is pressed, the centralized control icon flashes and rejects the change.

EN

Display Section (Refer to page II)

17. (Operation mode change control) indication
Displays when an operation mode is entered by the remote control unit, while another operation mode has been already selected. This indicates that the operation mode cannot be changed.

18. (Disabled feature) indication
Displayed if the selected feature was disabled during installation.

19. Peak cut mode (Demand)/GHP operation standby indication
Appears during the peak cut mode (Demand) if an electric heat pump (EHP) air conditioner is used or during standby if a gas heat pump (GHP) air conditioner is used.

20. (Heating standby mode) indication
Appears when the fan of the indoor unit is stopped or in low fan speed.

21. / / / (Fan mode select) indication
The selected fan mode is displayed.

22. SWING (Swing) indication
Appears while the flap swings.

23. (Flap position) indication
Indicates the flap position.

24. (Filter) indication
Appears when filter needs cleaning. Clean the filter.

25. (Maintenance function) indication
Appears when the maintenance function (monitoring sensor temperatures) is activated.

26. (Ventilation) indication
Appears when a fan available in the market is installed and is operating.

27. (Oil) indication
Appears when the engine oil needs to be changed. (Appears when the gas heat pump air conditioner is used.)

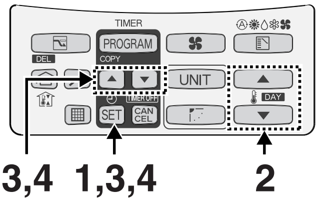
28. (Sleeping) indication
Appears during the sleeping function.

29. (Caution) indication
Appears when the protective device is activated or when an abnormality occurs.

30. Unit No. indication
Indicates the unit No. of the selected indoor unit.

31. TEST (Test) indication
Appears while in test operation.

3. Setting the Present Time



1. **Press and hold SET for more than 2 seconds to enter the present day and time setting mode.**
   Once you enter the setting mode, SETTING, "▼"(day) and "time" flash.

2. **Set "▼" to today's day of the week.**
   Press DAY *1 ▲ to move "▼" (flashing on the display) in the order of : Su → Mo → Tu → .... Press ▼ to move it in the order of : Su → St → Fr → ....
   *1 While in time setting mode, the Temperature setting buttons function as DAY (changing day) button.

3. **Press ▲ / ▼ to change the present "hour" in the range of 0 to 23*2.**
   Set the present hour and press SET.
   The "hour" digits light up, and the "minute" digits start flashing.
   *2 If the clock uses the 12 hours AM/PM setting, the hour is displayed in the range of AM 0 to 11/PM 0 to 11.



4. **Press ▲ / ▼ to change the present "minute" in the range of 0 to 59.**
   Set the present minute and press SET. The day and time are set and the unit finishes the setting mode.



Note

- The unit returns to the normal mode if CAN CEL is pressed or there is no operation made for 3 minutes during the setting. In this case, all the settings in progress will be lost.
- If the present time is invalid, "– – : – –" is displayed.

  If the power failure for more than 1 hour occurs, check if the set data of day and time are valid.

4. Weekly Program Function

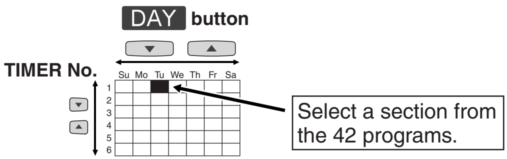
Checking Weekly Timer

Set the weekly program assigning a given timer to each day of the week.
Maximum of 6 programs a day and 42 programs a week can be set.
Select the day and the TIMER number you want to program.

Program image diagram

Vertical scale indicates the TIMER No., and horizontal scale indicates the day.

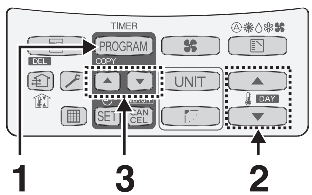
* If the day is changed, the TIMER No. returns to “1”.

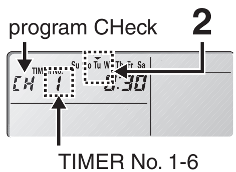


1. **Press PROGRAM to enter the program confirmation mode “CH” and start setting.**
   Once you enter the program confirmation mode, the present day is indicated as TIMER No. “1”.

2. **Select the day.**
   Press DAY and ▲ / ▼ to move the “▼” horizontally on the day to select.
   Press ▲ to move “▼” (flashing on the display) in the order of : Su → Mo → Tu···.
   Press ▼ to move it in the order of : Su → Sa → Fr···.
   “– – : – –” is displayed when the program is not set.

3. **Select a Timer number.**
   Press ▲ / ▼ to select a TIMER No. from 1 to 6.
   Press ▲ to move up from 1.
   Press ▼ to move down from 6.

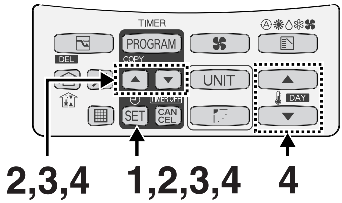




- **Changing the Program Timer**

To set the weekly program, follow the steps below.

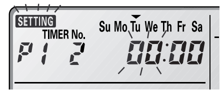
1. **Select the program you want to set in the program confirmation mode, and press SET. This enters the setting mode of the program currently displayed.**
   - * In the program setting mode, SETTING, “hour”, “minute” and “item” flash on the display.



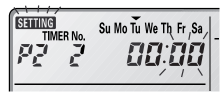
2. **Set the “hour”. (program step 1)**
   Press ▲ / ▼ to set the “hour”.
   Confirm the “hour” and press SET. This enters the program changing mode P2 (setting of the “minute”).

3. **Set the “minute”. (program step 2)**
   Press ▲ / ▼ to set the “minute”.
   Confirm the “minute” and press SET.The unit enters P3 (the program pattern selection mode).

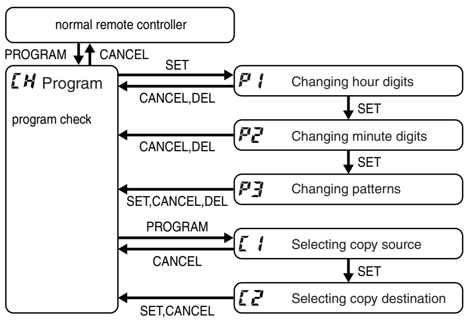
Program step1



Program step2



EN



4. Set the program pattern. (program step 3)

There are 4 program patterns.

Pressing ▲ / ▼ repeats the following display patterns.

Pattern 1

The indoor unit starts operation at the programmed time.

Pattern 2

The indoor unit stops operation at the programmed time.

Pattern 3

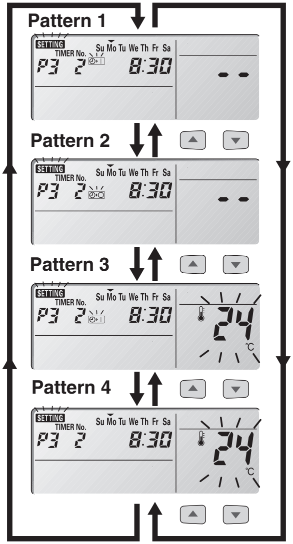
The indoor unit starts operation at the programmed time and changes the temperature settings.

Press ▲ / ▼ to change the temperature setting.

Pattern 4

The indoor unit changes the temperature setting at the programmed time.

Press ▲ / ▼ to change the temperature setting.



Select the program pattern and press SET. The program timer setting is confirmed and the unit enters the confirmation mode CH.

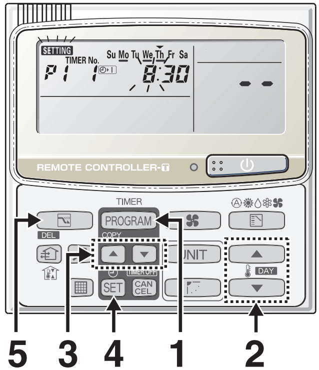
Note

- If you press CANCEL during the setting, it returns to the program confirmation mode.
- If there is no operation made for 3 minutes during the setting, it returns to the normal mode. In this case, all the settings in progress will be invalid.

• Deleting the Program Timer

To delete the program timer setting, follow the steps below.

1. **Press PROGRAM to enter the program confirmation mode.**
2. **Press ▲ / ▼ to select the day of the program you want to delete.**
3. **Press ▲ / ▼ to select a TIMER No. (from 1 to 6).**
4. **Press SET to display the program setting mode P 1.**
5. **Press DEL to delete the program.**



Note

- After deleting, the unit returns to the program confirmation mode CH.
- If you press CANCEL during the setting, the unit returns to the program comfirmation mode.
- If there is no operation made for 3 minutes during the setting, the unit returns to the normal mode.

EN

• Invalidating Program Timer

If you want to adjourn the program operation for more than 1 week, you can invalidate all the timer settings. Once the timer settings are invalidated, the program will not be operated until the invalidation is cancelled.

<<How to invalidate the program timer>>

Press and hold TIMER OFF CANCEL for more than 2 seconds.
TIMER OFF is displayed and the programs will be invalidated from the next one.

<<How to cancel the program timer invalidation>>

Press and hold TIMER OFF CANCEL for more than 2 seconds.
TIMER OFF disappears and the programs will be validated from the next one.

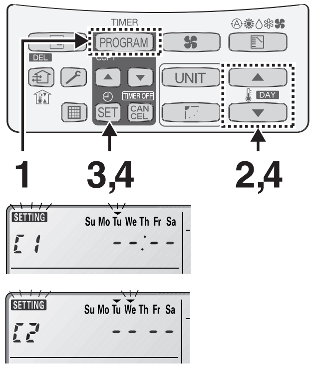
If Power Failure Occurred

If the power recovers in a short time period, the program after the recovered time will be valid.
If the power recovered more than 1 hour after the failure, the present time information will be lost. In this case, the program will not be operated.

• Duplicating the Program Timer

You can duplicate the preset program by day.

Select the copy source.



1. If [PROGRAM COPY] is pressed in program checking mode CH, it enters the copy mode (Selecting the copy source C 1) of the program timer.

   While in the copy mode of the program timer, **SETTING** and ▼ (day) of the copy source flash on the display.
2. Press [▲] / [▼] to select the day of the copy source.

   Select the copy destination.
3. If [SET] is pressed in the mode of selecting the copy source C 1, it enters the copy mode (Selecting the copy destination C2) of the program timer.
4. Press [▲] / [▼] to select the day of the copy source. Then, press [SET] to complete copying and return to the program checking mode.

Note

The program will be overwritten if the preprogrammed day is selected as a copy source.

• Before Asking Repair Work

Before asking repair work, please check the followings.

Trouble	Possible Cause/Remedy
"ERROR" is displayed when the minute digits are entered.	If there is another TIMER No. which has the program of the same time and same day, you cannot overlap the setting.
The set data is not stored.	The stored programs are automatically sorted by the time. Check if the data is stored in the other TIMER No.
Program does not function.	Check if the time indication is not "– – : – –". When the time is invalid, the program is also invalid.
	Check the remote controller prohibition inside. In that case, the program is invalid.

5. Outing Function

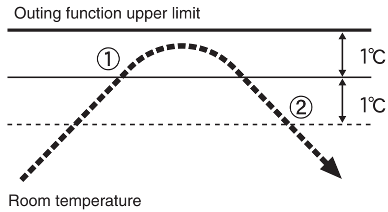
Outing function is a function that prevents the room temperature from increasing too much (or decreasing too much) when no one is in the room.
An air conditioner works automatically if this function is set effective.

General Performance of the Outing Function

COOL / DRY

① The air conditioner starts operation when the room temperature increases up to –1°C of the upper limit.

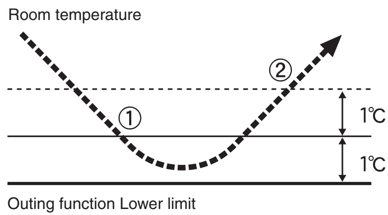
② The air conditioner stops operation when the room temperature decreases up to –2°C of the upper limit.



HEAT

① The air conditioner starts operation when the room temperature decreases up to +1°C of the lower limit.

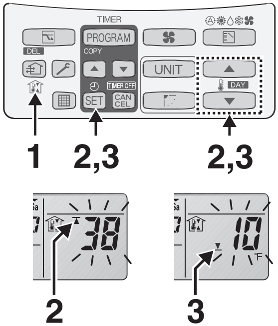
② The air conditioner stops operation when the room temperature increases up to +2°C of the lower limit.



[Precautions]

- The outing control only starts/stops the air conditioner. It does not change the operation mode/ temperature setting.
  Therefore, the operation mode/temperature needs to be set beforehand so that the outing function turns on the air conditioner with your desired operation mode/ temperature setting.
- If the room temperature rapidly changes, the room temperature may get over the upper or lower limit when the outing function is activated.
- The outing function is invalid during FAN/AUTO operation mode.
- The air conditioner's stop order (stated in ②⁄above) is valid only when the outing function is operated.
  If operated using other remote control unit (or a centralized control device such as a system control), the outing function does not work.

• Setting the Outing Function



1. **Press and hold for more than 2 seconds to display the upper limit temperature setting screen.**
   , and the upper limit temperature start flashing.
   (The default value of the upper limit temperature is 38 °C.)
2. **Press / to select the upper limit temperature, and press SET to fix the value. The lower limit temperature setting screen is displayed.**
3. **Press / to select the lower limit temperature, and press SET to fix the value. The outing function setting is completed. (The default value of the lower limit temperature is 10 °C.)**

* The unit returns to the normal mode if CAN CEL is pressed or there is no operation made for 3 minutes during the setting. In this case, all the settings in progress will be lost.

• Canceling the outing function

Press and hold for more than 2 seconds while the outing function is set.

• Outing function indication

Outing function indication	Status
Off	The outing function is not set.
Flashing	The outing function is now being set, or under operation.
Lighting	Although the outing function is set, not under operation.

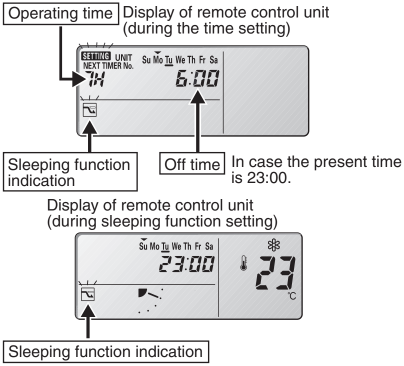
Note

A remote controller loses outing function operation information when it is cut for more than one hour during the outing function operation by electricity. It reverts from the blackout, and an air conditioner does not drive in outing function when operation is started. At this time, an air conditioner does not stop at outing function.

6. Sleeping Function

* This function leads you to a comfortable sleep and changes the room temperature during your sleep.

* You can set the off timer every one hour from 1 to 10 hours.



* If no operation is made for 3 minutes, the time setting mode will be automatically finished.

Ex. In case of 7 hours timer

1. Press [button].

- Each time the button is pressed, the indication changes in the following order.

→ 7H → 6H → ····· → 1H → 10H → ····· → 8H
(every one hour)

(Press CANCEL to stop the time setting.)

2. Press SET.

- The sleeping operation starts.

When the off time comes:

- The indoor unit stops.
  - * The temperature returns to the setting at the time when sleeping function operation started.

To cancel the sleeping function operation:

- Press [button].
  - * The temperature setting remains at the time cancelled.
- The following buttons also cancel the sleeping function operation.

[ON/OFF] button
Stops the indoor unit after the sleeping function operation is cancelled.

[MODE] button
Changes the operation mode after the sleeping function operation is cancelled.

- **If [button] button does not work.**

Or if the operation does not start even if SET is pressed.

Check the following table.

Item	Display of the remote control unit (Lighting/flashing indication)	Contents
1	ERROR The Error indication flashes (for several seconds).	The clock is not set.
2	"This function is not available" indication lights up (for several seconds).	When the operation mode is set to AUTO or FAN, this function is not available.
3	Centralized control indication flashes (for several seconds).	The centralized control device is prohibited from starting/stopping the unit or change the temperature setting.

The sleeping function operation will be cancelled in the following cases:

1: When the unit is operated to stop or change the temperature setting by the other remote control unit or centralized control device.

2: When the unit is operated to stop or change the temperature setting with the weekly program function / outing function.

3: When the centralized control unit is prohibited from stopping the unit or changing the temperature setting.

Note

Trouble	Possible Cause/Remedy
The temperature setting does not decrease (increase).	The temperature over the upper or lower limit or each operation mode cannot be set.
Operation under the sleeping function does not finish.	Note if you change the time after the sleeping function started. The operation does not finish until it reaches to the set starting time.

1. Mesures de sécurité importantes

Lire attentivement ces “Conseils de sécurité” avant d’utiliser le système.
Après la lecture de ce mode d’emploi, le conserver à portée de la main.

⚠ Avertissement

Précautions relatives à l’installation

- Ne pas installer soi-même.
  L’installation doit toujours être exécutée par le revendeur ou un agent de service spécialisé.
  Une électrocution ou un incendie peut survenir si une personne inexpérimentée exécute incorrectement les procédures d’installation ou de câblage.
- Utiliser uniquement les climatiseurs spécifiés.
  Toujours utiliser les climatiseurs spécifiés par le concessionnaire.

Précautions concernant le fonctionnement

- Ne pas toucher les interrupteurs avec les mains mouillées.
  Une électrocution et des dégâts au système pourraient en résulter.
- Protéger la télécommande contre l’eau.
  Le système pourraient être endommagé.
- Arrêter le système et mettre hors tension en cas d’odeur inhabituelle ou d’autre anomalie.
  Poursuivre le fonctionnement quand le système est hors service peut provoquer une électrocution, un incendie et des dégâts au système. Contacter le revendeur.

Précautions pour le déplacement et la réparation

- Ne pas réparer.
  Ne jamais réparer le système soi-même.
- Contacter son revendeur avant de déplacer le système.
  Contacter le revendeur ou un agent de service professionnel pour le déplacement et la réinstallation du système.
  Une électrocution et des dégâts au système pourraient survenir si une personne inexpérimentée exécute les procédures d’installation incorrectement.

FR

2. Noms et fonctionnement

Section de fonctionnement (voir la page I)

1. **Touche (Marche/Arrêt)**
Appuyer sur cette touche pour mettre l'appareil en marche, appuyer à nouveau pour l'arrêter.
2. **Témoin de fonctionnement**
Le témoin est allumé pendant le fonctionnement du climatiseur.
Il clignote quand une erreur survient ou quand un dispositif de protection est activé.
3. **Touche (sélection de mode)**
Appuyer sur cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement. (AUTO /HEAT /DRY /COOL /FAN)
4. **Touches de réglage de température**
Change le réglage de température.
5. **Touche (vitesse)**
Change la vitesse de ventilation.
6. **Touche (basculage/sens de diffusion de l'air)** *1
Cette touche sert à régler le basculage automatique ou le sens de diffusion de l'air à un angle spécifique.
7. **Touche UNIT (sélection d'appareil)**
Quand plus d'un appareil intérieur est opéré par une télécommande, cette touche sert à sélectionner un appareil lors de l'ajustement du sens de diffusion de l'air.
8. **Touches de réglage du temporisateur**
(☞ Fonction de programmation hebdomadaire)
9. **Touche (réinitialisation)**
Cette touche sert à réinitialiser l'indication de filtre. Quand est affiché, appuyer sur cette touche après le nettoyage du filtre.
10. **Touche (ventilation)**
Utiliser cette touche à l'installation d'un ventilateur disponible dans le commerce. La pression de cette touche met le ventilateur sous et hors tension. A la mise hors tension du climatiseur, le ventilateur sera également mis hors tension.
(Pendant le fonctionnement du ventilateur, s'affiche.)
*Si s'affiche à l'écran LCD de la télécommande à la pression de la touche de ventilation, aucun ventilateur n'est installé.
11. **Touche (inspection)**
Ne pas utiliser cette touche.
12. **Touche (sommeil)**
(☞ Fonction de sommeil)
13. **Détecteur de la télécommande**
Normalement, le capteur de température de l'appareil intérieur sert à détecter la température. Mais il est aussi possible de détecter la température autour de la télécommande.

*1 Ne pas déplacer de la main le volet (plaque d'ajustement du flux d'air vertical).
- Le volet est automatiquement dirigé vers le bas quand l'appareil est arrêté.
- Le volet est dirigé vers le haut pendant l'attente HEAT. Le volet commence à osciller après l'annulation de l'attente HEAT, bien que l'indication de volet AUTO apparaisse sur la télécommande pendant l'attente HEAT.

Section d'affichage (Voir la page II)

1. **Indication SETTING (réglage)**
   Apparaît au réglage du programme du temporisateur.

2. **Indication UNIT (appareil)**
   Indique le n° de l'appareil intérieur sélectionné à la touche de sélection d'appareil, ou l'appareil dans lequel une anomalie est survenue.3

3. **Indication TIMER No. (temporisateur)**
   Apparaît au réglage du programme du temporisateur.

4. **Indication programme de temporisateur**
   : L'appareil intérieur se met en marche à l'heure programmée.
   : L'appareil intérieur s'arrête à l'heure programmée.

5. **Indication jour de la semaine en cours ▼**
   Indique le jour de la semaine en cours.

6. **Indication de programmation dans le calendrier ▬**
   Apparaît sous les jours programmés pour l'exécution d'une programmation.

7. **Indication heure actuelle**
   Affiche l'heure actuelle sur une horloge au format 24 heures. Affiche aussi les paramètres pour les différents modes de réglage.

8. **Indication TIMER OFF (tempo. désactivé)**
   S'affiche quand le temporisateur est désactivé.

9. **Indication ERROR (erreur)**
   S'affiche lorsqu'une erreur est commise pendant le réglage du temporisateur.

10. **Indication de maintien (☞ Fonction Maintien)**
    Apparaît quand la fonction de maintien est sélectionnée.

11. **Indication de limites supérieure et inférieure pour la fonction de maintien**
    ▲: Indique la limite supérieure de température
    ▼: Indique la limite inférieure de température

12. **Indication du mode de fonctionnement**
    Affiche le mode de fonctionnement sélectionné.
    (AUTO- Ⓐ/ HEAT- /DRY- /COOL- /FAN-).

13. **Indication de température**
    Indique la température réglée.

14. **Indication d'unité de température**
    ˚F / ˚C

15. **Indication (détecteur de la télécommande)**
    Apparaît quand le détecteur de la télécommande est utilisé.

16. **Indication (commande centralisée)**
    S'affiche pendant le fonctionnement en commande centralisée. Si le fonctionnement télécommandé est interdit à la télécommande, quand la touche Marche/Arrêt, la touche de sélection de mode ou la touche de réglage de temperature est pressée, clignote et rejette le changement.

FR

Section d'affichage (Voir la page II)

17. Indication (commande de changement de mode de fonctionnement)
S'affiche quand un mode de fonctionnement est entré avec la télécommande, alors qu'un autre mode de fonctionnement est déjà sélectionné. Ceci indique que le mode de fonctionnement ne peut pas être modifié.

18. Indication (fonction invalidée)
S'affiche si la fonction sélectionnée a été invalidée pendant l'installation.

19. Indication mode de coupure en période de pointe (Demande)/attente de fonctionnement GHP
S'affiche pendant le mode de coupure en période de pointe (Demande) quand un climatiseur à thermopompe électrique (EHP) est utilisé ou pendant l'attente quand un climatiseur à thermopompe au gaz (GHP) est utilisé.

20. Indication (mode d'attente de chauffage)
S'affiche quand le ventilateur de l'appareil intérieur est arrêté ou à petite vitesse de ventilation.

21. Indication / / / (sélection de mode de ventilation)
Le mode de ventilation sélectionné s'affiche.

22. Indication SWING (swing)
S'affiche quand le volet bascule.

23. Indication (position du volet)
Indique la position du volet.

24. Indication (filtre)
S'affiche quand le filtre nécessite un nettoyage. Nettoyer le filtre.

25. Indication (commande d'entretien)
S'affiche quand la commande d'entretien (contrôler le capteur de températures) est activée.

26. Indication (ventilation)
S'affiche quand un ventilateur disponible dans le commerce est installé et en fonctionnement.

27. Indication (huile)
S'affiche quand le remplacement de l'huile moteur est nécessaire. (S'affiche quand un climatiseur à thermopompe au gaz est utilisé.)

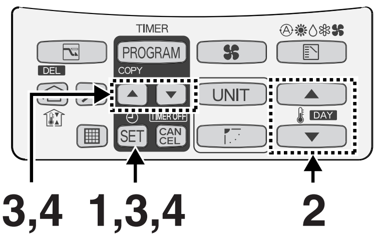
28. Indication (sommeil)
S'affiche pendant la fonction de sommeil.

29. Indication ATTENTION ⚠ (attention)
S'affiche quand le dispositif de protection est activé ou en cas d'anomalie.

30. Indication de n° d'appareil
Indique le n° de l'appareil intérieur sélectionné.

31. Indication TEST (TEST)
Apparaît pendant le fonctionnement à l'essai.

3. Réglage de l'heure actuelle



1. **Maintenir la touche [SET] pressée plus de 2 secondes pour entrer le jour et le mode de réglage de l'heure.**
   Une fois le mode de réglage entré, SETTING, "▼" (jour) et "heure" clignotent.

2. **Régler "▼" au jour de la semaine en cours.**
   Appuyer sur DAY *[1] [▲] pour déplacer "▼" (clignotant sur l'affichage) dans l'ordre: Su → Mo → Tu → ... Appuyer sur [▼] pour le déplacer dans l'ordre : Su → St → Fr → ...

   *1 En mode de réglage de l'heure, les touches de réglage de température comme touche DAY (changement de jour).



3. **Appuyer sur [▲] / [▼] pour changer l'indication "heure" actuelle sur la plage de 0 à 23*[2].**
   Régler l'heure actuelle et appuyer sur [SET].
   Les chiffres "heures" s'allument, et les chiffres "minutes" se mettent à clignoter.

   *2 Si l'horloge fonctionne au réglage 12 heures AM/PM, l'heure s'affiche sur la plage AM 0 à 11/PM 0 à 11.



4. **Appuyer sur [▲] / [▼] pour changer l'indication "minutes" actuelle sur la plage de 0 à 59.**
   Régler les minutes actuelles et appuyer sur [SET]. Le jour et l'heure sont réglés, ce qui termine le mode de réglage.

Remarque

- L'appareil revient en mode normal si [CANCEL] est pressé ou si aucune opération n'est faite pendant 3 minutes pendant le réglage. Dans ce cas, tous les réglages en cours seront perdus.
- "– – : – –" s'affiche si l'heure actuelle est incorrecte.
  En cas de panne de courant de plus d'1 heure, vérifier si les données réglées pour le jour et l'heure sont toujours valides.

FR

4. Fonction de programmation hebdomadaire

Vérification du temporisateur hebdomadaire

Effectuer la programmation hebdomadaire en assignant un temporisateur donné à chaque jour de la semaine.

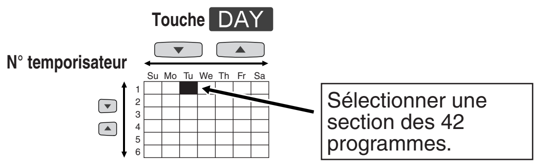
6 programmes maximum peuvent être réglés par jour et 42 par semaine.

Sélectionner le jour et le n° temporisateur à programmer.

Diagramme image de programme

L’échelle verticale indique le n° temporisateur et l’échelle horizontale le jour.

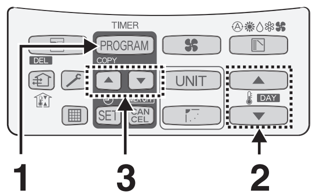
* Si le jour est modifié, le n° temporisateur revient à “1”.

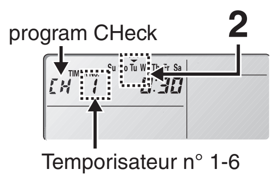


1. **Appuyer sur PROGRAM pour passer en mode de confirmation de programme “CH” et commencer le réglage.**
   Une fois en mode de confirmation de programme, le jour actuel est indiqué sous la forme n° Temporisateur “1”.

2. **Sélectionner le jour.**
   Appuyer sur DAY et ▲ / ▼ pour déplacer “▼” horizontalement sur le jour à sélectionner.
   Appuyer sur ▲ pour déplacer “▼” (clignotant sur l’affichage) dans l’ordre : Su → Mo → Tu ...
   Appuyer sur ▼ pour le déplacement dans l’ordre : Su → Sa → Fr ...
   “– – : – –” s’affiche quand le programme n’est pas réglé.

3. **Sélectionner un numéro de temporisateur.**
   Appuyer sur ▲ / ▼ pour sélectionner le n° Temporisateur 1 à 6.
   Appuyer sur ▲ pour augmenter à partir de 1.
   Appuyer sur ▼ pour baisser à partir de 6.

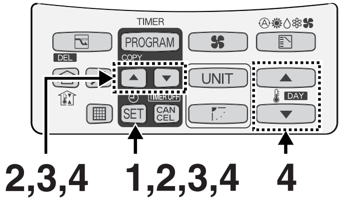




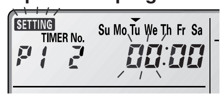
• Changement de temporisateur de programmation

Procédez comme suit pour régler le programme hebdomadaire.

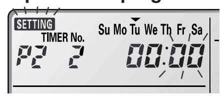
1. **Sélectionnez le programme que vous souhaitez régler en mode de confirmation de programme, et appuyez sur SET. Puis, passer au mode de réglage de programmation affiché.**
   * En mode de réglage de programmation, SETTING, “heures”, “minutes” et “article” clignotent sur l’affichage.
2. **Régler les “heures” (étape 1 de la programmation)**
   Appuyer sur ▲ / ▼ pour régler les “heures”.
   Confirmer les “heures” et appuyer sur SET. Puis, passre au mode de changement de programmation P2 (réglage des “minutes”).
3. **Régler les “minutes”. (étape 2 de la programmation)**
   Appuyer sur ▲ / ▼ pour régler les “minutes”.
   Confirmer les “minutes” et appuyer sur SET. Puis, passer au mode de changement de programmation P3 (mode de sélection du modèle de programmation)

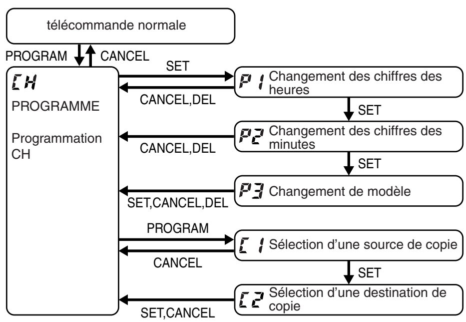


Etape 1 de la programmation



Etape 2 de l a programmation





4. Régler le modèle de programmation. (étape 3 de la programmation)

Il y a 4 modèles de programmation.
La pression de ▲ / ▼ répète les modèles d'affichage suivants.

Modèle 1

L'appareil intérieur se met en marche à l'heure programmée.

Modèle 2

L'appareil intérieur s'arrête à l'heure programmée.

Modèle 3

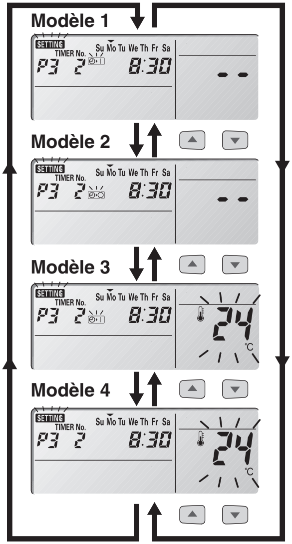
L'appareil intérieur se met en marche à l'heure programmée et change le réglage de température.

Appuyer sur ▲ / ▼ pour changer le réglage de température.

Modèle 4

L'appareil intérieur change le réglage de température à l'heure programmée.

Appuyer sur ▲ / ▼ pour changer le réglage de température.

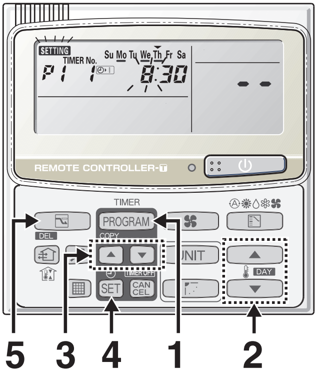


Sélectionner le modèle de programmation et appuyer sur SET. Le réglage du temporisateur de programmation est confirmé et l'appareil passe en mode de confirmation CH.

Remarques

- Si CANCEL est pressé pendant le réglage, l'appareil revient au mode de confirmation de la programmation.
- Si aucune opération n'est faite dans les 3 minutes pendant le réglage, l'appareil revient au mode normal. Dans ce cas, tous les réglages en cours seront invalidés.

• Suppression des réglages de temporisateur de programmation



Procéder comme suit pour supprimer des réglages de temporisateur de programmation.

1. **Appuyer sur [PROGRAM] pour passer en mode de confirmation de programmation.**
2. **Appuyer sur [▲] / [▼] pour sélectionner le jour de programmation à supprimer.**
3. **Appuyer sur [▲] / [▼] pour sélectionner le n° Temporisateur (1 à 6).**
4. **Appuyer sur [SET] pour afficher le mode P 1 de réglage de programmation.**
5. **Appuyer sur [DEL] pour supprimer la programmation.**

Remarques

- Après la suppression, l'appareil revient en mode de confirmation de programmation CH.
- Si [CAN CEL] est pressé pendant le réglage, l'appareil revient en mode de confirmation de programmation.
- Si aucune opération n'est faite dans les 3 minutes pendant le réglage, l'appareil revient au mode normal.

• Invalidation de temporisateur de programmation

Pour ajourner une opération programmée plus d'1 semaine, il est possible d'invalider tous les réglages du temporisateur. L'invalidation faite, la programmation ne sera pas exécutée jusqu'à l'annulation de l'invalidation.

<<Comment invalider un temporisateur de programmation>>

Maintenir [TIMER OFF CAN CEL] pressé plus de 2 secondes.
TIMER OFF s'affiche et la programmation sera invalidée à partir de la suivante.

<<Comment annuler l'invalidation du temporisateur de programmation>>

Maintenir [TIMER OFF CAN CEL] pressé plus de 2 secondes.
TIMER OFF s'affiche et la programmation sera validée à partir de la suivante.

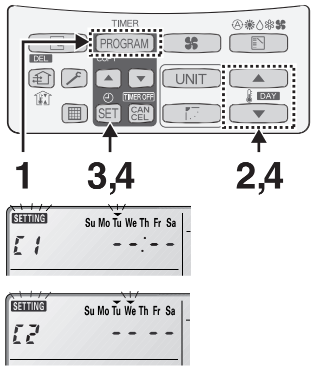
En cas de panne de courant

Si le courant est rétabli rapidement, le programme après l'heure de rétablissement sera validé.
Si le courant est rétabli plus d'1 heure après la panne, l'information d'heure actuelle sera perdue. Dans ce cas, la programmation ne sera pas exécutée.

• Copie du temporisateur de programmation

Il est possible de copier le programme préréglé par jour.

Sélectionner la source de copie.



1. Si [PROGRAM COPY] est pressé en mode de contrôle de programme CH, l'appareil passe en mode de copie (Sélection de la source de copie C1) du temporisateur de programmation.
   En mode de copie du temporisateur de programmation, SETTING et ▼ (jour) de la source de copie clignote sur l'affichage.
2. Appuyer sur [▲] / [▼] pour sélectionner la source de copie.
   Sélectionner la destination de copie.
3. Si [SET] est pressé en mode de sélection de la source de copie C1, l'appareil passe en mode de copie (Sélection de la source de copie C2) du temporisateur de programmation.
4. Appuyer sur [▲] / [▼] pour sélectionner le jour de la source de copie. Puis, appuyer sur [SET] pour terminer la copie et retourner au mode de contrôle de la programmation.

Remarque

Le programme sera écrasé si le jour préprogrammé est sélectionné comme source de copie.

• Avant de demander une réparation

Effectuez les contrôles suivants avant de demander une réparation.

Problème	Cause possilde /mesure
"ERROR" s'affiche à l'entrée des chiffres des minutes.	S'il y a un autre n° temporisateur. est programmé pour la même heure le même jour, vous ne pouvez pas recouvrir le réglage.
Si les données réglées ne sont pas sauvegardées	Les programmes sauvegardés sont automatiquement triés en fonction de l'heure. Vérifiez si des données sont sauvegardées dans un autre n° temporisateur.
Le programme ne fonctionne pas.	Vérifiez si l'indication de temps n'est pas "– –: – –". Si l'heure est invalide, le programme l'est aussi.
	Vérifiez les réglages d'interdiction de la télécommande. Dans ce cas, le programme est invalide.

5. Fonction de maintien

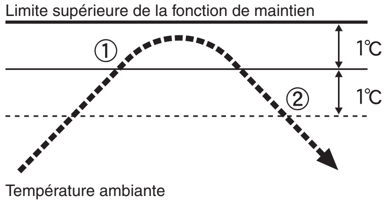
La fonction de maintien est une fonction qui empêche un augmentation (ou diminution) excessive de la température ambiante quand quelqu'un se trouve dans la pièce.
Un climatiseur fonctionne automatiquement si cette fonction est réglée efficacement.

Exécution générale de la fonction de maintien

REFROIDISSEMENT/ DESHUMIDIFICATION

① Le climatiseur se met en marche quand la température ambiante augmente à –1°C de la limite supérieure.

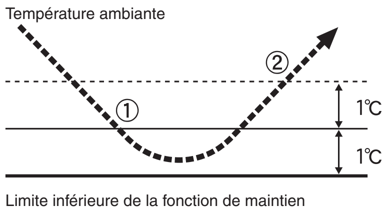
② Le climatiseur s'arrête quand la température ambiante diminue à –2°C de la limite supérieure.



CHAUFFAGE

① Le climatiseur se met en marche quand la température ambiante diminue à +1˚C de la limite inférieure.

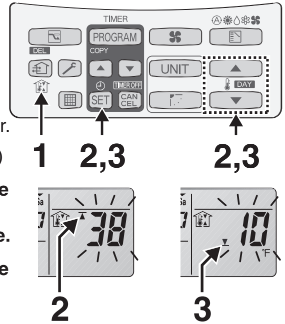
② Le climatiseur s'arrête quand la température ambiante augmente à +2°C de la limite inférieure.



[Précautions]

- Le contrôle de la sortie contrôle seulement la mise en marche/arrêt du climatiseur. Il ne change pas le réglage de mode opératoire/température.
  Aussi, le mode opératoire/température doit être préalablement réglé de sorte que la fonction de maintien démarre le climatiseur au réglage de mode opératoire/température souhaité.
- Si la température ambiante change rapidement, elle peut dépasser la limite supérieure ou inférieure quand la fonction de maintien est activée.
- La fonction de maintien est invalidée en mode de fonctionnement FAN/AUTO.
- L'ordre d'arrêt du climatiseur (défini en ② / ci-dessus) est valide seulement quand la fonction de maintien est activée.En opération avec une autre télécommande (ou un dispositif de contrôle centralisé comme système de contrôle), la fonction de maintien est inopérante.

• Réglage de la fonction de maintien



1. Maintenir (touche) pressé pendant 2 secondes pour afficher l'écran de réglage de la température limite supérieure.
(icône), (icône) et la température limite supérieure se mettent à clignoter.
(La valeur par défaut de la température limite supérieure est 38°C.)

**2. Appuyer sur ▲ / ▼ pour sélectionner la température limite supérieure et appuyer sur SET pour définir la valeur.
L'écran de réglage de la température limite inférieure s'affiche.**

**3. Appuyer sur ▲ / ▼ pour sélectionner la température limite inférieure, et appuyer sur SET pour définir la valeur.
Le réglage de la fonction de maintien est achevé.
(La valeur par défaut de la température limite inférieure est 10°C.)**

* L'appareil revient en mode normal si CAN CEL est pressé ou si aucune opération n'est faite pendant 3 minutes pendant le réglage. Dans ce cas, tous les réglages en cours seront perdus.

• Annulation de la fonction de maintien

Maintenez (touche) pressé plus de 2 secondes pour afficher l'écran de réglage de la température limite supérieure.

• Indication de la fonction de maintien

Indication de la fonction de maintien	Etat
Désactivée	La fonction de maintien n'est pas réglée.
Clignotante	La fonction de maintien est en cours de réglage ou activée.
Allumée	Bien que la fonction de maintien soit réglée, elle n'est pas activée.

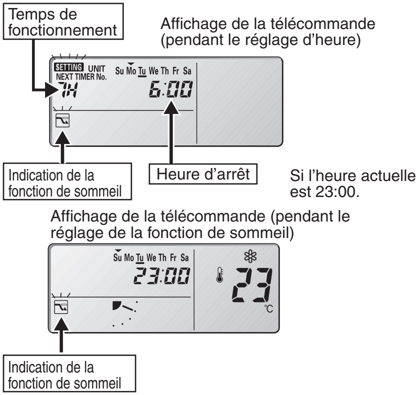
Remarque

Une télécommande perd les informations de fonctionnement de maintien quand elle est coupée plus d'une heure pendant le fonctionnement électrique de la fonction de maintien. Elle se rétablit du black-out, et le climatiseur ne fonctionne pas avec la fonction de maintien au démarrage. A ce moment-là, le climatiseur ne s'arrête pas aux limites de maintien.

6. Fonction de sommeil

* Cette fonction vous assure un sommeil agréable et change la température ambiante pendant votre sommeil.

* Le réglage d'arrêt du temporisateur peut se régler toutes les heures de 1 à 10 heures.



* Si aucune opération n'est faite pendant 3 minutes, le mode de réglage d'heure sera automatiquement terminé.

Ex. En cas de temporisateur 7 heures

1. Appuyer sur [bouton sommeil].

- A chaque pression, l'indication change dans l'ordre suivant.

→ 7H → 6H → ····· → 1H → 10H → ····· → 8H
(toutes les heures)

(Appuyer sur [CANCEL] pour arrêter le réglage d'heure.)

2. Appuyer sur [SET].

- Le fonctionnement de sommeil démarre.

Quand l'heure d'arrêt arrive:

- L'appareil intérieur s'arrête.
  - * La température revient au réglage au moment où le fonctionnement de la fonction de sommeil a démarré.

Pour annuler la fonction de sommeil:

- Appuyer sur [bouton sommeil].
  - * Le réglage de température reste à l'heure annulée.
- Les touches suivantes aussi annulent la fonction de sommeil.

  Touche [marche/arrêt]
  Arrêter l'appareil intérieur après annulation de la fonction de sommeil.

  Touche [mode]
  Changer de mode de fonctionnement après annulation de la fonction de sommeil.

FR

- **Si la touche [touche] ne fonctionne pas.**

U si l'opération ne démarre pas même après la pression de SET.

Vérifiez le tableau suivant.

Article	Affichage de la télécommande (indication d'éclairage/clignotement)	Description
1	ERROR L'indication ERREUR clignote (plusieurs secondes).	L'horloge n'est pas réglée.
2	L'indication "Cette fonction n'est pas disponible" s'allume (plusieurs secondes).	Cette fonction n'est pas disponible quand le mode opératoire est réglé à AUTO ou FAN.
3	L'indication de contrôle centralisé clignote (plusieurs secondes).	Le dispositif de contrôle centralisé est invalidé du démarrage/arrêt de l'appareil ou au changement de réglage de température.

La fonction de sommeil sera annulée dans les cas suivants :

1: Quand l'appareil est opéré pour arrêter ou changer le réglage de température par une autre télécommande ou un dispositif de contrôle centralisé.

2: Quand l'appareil est opéré pour arrêter ou changer le réglage de température par la fonction de programmation hebdomadaire/fonction de maintien.

3: Quand le dispositif de contrôle centralisé est invalidé de l'arrêt de l'appareil ou du changement de réglage de température.

Remarque

Problème	Cause possible/mesure
Le réglage de température ne diminue (augmente) pas.	La température au-delà de la limite supérieure ou inférieure ou chaque mode de fonctionnement ne peut pas être réglé.
Le fonctionnement avec la fonction de sommeil ne se termine pas.	Noter que si l'heure est changée après le début de la fonction de sommeil, le fonctionnement ne se termine pas avant d'atteindre l'heure de démarrage réglée.

1. Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Systems unbedingt diesen Abschnitt „Wichtige Sicherheitshinweise“. Bewahren Sie diese Anleitung an einem geeigneten Ort auf, nachdem Sie sie gelesen haben.

⚠ Warnhinweisen

Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation

- Nicht selbst installieren.
  Die Installation sollte stets von Ihrem Händler oder einem Fachkundendienst vorgenommen werden.
  Eine nicht fachgerecht ausgeführte Installation oder Verkabelung kann Stromschlag oder Brand verursachen.
- Nur die aufgeführten Klimaanlagen verwenden.
  Verwenden Sie nur die von dem Händler vorgeschriebenen Klimaanlagen.

Hinweise vor dem Gebrauch

- Berühren Sie keine Tasten mit nassen Händen.
  Es könnten Stromschläge entstehen und das System könnte beschädigt werden.
- Bringen Sie die Fernbedienung nicht mit Wasser in Kontakt.
  Das System könnte beschädigt werden.
- Halten Sie das System an und schalten Sie den Strom ab, wenn ungewöhnliche Gerüche oder andere nicht ordnungsgemäße Vorgänge auftreten sollten.
  Sollten Sie das System trotz einer Störung weiter benutzen, können Stromschläge, Feuer und Schäden am System verursacht werden.
  Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

Hinweise für die Neuinstallation und die Reparatur

- Führen Sie keine Reparaturen durch.
  Versuchen Sie nie, das System selbst zu reparieren.
- Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler, bevor Sie das System neu installieren.
  Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder eine professionelle Reparaturwerkstatt, wenn Sie das System umstellen oder neu installieren möchten.
  Eine nicht fachgerecht ausgeführte Installation kann einen Stromschlag oder Brand verursachen.

DE

2. Bezeichnungen und Funktionen

Bedienung **(Siehe auch Seite I)**

1. **-Taste (Start/Stopp)**
Drücken Sie diese Taste, um das Gerät zu starten und noch einmal, um es wieder zu stoppen.

2. **Betriebsanzeige**
Diese Lampe leuchtet auf, wenn das Klimagerät eingeschaltet ist.
Diese Lampe blinkt, wenn ein Fehler auftritt oder eine geschützte Funktion aktiviert ist.

3. **-Taste (Betriebsart)**
Durch Drücken dieser Taste wird eine Betriebsart gewählt.(AUTO Ⓐ /HEAT (HEIZEN) /DRY (TROCKNEN) /COOL (KÜHLEN) /FAN (LÜFTER)).

4. **Temperatureinstellung**
Ändern der Temperatur.

5. **-Taste (Lüftungsleistung)**
Ändern der Lüftergeschwindigkeit.

6. **-Taste (Einstellung Lamellen/ Luftstrom)*1**
Mit dieser Taste können Sie die automatische Lamellenbewegung oder die Luftstromrichtung in den gewünschten Winkel ausrichten.

7. **UNIT -Taste (Raumeinheitauswahl)**
Sollten mehr als eine Raumeinheit mit einer Fernbedienung gesteuert werden, können Sie mit dieser Taste die Einheit auswählen, bei der Sie den Luftstrom einstellen möchten.

8. **Zeitschaltuhreinstellung**
(☞ Funktion der Wochen-Programmierung)

9. **-Taste (filter zurücksetzen)**
Mit dieser Taste können Sie das Filter-Symbol zurücksetzen.
Wenn ▦ angezeigt wird, drücken Sie diese Taste, nachdem Sie den Filter gereinigt haben.

10. **-Taste (Lüftung)**
Drücken Sie diese Taste, wenn Sie einen im Handel erhältlichen Lüfter installiert haben. Durch Drücken dieser Taste wird der Lüfter an- und abgeschaltet. Wenn Sie das Klimagerät ausschalten, wird der Lüfter ebenfalls abgeschaltet.
(Während der Lüfter in Betrieb ist, wird angezeigt.)
*Sollte ⃠ auf dem LCD-Schirm der Fernbedienung angezeigt werden, wenn Sie die Lüftungstaste drücken, sind keine Lüfter installiert.

11. **-Taste (Wartung)**
Drücken Sie diese Taste nicht.

12. **-Taste (Schlaf)**
(☞ Schlaf-Funktion)

13. **Fernbedienungssensor**
Normalerweise misst der Temperatursensor der Raumeinheit die Temperatur. Sie können jedoch auch die Umgebungstemperatur an der Fernbedienung messen.

*1 Bewegen Sie die Lamellen (Leisten zur Einstellung des vertikalen Luftstroms) nicht mit der Hand.
- Die Lamellen werden automatisch abwärts gerichtet, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.
- Während des HEAT (HEIZEN)-Bereitschaftsmodus werden die Lamellen aufwärts gerichtet. Wenn der HEAT (HEIZEN)-Bereitschaftmodus abgebrochen wird, schwenken die Lamellen auf und ab, auch wenn die AUTO-Anzeige auf der Fernbedienung erscheint.

Anzeige (Siehe auch Seite II)

1. **SETTING-Anzeige (Einstellungs)**
   Wird angezeigt, wenn die Zeitschaltuhr eingestellt ist.

2. **Anzeige der Einheit (Einheit)**
   Zeigt die Nr. der Raumeinheit an, die mit der Einheitsauswahltaste gewählt wurde, oder bei der eine Fehlfunktion auftritt.

3. **TIMER No.-Anzeige (Zeitschaltuhr Nr.)**
   Wird angezeigt, wenn die Zeitschaltuhr eingestellt ist.

4. **Zeitschaltuhreinstellung**
   ⌚▸|: Die Raumeinheit schaltet sich zu der programmierten Zeit an.
   ⌚▸○: Die Raumeinheit schaltet sich zu der programmierten Zeit aus.

5. ▼ **Wochentageinstellung**
   Zeigt den heutigen Tag als Wochentag an.

6. ▬ **Anzeige von programmierten Terminen**
   Erscheint unter den Tagen, für die ein Termin programmiert wurde.

7. **Aktuelle Zeit**
   Zeigt die aktuelle Zeit nach dem 24-Stunden-Modus an. Zeigt ebenfalls die verschiedenen Einstellungen an.

8. **TIMER OFF-Anzeige (Zeitschaltuhr aus)**
   Wird angezeigt, wenn die Zeitschaltuhr auf AUS gestellt wurde.

9. **ERROR-Anzeige (Fehler)**
   Wird angezeigt, wenn ein Fehler bei der Einstellung der Zeitschaltuhr gemacht wurde.

10. **-Anzeige (Outing) (☞ Nicht-zu-Haus-Funktion)**
    Wird angezeigt, wenn die nicht-zu-Haus-Funktion eingestellt haben.

11. **Anzeige der Ober- und Untergrenze der Outing-Funktion**
    ▲: Zeigt die Obergrenze der Temperatur an
    ▼: Zeigt die Untergrenze der Temperatur antemperature

12. **Betriebsartanzeige**
    Zeigt die gewählte Betriebsart an. (AUTO Ⓐ /HEAT ☀ (HEIZEN) /DRY 💧 (TROCKNEN) /COOL ❄ (KÜHLEN) /FAN (LÜFTER)).

13. **Temperatur-Anzeige**
    Zeigt die eingestellte Temperatur an.

14. **˚F / ˚C-Anzeige (Temperatureinheit)**

15. **-Anzeige (Fernbedienungssensor)**
    Wird angezeigt, wenn der Fernbedienungssensor benutzt wird.

16. **-Anzeige (Zentralkontroll)**
    Wird angezeigt, wenn mit Zentralkontrolle gesteuert wird. Wenn die Fernbedienung nicht für die Bedienung der Einheit zugelassen ist, blinkt wenn die Start/Stopp-Taste, die Betriebsart-Taste oder die Temperatureinstellung gedrückt wird und eine Änderung ist nicht möglich.

DE

Anzeige (Siehe auch Seite II)

17. -Anzeige (zur Kontrolle der Betriebsart-Änderung)
Wird angezeigt, wenn mit der Fernbedienung eine Betriebsart eingegeben wird, während bereits eine andere Betriebsart gewählt wurde. In diesem Fall kann die Betriebsart nicht geändert werden.

18. -Anzeige (der deaktivierten Funktionen)
Wird angezeigt, wenn eine Funktion gewählt wird, die während der Installation deaktiviert wurde.

19. -Anzeige Peak-Cut-Modus (Bedarf)/ Gasheizungs-Bereitschaftsmodus
Erscheint während des Peak-Cut-Modus (Bedarf), wenn ein Elektroheizungs-Klimagerät (EHP) verwendet wird, oder im Bereitschaftsmodus, wenn ein Gasheizungs-Klimagerät (GHP) verwendet wird.

20. -Anzeige (des Heizungsbereitschaftsmodus)
Erscheint, wenn der Lüfter der Raumeinheit angehalten wird oder langsam läuft.

21. / / / -Anzeige (Lüftungsleistung)
Die gewählte Betriebsart wird angezeigt.

22. SWING-Anzeige (Schwenk)
Wird angezeigt, wenn die Lamellen in Bewegung sind.

23. -Anzeige (der Lamellenposition)
Zeigt die Position der Lamellen an.

24. -Anzeige (Filter)
Wird angezeigt, wenn der Filter gereinigt werden muss. Reinigen Sie den Filter.

25. -Anzeige (Wartungsfunktion)
Wird angezeigt, wenn eine Wartungsfunktion (Sensorische Temperaturüberwachung) aktiviert wird.

26. -Anzeige (Lüftung)
Wird angezeigt, wenn ein im Handel erhältlicher Lüfter installiert und in Betrieb ist.

27. -Anzeige (Öl)
Wird angezeigt, wenn das Motoröl ausgewechselt werden muss. (Erscheint nur, wenn ein Gasheizungs-Klimagerät verwendet wird.)

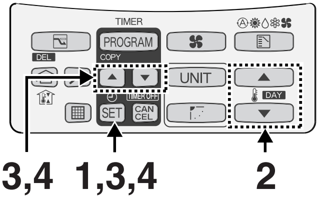
28. -Anzeige (Schlaf)
Wird bei Betrieb in der Schlaf-Funktion angezeigt.

29. -Anzeige (Vorsicht)
Wird angezeigt, wenn eine geschützte Funktion aktiviert wird oder eine Fehlfunktion auftritt.

30. Einheit-Nr. Anzeige
Zeigt die Nummer der ausgewählten Raumeinheit an.

31. TEST-Anzeige (Testbetrieb)
Wird während des Test-Betriebs angezeigt.

3. Einstellung der aktuellen Zeit



1. **Drücken und halten Sie [SET] mehr als 2 Sekunden lang gedrückt, um den aktuellen Tag und den Zeiteinstellungsmodus einzugeben.**
   Wenn Sie den Einstellungsmodus eingegeben haben, SETTING blinken „▼"(Tag) und „Zeit".
2. **Stellen Sie „▼" auf den aktuellen Wochentag ein.**
   Drücken Sie DAY *[1], [▲] um „▼" (blinkt auf der Anzeige) in folgender Reihenfolge zu verschieben : Su → Mo → Tu → ....
   Drücken Sie [▼], um es in folgender Reihenfolge zu verschieben: Su → St → Fr → ....

   *1 Wenn Sie die Zeit einstellen, dienen die Tasten der Zeiteinstellung zur Einstellung des Tages DAY.



3. **Drücken Sie [▲] / [▼], um die aktuelle „Stunde" im Bereich von 0 bis 23*[2] einzustellen.**
   Stellen Sie die aktuelle Stunde ein und drücken Sie [SET].
   Die Stunden"-Ziffern leuchten auf und die „Minuten" -Ziffern fangen an zu blinken.

   *2 Wenn die 12-Stunden-AM/PM-Einstellung gewählt wurde, wird die Zeit im Bereich von 0 bis 11 AM und 0 bis 11 PM dargestellt.



4. **Drücken Sie [▲] / [▼], um die aktuelle „Minute" im Bereich von 0 bis 59 einzustellen.**
   Stellen Sie die aktuelle Minute ein und drücken Sie [SET]. Der Tag und die Zeit werden eingestellt und der Einstellungsmodus wird beendet.

DE

Hinweis

- Das Gerät kehrt in den Normalbetrieb zurück, wenn [CAN CEL] gedrückt wird oder während der Einstellung 3 Minuten lang keine Eingabe erfolgt. In diesem Fall werden alle laufenden Einstellungen gelöscht.
- Wenn die aktuelle Zeit ungültig ist, wird „– – : – –" angezeigt.
  Sollte ein Stromausfall mehr als 1 Stunde andauern, überprüfen Sie, ob das Datum und die Zeit noch aktuell sind.

4. Funktion der Wochen-Programmierung

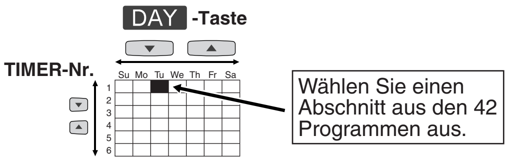
Überprüfen der Wochen-Zeitschaltuhr

Stellen Sie die Wochenprogrammierung ein, indem Sie die Zeitschaltuhr für jeden einzelnen Wochentag programmieren.
Täglich können maximal bis zu 6 Programme und wöchentlich bis zu 42 Programme eingestellt werden.
Wählen Sie den Tag und die TIMER (ZEITSCHALTUHR)-Nummer, die Sie programmieren möchten.

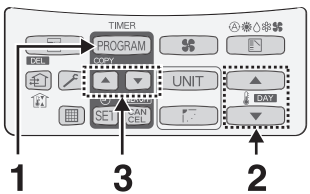
Diagramm der Programmierung

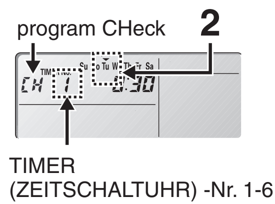
Die vertikale Reihe zeigt die TIMER (ZEITSCHALTUHR)-Nr. und die horizontale Reihe zeigt den Tag an.

* Wenn der Tag verändert wird, kehrt die TIMER (ZEITSCHALTUHR)-Nr. zu „1“ zurück.

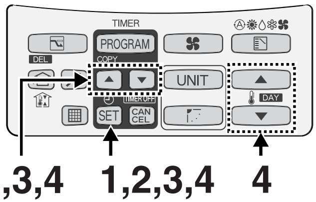


1. **Drücken Sie PROGRAM, um den Programm-Bestätigungsmodus „CH“ einzugeben und beginnen Sie dann mit der Einstellung.**
   Wenn Sie den Programm-Bestätigungsmodus eingegeben haben, wird der aktuelle Tag als TIMER (ZEITSCHALTUHR)-Nr. „1“.
2. **Wählen Sie den Tag aus.**
   Drücken Sie DAY und ▲ / ▼, um „▼“ horizontal auf den gewünschten Tag zu verschieben.
   Drücken Sie ▲, um „▼“ (blinkt auf der Anzeige) in folgender Reihenfolge zu verschieben : Su → Mo → Tu···.
   Drücken Sie ▼, um es in folgender Reihenfolge zu verschieben: Su → Sa → Fr···.
   „– – : – –“ wird angezeigt, wenn das Programm nicht eingestellt ist.
3. **Wählen Sie eine Zeitschaltuhr-Nummer aus.**
   Drücken Sie ▲ / ▼, um eine TIMER (ZEITSCHALTUHR)-Nr. von 1 bis 6 auszuwählen.
   Drücken Sie ▲, um in aufsteigender Reihenfolge ab 1 weiterzugehen.
   Drücken Sie ▼, um in abfallender Reihenfolge ab 6 weiterzugehen.





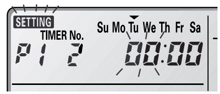
• Andern der Zeitschaltuhr-Programmierung



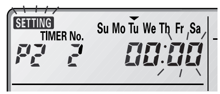
Um die Wochen-Programmierung einzustellen, befolgen Sie untenstehende Schritte.

1. **Wählen Sie die Programmierung, die Sie im Programm-Bestätigungsmodus einstellen möchten aus und drücken Sie SET (Einstellung). Das Gerät schaltet auf den Einstellungsmodus des zurzeit angezeigten Programms.**
   * Im Einstellungsmodus blinken SETTING, „Stunde“, „Minute“ und „Element“ auf der Anzeige.
2. **Stellen Sie die „Stunde“ ein. (Schritt 1)**
   Drücken Sie ▲ / ▼, um die „Stunde“ einzustellen.
   Bestätigen Sie die „Stunde“ und drücken Sie SET. Das Gerät schaltet auf den Änderungsmodus P2 (Einstellung der „Minute“).
3. **Stellen Sie die „Minute“ ein. (Schritt 2)**
   Drücken Sie ▲ / ▼ , um die „Minute“ einzustellen.
   Bestätigen Sie die „Minute“ und drücken Sie SET. Das Gerät schaltet auf P3 (Wahlmodus für das Programm-Muster).

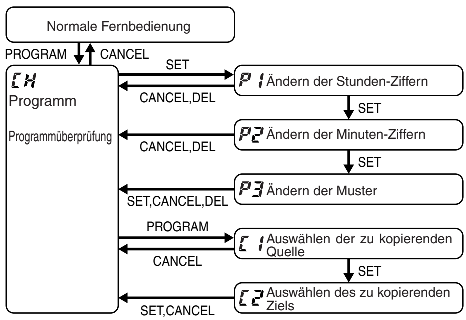
Schritt 1



Schritt 2



DE



4. Stellen Sie das Programm-Muster ein. (Schritt 3)

Es gibt 4 Programm-Muster.

Durch Drücken von ▲ / ▼ werden die folgenden Muster wiederholt angezeigt.

Muster 1

Die Raumeinheit schaltet sich zu der programmierten Zeit an.

Muster 2

Die Raumeinheit schaltet sich zu der programmierten Zeit aus.

Muster 3

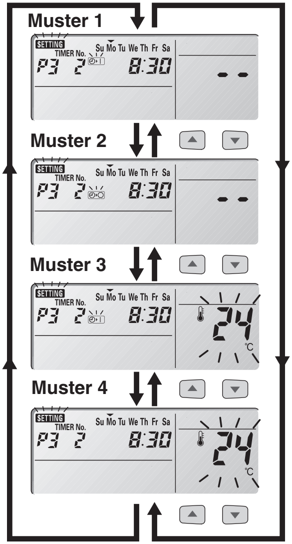
Die Raumeinheit schaltet sich zu der programmierten Zeit an und verändert die Temperatureinstellungen.

Drücken Sie ▲ / ▼, um die Temperatureinstellung zu verändern.

Muster 4

Die Raumeinheit ändert die Temperatureinstellung zu derprogrammierten Zeit.

Drücken Sie ▲ / ▼, um die Temperatureinstellung zu verändern.



Wählen Sie das Programm-Muster und drücken Sie SET. Die programierte Zeiteinstellung wird bestätigt und das Gerät schaltet auf den Bestätigungsmodus CH .

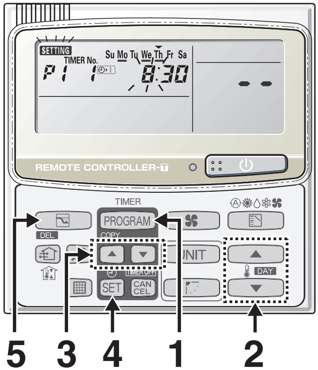
Hinweis

- Wenn Sie CANCEL Wenn Sie während der Einstellung drücken, kehrt das Gerät zum Programm-Bestätigungsmodus zurück.
- Wenn 3 Minuten lang keine Eingabe erfolgt. kehrt das Gerät in den Normalbetrieb zurück. In diesem Fall werden alle laufenden Einstellungen gelöscht.

• Löschen der Zeitschaltuhr-Programmierung

Um die Programmierung der Zeitschaltuhr zu löschen, befolgen Sie untenstehende Schritte.

1. **Drücken Sie PROGRAM, um in den Programm-Bestätigungsmodus wechseln.**
2. **Drücken Sie ▲ / ▼ , um den Tag zu wählen, für den Sie das Programm löschen möchten.**
3. **Drücken Sie ▲ / ▼, um eine TIMER (ZEITSCHALTUHR)-Nr. (von 1 bis 6) auszuwählen.**
4. **Drücken Sie SET, um den Einstellungsmodus P 1 anzeigen zu lassen.**
5. **Drücken Sie DEL, um das Programm zu löschen.**



Hinweis

- Wenn das Programm gelöscht wurde, kehrt das Gerät zum Programm-Bestätigungsmodus CH zurück.
- Wenn Sie CANCEL während der Einstellung drücken, kehrt das Gerät zum Programm-Bestätigungsmodus zurück.
- Wenn während der Einstellung 3 Minuten lang keine Eingabe erfolgt, kehrt das Gerät in den Normalbetrieb zurück.

• Die programmierte Zeiteinstellung deaktivieren

Wenn Sie den programmierten Betrieb mehr als 1 Woche verschieben möchten, können Sie alle Zeiteinstellungen deaktivieren.

Wenn Sie die Zeiteinstellungen deaktiviert haben, wird das Programm nicht ausgeführt bis Sie es wieder aktivieren.

<<Wie die programmierte Zeit deaktiviert wird>>

Drücken und halten Sie TIMER OFF CANCEL mehr als 2 Sekunden lang gedrückt.
TIMER OFF wird angezeigt und die Programmierung von der nächsten an deaktiviert werden.

<<Wie die programmierte Zeit wieder aktiviert wird>>

Drücken und halten Sie TIMER OFF CANCEL mehr als 2 Sekunden lang gedrückt.
TIMER OFF erlischt und die Programmierung von der nächsten an wieder aktiviert werden.

Falls der Strom ausfällt

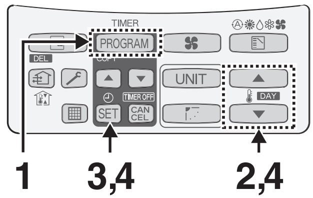
Wenn der Strom nach kurzer Zeit wieder eingeschaltet wird, ist das Programm weiterhin aktiv.
Wenn der Strom nach mehr als einer Stunde nach dem Ausfall wieder eingeschaltet wird, wird die aktuelle Zeiteinstellung gelöscht. In diesem Fall wird das Programm nicht ausgeführt.

DE

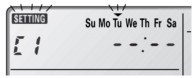
• Kopieren der Zeitschaltuhr-Programmierung

Sie können Tag für Tag das voreingestellte Programm kopieren.

Wählen Sie die zu kopierende Quelle.



1. Wenn Sie PROGRAM (COPY) während der Programmüberprüfung CH, drücken, schaltet das Gerät in den Kopie-Modus (Auswählen der zu kopierenden Quelle C 1) der programmierten Zeit. Wenn das Gerät in den Kopie-Modus schaltet, blinken SETTING und ▼ (Tag) der zu kopierenden Quelle auf der Anzeige.
2. Drücken Sie ▲ / ▼, um den Tag der zu kopierenden Quelle auszuwählen.
   Wählen Sie das zu kopierende Ziel.
3. Wenn SET im Auswahlmodus der zu kopierenden Quelle C 1 gedrückt wird, schaltet das Gerät in den Kopie-Modus (Auswählen des zu kopierenden Ziels C2) der programmierten Zeit.
4. Drücken Sie ▲ / ▼, um den Tag der zu kopierenden Quelle auszuwählen. Drücken Sie dann SET, um die Kopie zu beenden und zur Programmüberprüfung zurück zu kehren.





Hinweis

Sollte ein vorprogrammierter Tag als zu kopierende Quelle ausgewählt werden, wird das Programm überschrieben.

• Ehe Sie den Service rufen

Bevor Sie jemanden zur Reparatur rufen, überprüfen Sie folgende Punkte.

Problem	Möglicher Grund/Maßnahmen
„ERROR“ wird angezeigt, wenn die Minuten-Ziffern eingegeben werden.	Sollten Sie eine weitere TIMER (ZEITSCHALTUHR)-Nr. mit der gleichen Tag- und Zeit-Programmierung aktiviert haben, dürfen sich die Einstellungen nicht überschneiden.
Die eingestellten Daten werden nicht gespeichert.	Die gespeicherten Programme werden automatisch nach der Zeit sortiert. Überprüfen Sie, ob die Daten in der anderen TIMER (ZEITSCHALTUHR)-Nr. gespeichert wurden.
Das Programm funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob die Zeitanzeige nicht folgendes anzeigt „– – : – –“. Wenn die Zeit deaktiviert ist, ist das Programm ebenfalls deaktiviert.
	Überprüfen Sie innen, ob die Fernbedienung auch für die Bedienung aktiviert ist. Sollte das nicht der Fall sein, ist das Programm deaktiviert.

5. Outing-Funktion

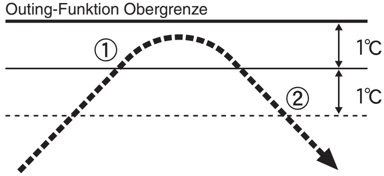
Die Outing-Funktion verhindert, dass sich die Zimmertemperatur zu sehr aufheizt (oder abkühlt) wenn keine Person im Zimmer ist.
Das Klimagerät arbeitet automatisch, wenn diese Funktion richtig eingestellt ist.

Funktionsweise der Outing-Funktion

COOL (KÜHLEN)/ DRY (TROCKNEN)

① Das Klimagerät wird eingeschaltet, wenn die Zimmertemperatur bis auf –1°C der Obergrenze steigt.

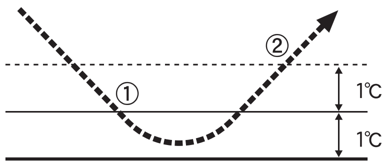
② Das Klimagerät wird ausgeschaltet, wenn die Zimmertemperatur bis auf –2°C der Obergrenze fällt.



HEAT (HEIZEN)

① Das Klimagerät wird eingeschaltet, wenn die Zimmertemperatur bis auf +1°C der Untergrenze fällt.

② Das Klimagerät wird ausgeschaltet, wenn die Zimmertemperatur bis auf +2°C der Untergrenze steigt.

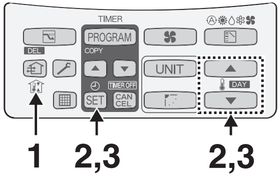


[Hinweise]

- Die Outing-Kontrolle startet und stoppt das Klimagerät nur. Sie ändert weder die Betriebsart noch die Temperatureinstellung.
  Deshalb muss die Betriebsart oder die Temperatur zuvor eingestellt werden, sodass die Outing-Funktion das Klimagerät in der gewünschten Betriebsart und Temperatureinstellung einschalten kann.
- Sollte sich die Zimmertemperatur rapide verändern, kann sie die Ober- oder Untergrenze trotz eingeschalteter Outing-Funktion überschreiten.
- Während des FAN(Gebläse-)/AUTO-Betriebs ist die Outing-Funktion nicht anwählbar.
- Der Stopp-Befehl des Klimageträts (wie in ②/oben beschrieben) ist nur während des Outing-Betriebs gültig.Wenn das Gerät mit einer anderen Fernbedienung (oder einem Zentralkontrollgerät z.B. bei einer Systemkontrolle) gesteuert wird, ist die Outing-Funktion nicht wählbar.

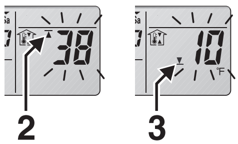
DE

• Einstellung der Outing-Funktion



1. Drücken und halten Sie mehr als 2 Sekunden lang gedrückt, damit Obergrenze auf der Temperatureinstellungsanzeige erscheint.

, und die Temperaturobergrenze fangen an zu blinken.
(Die Werkeinstellung der Temperaturobergrenze beträgt 38°C.)



2. Drücken Sie ▲ / ▼ , um die Temperaturobergrenze anzuwählen und drücken Sie SET , um die Temperatur einzustellen. Die Untergrenze der Temperatureinstellungsanzeige erscheint.

3. Drücken Sie ▲ / ▼, um die Temperaturuntergrenze anzuwählen und drücken Sie SET , um die Temperatur einzustellen. Die Einstellung der Outing-Funktion ist damit beendet. (Die Werkeinstellung der Temperaturuntergrenze beträgt 10°C.)

* Das Gerät kehrt in den Normalbetrieb zurück, wenn CAN CEL gedrückt wird oder während der Einstellung 3 Minuten lang keine Eingabe erfolgt. In diesem Fall werden alle laufenden Einstellungen gelöscht.

• Die Outing-Funktion abbrechen

Drücken Sie und halten Sie mehr als 2 Sekunden lang gedrückt, damit die Obergrenze auf der Temperatureinstellungsanzeige erscheint.

• Outing-Funktion-Anzeige

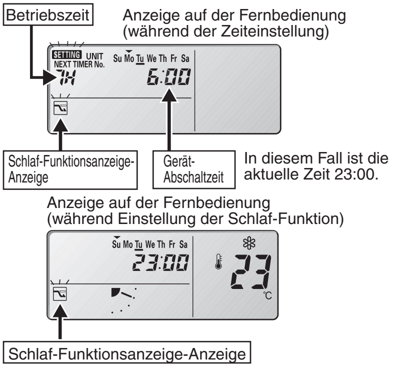
Outing-Funktion-Anzeige	Status
Aus	Die Outing-Funktion ist nicht eingestellt.
Blinkend	Die Outing-Funktion wird gerade eingestellt oder ist in Betrieb.
Erleuchtet	Obwohl die Outing-Funktion eingestellt ist, ist sie nicht in Betrieb.

Hinweis

Die Betriebsinformationen der Outing-Funktion gehen für eine Fernbedienung verloren, wenn die Stromversorgung während der Outing-Funktion länger als eine Stunde unterbrochen wird. Nach Rückkehr des Stroms läuft das Klimagerät nicht mit der Outing-Funktion an, wenn der Betrieb wieder aufgenommen wird, da das Klimagerät nicht mit der Outing-Funktion angehalten wurde.

6. Schlaf-Funktion

* Diese Funktion lässt Sie komfortabel einschlafen und verändert die Zimmertemperatur während Sie schlafen.
* Sie können das Gerät von der Zeitschaltuhr jede Stunde im Bereich von 1 bis 10 Stunden ausschalten lassen.

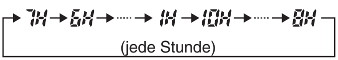


* Wenn 3 Minuten lang keine Eingabe erfolgt, wird die Zeiteinstellung automatisch beendet.

Ex. Zeitschaltuhr auf 7 Stunden eingestellt

1. Drücken Sie [ ].

- Jedes Mal wenn Sie die Taste drücken, ändert sich die Anzeige wie folgt.



(Drücken Sie CANCEL, um die Zeiteinstellung zu stoppen.)

2. Drücken Sie SET.

- Der Schlaf-Betrieb startet.

Wenn die Abschalt-Zeit kommt:

- Die Raumeinheit stoppt.
  * Die Temperatur kehrt zu der Einstellung zurück, die zu Beginn des Schlaf-Funktionsbetriebs eingestellt war.

Wenn Sie den Schlaf-Funktionsbetrieb abbrechen möchten:

- Drücken Sie [ ].
  * Die Temperatur bleibt nach dem Abbruch gleich.
- Die folgenden Tasten brechen den Schlaf-Funktionsbetrieb ebenfalls ab.

  [ ] -Taste
  Stoppt die Raumeinheit, nachdem der Schlaf-Funktionsbetrieb abgebrochen wurde.

  [ ] -Taste
  Ändert die Betriebsart, nachdem der Schlaf-Funktionsbetrieb abgebrochen wurde.

• Wenn die [Taste] -Taste nicht funktioniert

Oder der Betrieb nicht startet, selbst wenn SET sie gedrückt wird.

Schauen Sie in der folgenden Tabelle nach.

Element	Anzeige der Fernbedienung (Erleuchtet/Blinkend)	Inhalt
1	ERROR Die Fehleranzeige blinkt (einige Sekunden lang).	Die Uhr ist nicht eingestellt.
2	Die Anzeige „Diese Funktion steht nicht zur Verfügung“ leuchtet auf (einige Sekunden lang).	Wenn der Betrieb auf AUTO oder FAN (GEBLÄSE) eingestellt ist, kann diese Funktion nicht angewählt werden.
3	Die Zentralkontrollanzeige blinkt (einige Sekunden lang).	Die Zentralkontrolle ist nicht für das Starten, Stoppen oder die Änderung der Temperatureinstellung zugelassen.

Der Schlaf-Funktionsbetrieb wird in folgenden Fällen abgebrochen:

1: Wenn das Gerät von anderen Fernbedienungen oder Zentralkontrollgeräten aus gestartet, gestoppt oder die Temperatur geändert werden kann.

2: Wenn das Gerät mit der Wochen-Programmfunktion oder der Outing-Funktion gestartet, gestoppt oder die Temperatur verändert wird.

3: Wenn ein Zentralkontrollgerät nicht für das Stoppen oder das Ändern der Temperatur zugelassen ist.

Hinweis

Problem	Möglicher Grund/Maßnahmen
Die Temperatureinstellung kann nicht erhöht (gesenkt) werden.	Die Temperatur kann nicht über die Ober- oder Untergrenze der jeweiligen Betriebsart eingestellt werden.
Der Betrieb während der Schlaf-Funktion wird nicht beendet.	Beachten Sie, dass bei Änderung der Zeit nach Beginn der Schlaf-Funktion der Betrieb nicht beendet wird, bis die eingestellte Startzeit erreicht wird.

1. Importanti istruzioni di sicurezza

Prima di usare il sistema, leggere queste “Istruzioni importanti per la sicurezza”.
Dopo aver letto il presente manuale, conservarlo in un luogo adeguato.

⚠ Avviso

Precauzioni per l’installazione

- Non installare da soli.
  L’installazione deve essere eseguita sempre da vostro rivenditore o dal servizio tecnico specializzato.
  Se l’installazione viene eseguita da personale inesperto o se si esegue l’allacciamento scorrettamente si possono provocare incendi o cortocircuiti.
- Usare solo i condizionatori d’aria specificati.
  Usare sempre i condizionatori d’aria specificati dal rivenditore.

Precauzioni per l’uso

- Non toccare gli interruttori con le mani bagnate.
  Potrebbero verificarsi scosse elettriche e danni al sistema.
- Proteggere dall’acqua il telecomando.
  Potrebbero verificarsi danni al sistema.
- Interrompere il sistema e bloccare l’alimentazione se si notano odori strani o altre irregolarità.
  Un funzionamento prolungato del sistema, in caso di guasto, può causare scosse elettriche, incendi e danni al sistema stesso. Contattare il rappresentante di zona.

Precauzioni per lo spostamento e la riparazione

- Non riparare.
  Non riparare mai il sistema da soli.
- Contattare il rappresentante di zona prima di spostare il sistema.
  Per operazioni di spostamento e di reinstallazione del sistema, contattare il rappresentante di zona o un servizio professionale.
  Se un individuo inesperto effettua procedure di installazione errate, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.

IT

2. Nomi e operazioni

Sezione del funzionamento (Fare riferimento alla pagina I)

1. **Pulsante (Avvio/Interruzione)**
L'apparecchio si avvia e si interrompe premendo questo pulsante.

2. **Spia luminosa di funzionamento**
La spia luminosa si accende quando un climatizzatore è in funzione.
Questa spia luminosa lampeggia quando si verifica un errore o un dispositivo protettivo è attivato.

3. **Pulsante (selezione della modalità)**
Premendo questo pulsante si seleziona una modalità di funzionamento.
(AUTO (AUTOMATICO) /HEAT (RISCALDAMENTO) /DRY (DEUMIDIFICAZIONE) /COOL (RAFFREDDAMENTO) /FAN (VENTILATORE)).

4. **Pulsanti di impostazione della temperatura**
Cambiamento dell'impostazione della temperatura.

5. **Pulsante (velocità ventilatore)**
Cambiamento della velocità del ventilatore.

6. **Pulsante (Oscillazione/direzione Aria)** *1
Usare questo pulsante per impostare l'oscillazione automatica o la direzione dell'aria, in base ad un angolo specifico.

7. **Pulsante UNIT (selezione dell'apparecchio)**
Quando lo stesso telecomando mette in funzione più di un apparecchio interno, questo pulsante serve a selezionare un apparecchio specifico, durante la regolazione della direzione dell'aria.

8. **Pulsanti di impostazione del timer**
(☞ Funzione del programma settimanale)

9. **Pulsante (reimpostazione filtro)**
Utilizzare questo pulsante per reimpostare il simbolo del filtro.
Quando compare, premere questo pulsante dopo aver pulito il filtro.

10. **Pulsante (ventilazione)**
Usare questo pulsante quando è stato installato un ventilatore in vendita sul mercato. La pressione di questo pulsante accende e spegne il ventilatore. Quando si spegne il climatizzatore, si spegne anche il ventilatore. (Mentre il ventilatore è in funzione, appare nel display).
*Se appare sull'LCD dell'unità del telecomando quando si preme il pulsante di ventilazione, vuol dire che nessun ventilatore è installato.

11. **Pulsante (ispezione)**
Non usare questo pulsante.

12. **Pulsante (sonno)**
(☞ Funzione del sonno)

13. **Sensore del telecomando**
Normalmente, il sensore della temperatura dell'apparecchio interno viene usato per rilevare la temperatura. Comunque è possibile anche rilevare la temperatura intorno al telecomando.

*1 Non muovere il deflettore (piastra di regolazione del flusso d'aria verticale) con la mano.
- Quando l'apparecchio si ferma, il deflettore si sposta automaticamente verso il basso.
- Il deflettore si sposta verso l'alto durante l'attesa HEAT (RISCALDAMENTO). Il deflettore inizia ad oscillare dopo che l'attesa HEAT (RISCALDAMENTO) è stata annullata, anche se appare l'indicazione del deflettore in AUTO (AUTOMATICO), sul telecomando, durante l'attesa HEAT (RISCALDAMENTO).

Sezione del display (Fare riferimento alla pagina II)

1. **Indicazione SETTING (impostazione)**
Appare quando viene impostato il programma del timer.

2. **Indicazione UNIT (apparecchio)**
Indica il numero dell'apparecchio interno selezionato con il pulsante di Selezione dell'apparecchio, oppure indica l'apparecchio in cui si sta verificando un'anomalia.

3. **Indicazione TIMER No. (numero del TIMER)**
Appare quando viene impostato il programma dell'ora.

4. **Indicazione programma del timer**
⊕▸|: L'apparecchio interno inizia a funzionare all'ora programmata.
⊕▸○: L'apparecchio interno smette di funzionare all'ora programmata.

5. **Indicazione ▼ (giorno corrente della settimana)**
Indica il giorno corrente della settimana

6. **Indicazione ▬ (pianificazione del programma)**
Appare sotto i giorni che sono pianificati per il funzionamento del programma.

7. **Indicazione tempo presente**
Mostra il tempo presente su un orologio a 24 ore. Mostra le impostazioni nelle varie modalità.

8. **Indicazione TIMER OFF (timer spento)**
Appare quando il timer è stato spento.

9. **Indicazione ERROR (errore)**
Appare in caso di errore durante l'impostazione del timer.

10. **Indicazione (stanza vuota) (☞ Funzione stanza vuota)**
Appare quando viene impostata la funzione stanza vuota.

11. **Indicazione di limite superiore e inferiore della funzione stanza vuota**
▲: Indica il limite superiore della temperatura
▼: Indica il limite inferiore della temperatura

12. **Indicazione di modalità di funzionamento**
Mostra la modalità di funzionamento selezionata. (AUTO Ⓐ /HEAT ☀ /DRY 💧 / COOL ❄ /FAN).

13. **Indicazione della temperatura**
Indica la temperatura impostata.

14. **Indicazione °F/°C (unità di temperatura)**

15. **Indicazione (sensore del telecomando)**
Appare quando viene utilizzato il sensore del telecomando.

16. **Indicazione (controllo centralizzato)**
Appare quando l'apparecchio funziona con controllo centralizzato. Se il funzionamento del controllo a distanza non è permesso al telecomando, al momento della pressione, il pulsante Avvio/Interruzione, il pulsante di selezione della modalità o il pulsante di impostazione della temperatura, lampeggia e rifiuta la modifica.

IT

Sezione del display (Fare riferimento alla pagina II)

17. **Indicazione (controllo del cambiamento della modalità di funzionamento)**
Mostra quando una modalità di funzionamento viene immessa dal telecomando, mentre un'altra modalità di funzionamento è stata già selezionata. Indica che la modalità di funzionamento non può essere cambiata.

18. **Indicazione (funzione disattivata)**
Appare se la funzione selezionata è stata attivata durante l'installazione.

19. **Indicazione modo di taglio dei picchi (Rich.)/attesa di funzionamento GHP**
Appare nel modo di taglio dei picchi (Rich.) in caso d'uso di un condizionatore a pompa di calore elettrica (EHP), oppure nel modo di attesa in caso d'uso di un condizionatore a pompa di calore a gas (GHP).

20. **Indicazione (modalità di attesa del riscaldamento)**
Appare quando il ventilatore dell'apparecchio interno viene interrotto o in caso di bassa velocità del ventilatore.

21. **Indicazione / / / (selezione della modalità del ventilatore)**
Appare la modalità del ventilatore selezionata.

22. **Indicazione SWING (oscillazione)**
Appare quando il deflettore oscilla.

23. **Indicazione (posizione del deflettore)**
Indica la posizione del deflettore.

24. **Indicazione (filtro)**
Appare quando il filtro deve essere pulito. Pulire il filtro.

25. **Indicazione (funzione di manutenzione)**
Appare quando la funzione di manutenzione (temperature sensori di monitoraggio) è attivata.

26. **Indicazione (ventilazione)**
Appare quando un ventilatore disponibile nel mercato è installato e funziona.

27. **Indicazione (olio)**
Appare quando l'olio del motore deve essere cambiato. (Appare quando si utilizza un condizionatore d'aria di una pompa di calore a gas).

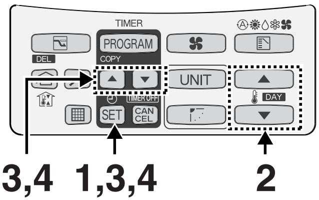
28. **Indicazione (sonno)**
Appare durante la funzione del sonno.

29. **Indicazione (avvertimento)**
Appare quando il dispositivo protettivo è attivato o quando si verifica un'anomalia.

30. **Indicazione del numero di apparecchio**
Indica il numero dell'apparecchio interno selezionato.

31. **Indicazione TEST (prova)**
Appare durante il funzionamento del test.

3. Impostazione del tempo presente



1. **Premere e tenere [SET] premuto per oltre 2 secondi per entrare nella modalità del giorno presente e dell'impostazione dell'ora.**
   Dopo essere entrati nella modalità di impostazione, SETTING, "▼"(giorno) e "ora" lampeggiano.
2. **Impostare "▼" sul giorno corrente della settimana.**
   Premere DAY *[1] [▲] per spostare "▼" (che lampeggia sul display) nell'ordine di: Su → Mo → Tu → ···.
   Premere [▼] per spostarlo nell'ordine di : Su → St → Fr → ···.

   *[1] Mentre si trovano in modalità di impostazione dell'ora, i pulsanti di impostazione della temperatura funzionano come pulsanti del DAY (modifica del giorno).



3. **Premere [▲] / [▼] per cambiare la "ora" presente, entro la gamma 0-23*[2].**
   Impostare l'ora presente e premere [SET].
   Le cifre della "ora" si accendono e le cifre del "minuto" iniziano a lampeggiare.

   *[2] Se l'orologio AM/PM utilizza l'impostazione di 12 ore, l'ora appare entro le gamme AM 0-11/PM 0-11.



4. **Premere [▲] / [▼], per cambiare il "minuto" presente nella gamma 0-59.**
   Impostare il minuto presente e premere [SET]. Il giorno e l'ora sono ora impostate e l'apparecchio conclude la modalità di impostazione.

IT

Nota

- L'apparecchio ritorna alla modalità normale se [CAN CEL] è premuto o se non viene effettuata alcuna operazioni per 3 minuti, nel corso dell'impostazione. In tal caso, tutte le impostazioni in corso saranno perse.
- Se il tempo presente non è valido, "– – : – –" viene visualizzato.
  Se si verifica una mancanza di corrente per oltre 1 ora, controllare la validità dei dati del giorno e dell'ora impostati.

4. Funzione del programma settimanale

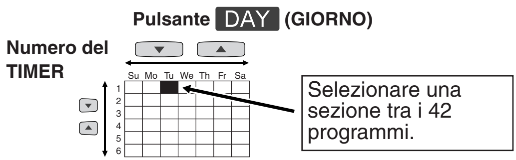
Controllo del timer settimanale

Impostare il programma settimanale assegnando un timer specifico a ciascun giorno della settimana.
Si possono impostare un massimo di 6 programmi al giorno e di 42 programmi alla settimana.
Selezionare il giorno ed il numero del TIMER che si intende programmare.

Diagramma dell'immagine del programma

La scala verticale indica il numero del TIMER e la scala orizzontale indica il giorno.

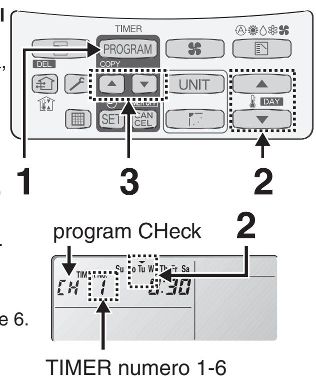
* Se il giorno viene cambiato, il numero del TIMER ritorna su "1".



1. **Premere PROGRAM per entrare nella modalità di conferma del programma "CH" ed iniziare l'impostazione.**
   Dopo essere entrati nella modalità di conferma del programma, giorno presente viene indicato come TIMER numero "1".

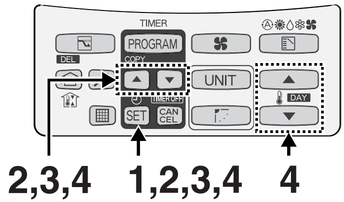
2. **Selezionare il giorno.**
   Premere DAY e ▲ / ▼ per muovere "▼" orizzontalmente sul giorno da selezionare.
   Premere ▲ per spostare "▼" (che lampeggia sul display) nell'ordine di: Su → Mo → Tu···.
   Premere ▼ per spostarlo nell'ordine di : Su → Sa → Fr···.
   "– – : – –" appare quando il programma non è impostato.

3. **Selezionare un numero del Timer.**
   Premere ▲ / ▼ per selezionare un numero del TIMER tra 1 e 6.
   Premere ▲ per spostare verso l'alto da 1.
   Premere ▼ per spostare verso il basso da 6.



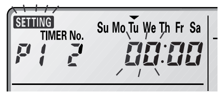
- **Cambiamento del timer del programma**

Per impostare il programma settimanale, attenersi ai procedimenti indicati di seguito.

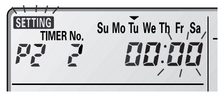


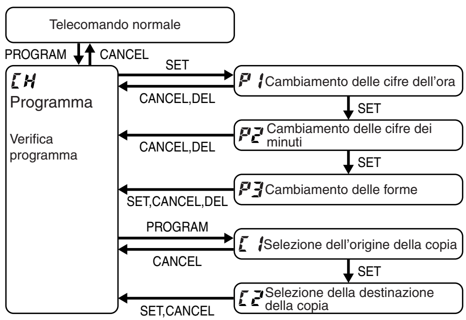
1. **Selezionare il programma che si intende impostare nella modalità di conferma del programma e premere [SET]. Si entra nella modalità di impostazione del programma attualmente visualizzato.**
   * Nella modalità di impostazione del programma, SETTING, "ora", "minuto" e "voce" lampeggiano sul display.
2. **Impostare la "ora". (procedimento del programma 1)**
   Premere [▲] / [▼] per impostare la "ora".
   Confermare la "ora" e premere [SET]. Si entra nella modalità di modifica del programma P2 (impostazione del "minuto").
3. **Impostare il "minuto". (procedimento del programma 2)**
   Premere [▲] / [▼] per impostare il "minuto".
   Confermare il "minuto" e premere [SET]. L'apparecchio entra in P3 (la modalità di selezione della forma del programma).

Procedimento del programma 1



Procedimento del programma 2





IT

4. Impostare la forma del programma. (procedimento del programma 3)

Sono disponibili 4 forme del programma.
Premendo ▲ / ▼ si ripetono le seguenti forme del display.

Forma 1

L'apparecchio interno inizia a funzionare all'ora programmata.

Forma 2

L'apparecchio interno smette di funzionare all'ora programmata.

Forma 3

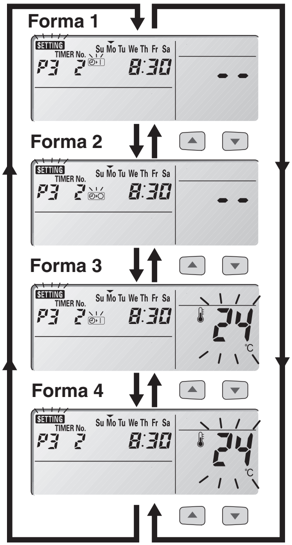
L'apparecchio interno inizia a funzionare all'ora programmata e cambia le impostazioni della temperatura.

Premere ▲ / ▼ per cambiare l'impostazione della temperatura.

Forma 4

L'apparecchio interno cambia l'impostazione della temperatura all'ora programmata.

Premere ▲ / ▼ per cambiare l'impostazione della temperatura.

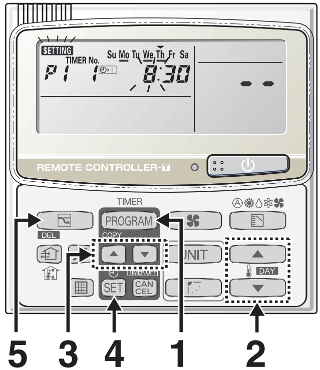


Selezionare la forma del programma e premere SET. Viene confermata l'impostazione del timer del programma e l'apparecchio entra in modalità di conferma CH.

Nota

- Se si preme CANCEL durante l'impostazione, ritorna alla modalità di conferma del programma.
- Se nessuna operazione viene effettuata per 3 minuti durante l'impostazione, l'apparecchio ritorna alla modalità normale.
  In questo caso, tutte le impostazioni in corso non sono valide.

• Eliminazione del timer del programma



Per eliminare l'impostazione del timer del programma, seguire i procedimenti riportati di seguito.

1. **Premere PROGRAM per entrare nella modalità di conferma del programma.**
2. **Premere ▲ / ▼ per selezionare il giorno del programma che si intende eliminare.**
3. **Premere ▲ / ▼ per selezionare un numero del TIMER (da 1 a 6).**
4. **Premere SET per visualizzare la modalità di impostazione del programma P 1.**
5. **Premere DEL per eliminare il programma.**

Nota

- Dopo l'eliminazione, l'apparecchio ritorna alla modalità di conferma del programma CH.
- Se si preme CAN CEL durante l'impostazione, l'apparecchio ritorna alla modalità di conferma del programma.
- Se nessuna operazione viene effettuata per 3 minuti durante l'impostazione, l'apparecchio ritorna alla modalità normale.

• Invalidazione del timer del programma

Se si intende aggiornare il funzionamento del programma per più di 1 settimana, è possibile invalidare le impostazioni del timer.

Dopo che le impostazioni del timer sono state invalidate, il programma non funzionerà fino a quando l'invalidazione non verrà cancellata.

<<Come invalidare il timer del programma>>

Premere e tenere TIMER OFF CAN CEL premuto per oltre 2 secondi.
TIMER OFF appare ed i programmi vengono invalidati a partire da quello successivo.

<<Come annullare l'invalidazione del timer del programma>>

Premere e tenere TIMER OFF CAN CEL premuto per oltre 2 secondi.
TIMER OFF scompare ed i programmi vengono validati a partire da quello successivo.

In caso di mancanza di corrente

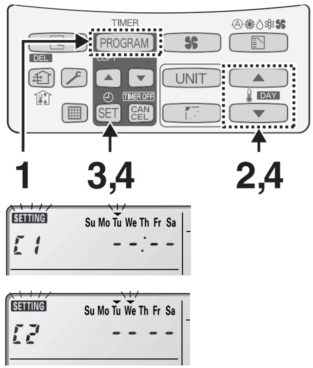
Se l'alimentazione all'apparecchio riprende entro un periodo di tempo breve, il programma sarà valido al momento del ripristino dell'elettricità.
Se l'alimentazione all'apparecchio riprende dopo oltre 1 ora di interruzione, le informazioni sul tempo presente andranno perse. In tal caso, il programma non funzionerà.

• Duplicazione del timer del programma

È possibile duplicare il programma preimpostato in base al giorno.

Selezionare l'origine della copia.

1. Se PROGRAM COPY è premuto in modalità di controllo del programma CH, entra nella modalità di copia (Selezione dell'origine della copia C 1) del timer del programma.
   Nella modalità di copia del timer del programma, SETTING e ▼ (giorno) dell'origine della copia lampeggiano sul display.
2. Premere ▲ / ▼ per selezionare il giorno dell'origine della copia.
   Selezionare la destinazione della copia.
3. Se SET è premuto nella modalità di selezione dell'origine della copia C 1, entra nella modalità di copia (Selezione dell'origine della copia C2) del timer del programma.
4. Premere ▲ / ▼ per selezionare il giorno dell'origine della copia. Quindi premere SET per completare la copiatura e ritornare alla modalità di controllo del programma.



Nota

Il programma sarà soprascritto se il giorno programmato è selezionato come un'origine della copia.

• Prima di richiedere interventi di riparazione

Prima di richiedere interventi di riparazione, si prega di controllare gli elementi seguenti.

Problemi	Possible Causa/Rimedio
Appare "ERROR" (ERRORE) quando vengono immesse le cifre dei minuti.	Qualora sia presente un altro numero del TIMER con un programma della stessa ora e giorno, è impossibile sovrapporre l'impostazione.
I dati impostati non vengono memorizzati.	I programmi memorizzati sono automaticamente smistati in base all'ora. Accertarsi che i dati siano memorizzati nell'altro numero del TIMER.
Il programma non funziona.	Accertarsi che l'indicazione dell'ora non sia "– – : – –". Quando l'ora non è valida, anche il programma non è valido.
	Controllare all'interno i divieti del telecomando. In tal caso, il programma non è valido.

5. Funzione stanza vuota

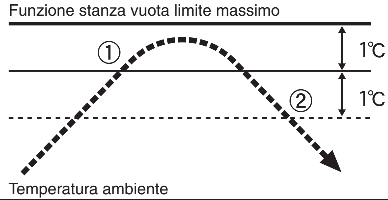
La funzione stanza vuota evita che la temperatura ambiente aumenti eccessivamente (o diminuisca eccessivamente) quando nessuno si trova nella stanza.
Il climatizzatore funziona automaticamente se questa funzione è attiva.

Prestazioni generali della funzione stanza vuota

COOL / DRY (RAFFREDDAMENTO / DEUMIDIFICAZIONE)

① Il climatizzatore inizia a funzionare quando la temperatura ambiente aumenta fino a –1°C del limite massimo.

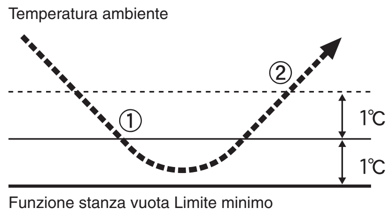
② Il climatizzatore smette di funzionare quando la temperatura ambiente diminuisce fino a –2°C del limite massimo.



HEAT (RISCALDAMENTO)

① Il climatizzatore inizia a funzionare quando la temperatura ambiente diminuisce fino a +1°C del limite minimo.

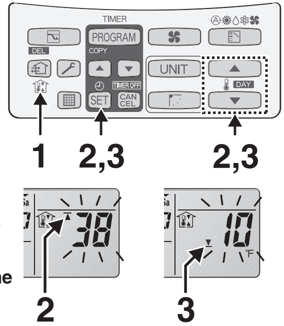
② Il climatizzatore smette di funzionare quando la temperatura ambiente aumenta fino a +2°C del limite minimo.



[Precauzioni]

- Il controllo stanza vuota serve soltanto ad avviare/interrompere il climatizzatore. Non cambia l'impostazione della modalità/temperatura di funzionamento.
  Quindi, la modalità/temperatura di funzionamento deve essere impostata anticipatamente, in modo che la funzione accenda il climatizzatore in base all'impostazione di modalità/temperatura di funzionamento desiderata.
- In caso di cambiamento rapido, la temperatura ambiente potrebbe superare il limite massimo o minimo, quando viene attivata la funzione stanza vuota.
- La funzione stanza vuota non è valida durante la modalità di funzionamento FAN/AUTO (VENTILATORE/AUTOMATICO).
- L'ordine di interruzione del climatizzatore (dichiarato in ②/ precedentemente) è valido soltanto quando è attiva la funzione stanza vuota.Se attivata tramite telecomando (o tramite un dispositivo di controllo centralizzato, come un controllo del sistema), la modalità stanza vuota non funziona.

• Impostazione della funzione stanza vuota



1. **Premere e tenere premuto per 2 secondi, per visualizzare lo schermo di impostazione della temperatura del limite massimo.**
   , e la temperatura del limite massimo inizierà a lampeggiare.
   (Il valore predefinito della temperatura del limite massimo è di 38°C).
2. **Premere ▲ / ▼ per selezionare la temperatura del limite massimo, e premere SET per fissare il valore. Appare lo schermo di impostazione della temperatura del limite minimo.**
3. **Premere ▲ / ▼ per selezionare la temperatura del limite minimo e premere SET per fissare il valore. L'impostazione della funzione stanza vuota è stata completata. (Il valore predefinito della temperatura del limite minimo è di 10°C).**

* L'apparecchio ritorna alla modalità normale se CAN CEL è premuto o se non viene effettuata alcuna operazioni per 3 minuti, nel corso dell'impostazione. In tal caso, tutte le impostazioni in corso saranno perse.

• Annullamento ej la funzione stanza vuota

Premere e tenere premuto per più di 2 secondi, per visualizzare lo schermo di impostazione della temperatura del limite massimo.

• Indicazione della funzione stanza vuota

Indicazione della funzione stanza vuota	Stato
Disinserito	La funzione stanza vuota non è impostata.
Lampeggia	La funzione stanza vuota è in corso di impostazione o di operazione.
È acceso	Anche se la funzione stanza vuota è impostata, non è in corso di operazione.

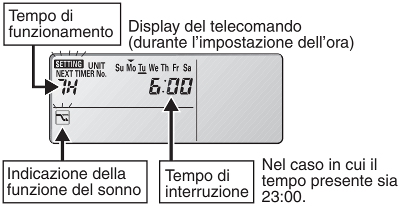
Nota

Un telecomando perde le informazioni sulle operazioni della funzione stanza vuota quando viene interrotto, per oltre un'ora, nel corso della funzione stanza vuota, a causa di mancanza di elettricità. Il telecomando riprende a funzionare, dopo l'interruzione, ed il climatizzatore non è attivato in funzione stanza vuota al momento dell'avvio. In tale circostanza, il climatizzatore non si ferma sulla funzione stanza vuota.

6. Funzione del sonno

* Questa funzione facilita un riposo confortevole e cambia la temperatura ambiente durante il sonno.

* È possibile impostare il timer da 1 ora a 10 ore, in modo che l'apparecchio si spenga ogni ora.





* Se non viene effettuata alcuna operazione per 3 minuti, la modalità di impostazione dell'ora si interromperà automaticamente.

Es. In caso di timer di 7 ore

1. Premere [pulsante].
- Ogni volta che il pulsante viene premuto l'indicazione cambia nell'ordine seguente.

7H → 6H → ····· → 1H → 10H → ····· → 8H (ogni ora)

(Premere CANCEL per interrompere l'impostazione dell'ora).

2. Premere SET.
- Si avvia la funzione del sonno.

Quando giunge all'ora di interruzione:

- L'apparecchio interno si interrompe.
  - * La temperatura ritorna all'impostazione attiva al momento in cui la funzione del sonno era iniziata.

Per annullare l'operazione funzione del sonno:

- Premere [pulsante].
  - * L'impostazione della temperatura rimane sull'ora annullata.
- Anche i seguenti pulsanti annullano l'operazione funzione del sonno.

  Pulsante [⏻]
  Interrompe l'apparecchio interno dopo che l'operazione funzione del sonno è stata annullata.

  Pulsante [pulsante]
  Cambia la modalità di funzionamento dopo che l'operazione funzione del sonno è stata annullata.

IT

• Se [▭] il pulsante non funziona.

Se l’operazione non inizia perfino dopo la pressione di SET.
Controllare la tabella seguente.

Voce	Display del telecomando (Indicazione acceso/lampeggia)	Descrizione
1	ERROR L’indicazione di Errore lampeggia (per vari secondi).	L’orologio non è impostato.
2	⃠ L’indicazione “Questa funzione non è disponibile” si accende (per vari secondi).	Quando la modalità di funzionamento è impostata su AUTO (AUTOMATICO) o FAN (VENTILATORE), questa funzione non è disponibile.
3	L’indicazione di controllo centralizzato lampeggia (per vari secondi).	Il dispositivo di controllo centralizzato ha il divieto di avviare/interrompere l’apparecchio, o di cambiare l’impostazione della temperatura.

L’operazione funzione del sonno sarà annullata nei seguenti casi:

1: Quando l’apparecchio viene attivato in modo da interrompere o cambiare l’impostazione della temperatura tramite l’altro telecomando o tramite un dispositivo di controllo centralizzato.

2: Quando l’apparecchio viene attivato in modo da interrompere o cambiare l’impostazione della temperatura con la funzione del programma settimanale / con la funzione stanza vuota.

3: Quando l’unità di controllo centralizzata ha il divieto di interrompere l’apparecchio o di cambiare l’impostazione della temperatura.

Nota

Problemi	Possibile Causa/Rimedio
L’impostazione della temperatura non diminuisce (aumenta).	La temperatura al di sopra o al di sotto del limite, o ciascuna modalità di funzionamento, non può essere impostata.
Il funzionamento in funzione del sonno non finisce.	Ricordare se si è effettuato un cambiamento dell’ora dopo l’avvio della funzione del sonno. L’operazione non finirà fino a quando non sarà raggiunto il tempo di inizio impostato.

1. Instruções de segurança importantes

Antes de utilizar o sistema, não se esqueça de ler estas "Instruções de segurança importantes".
Depois de ler este manual, guarde-o em lugar adequado.

⚠ Aviso

Precauções de instalação

- Não instale por sua conta.
  A instalação deve sempre ser executada pelo seu fornecedor ou por um serviço profissional.
  A instalação incorrecta do aparelho por uma pessoa inexperiente pode provocar choques eléctricos ou incêndio.
- Utilize apenas aparelhos de ar condicionado especificados.
  Use única e exclusivamente os aparelhos de ar condicionado especificados pelo revendedor.

Precauções de Utilização

- Não tocar nas tomadas com as mãos molhadas.
  Pode provocar choques eléctrico ou danos no aparelho de ar condicionado.
- Proteja o controlo remoto do contacto com a água.
  Pode provocar danos no aparelho.
- Interrompa o funcionamento do aparelho e desligue o aparelho da corrente eléctrica se detectar um cheiro invulgar ou outra anomalia.
  Se o aparelho funcionar permanentemente com uma avaria pode provocar choques eléctricos, incêndio e outros danos. Contacte o seu revendedor.

Precauções sobre mudanças e reparações

- Não reparar.
  Nunca reparar o aparelho sozinho.
- Contacte o representante do aparelho antes de efectuar a deslocação do aparelho.
  Contacte o representante do seu aparelho ou um profissional especializado para deslocar e reinstalar o aparelho.
  A instalação incorrecta do aparelho por uma pessoa inexperiente pode provocar choques eléctricos ou incêndio.

2. Nomes e Operações

Secção de Funcionamento **(Consulte a página I)**

1. **Botão [⏻] (Ligar/Desligar)**
Prima este botão para ligar, e volte a premir para desligar a unidade.

2. **Luz de funcionamento**
A luz acende quando o ar condicionado está a funcionar.
Esta luz fica intermitente sempre que é detectado um erro ou é accionado um dispositivo de protecção.

3. **Botão [ ] (Selecção de modo)**
Pressione este botão para seleccionar o modo de funcionamento.(AUTO Ⓐ /HEAT ☀ /DRY 💧 /COOL ❄ /FAN ✤).

4. **Botões de ajuste da temperatura**
Alterar o ajuste da temperatura.

5. **Botão [✤] (Velocidade da ventoínha)**
Alterar a velocidade da ventoinha.

6. **Botão [ ] (Direcção de Oscilação/ Ar)** *1
Utilize este botão para ajustar a oscilação automática ou a direcção do ar para um determinado ângulo.

7. **Botão [UNIT] (selecção da unidade)**
Quando um controlo remoto comandar mais de uma unidade interior, este botão é utilizado para seleccionar uma unidade quando pretende ajustar a direcção do ar.

8. **Botões de definição do temporizador**
(☞ Função do programa Semanal)

9. **Botão [▦] (Reposição de filtro)**
Utilize este botão para repor o símbolo do filtro. Quando ▦ é apresentado, prima este botão depois de limpar o filtro.

10. **Botão [ ] (ventilação)**
Utilize este botão caso tenha instalado uma ventoinha disponível no mercado. Ao premir este botão liga e desliga a ventoinha. Ao desligar o aparelho de ar condicionado, [ ] a ventoinha também é desligada.
(Quando a ventoinha está a funcionar,é apresentado ⊘ no visor.)
*Se ao premir o botão de ventilação for apresentado no LCD do controlo remoto, indica que não existem ventoinhas instaladas.

11. **Botão [ ] (inspecção)**
Não utilize este botão.

12. **Botão [ ] (Suspensão)**
(☞ Função de Suspensão)

13. **Sensor do controlo remoto**
Normalmente, o sensor de temperatura da unidade interior é utilizado para detectar a temperatura. Contudo, também é possível detectar a temperatura em volta da unidade de controlo remoto.

*1 Não mova a aba (placa de ajuste vertical do fluxo de ar) com a mão.
- A aba é automaticamente orientada para a posição descendente quando o aparelho é desligado.
- A aba é orientada para a posição ascendente quando a função HEAT está em preparação. A aba começa a oscilar depois da preparação da função HEAT ser cancelada, embora a indicação da aba AUTO na unidade do controlo remoto seja apresentada durante a preparação da função HEAT.

Secção do visor (Consulte a página II)

1. **Indicação SETTING (Definições)**
   É apresentada quando o programa temporizador está a ser ajustado.
2. **Indicação UNIT (Unidade)**
   Indica o número da unidade interior seleccionada com o botão Seleccionar Unidade, ou a unidade em que tenha ocorrido uma anomalia.
3. **Indicação TIMER No. (Temporizador N.º)**
   É apresentada quando o programa temporizador está a ser ajustado.
4. **Indicação da programa temporizador**
   : A unidade interior começa a funcionar à hora programada.
   : A unidade interior pára de funcionar à hora programada.
5. **Indicação (Dia da semana actual)**
   Indica o dia da semana actual.
6 **Indicação (Aplicação do programa)**
   É apresentado sob os dias em que o programa de funcionamento vai ser aplicado.
7. **Indicação da hora actual**
   Apresenta a hora actual num relógio de 24 horas. Também apresenta as definições nos vários modos de configuração.
8. **Indicação TIMER OFF (Temporizador desligado)**
   É apresentada quando o temporizador tiver sido desligado.
9. **Indicação ERROR (Erro)**
   É apresentada quando é cometido um erro durante a regulação do temporizado.
10. **Indicação (Controlo) (Função de controlo)**
    É apresentada quando está accionada a função de controlo.
11. **Indicação do limite máximo e mínimo da função de controlo**
    : Indica o limite máximo da temperatura
    : Indica o limite mínimo da temperatura
12. **Indicação do modo de funcionamento**
    Apresenta o modo de funcionamento seleccionado. (AUTO /HEAT /DRY /COOL /FAN).
13. **Indicação de temperatura**
    Indica a temperatura ajustada.
14. **Indicação °F / °C (Unidade de temperatura)**
15. **Indicação (Sensor do controlo remoto)**
    É apresentada quando o sensor do controlo remoto é utilizado.
16. **Indicação (Controlo centralizado)**
    É apresentada quando está a funcionar através de um controlo centralizado. Se o funcionamento do controlo remoto não é permitido para a unidade remota, quando prime o botão Liagar/Desligar, o botão de Selecção de modo ou o botão de ajuste da Temperatura, fica intermitente e rejeita a alteração.

PT

Secção do visor **(Consulte a página II)**

17. Indicação (Controlo de alteração do modo de funcionamento)
É apresentada quando é introduzido um modo de funcionamento através da unidade de controlo remoto, quando já tinha sido seleccionado outro modo de funcionamento. Isto indica que o modo de funcionamento não pode ser alterado.

18. Indicação (Função desactivada)
É apresentada se a função seleccionada tiver sido desactivada durante a instalação.

19. Indicação Modo de corte de picos (Demanda)/Preparação da operação GHP
É apresentada durante o modo de corte de picos (Demanda) se for utilizado um aparelho de ar condicionado com bomba de aquecimento eléctrica (EHP) ou durante a preparação se for utilizado um aparelho de ar condicionado com bomba de aquecimento a gás (GHP).

20. Indicação (Modo de preparação do aquecimento)
É apresentada quando a ventoinha da unidade interior está parada ou na velocidade baixa de funcionamento.

21. Indicação / / / (Selecção de modo de ventoínha)
É apresentado o modo da ventoinha seleccionado.

22. Indicação SWING (Inclinação)
É apresentada quando a aba oscila.

23. Indicação (Posição da aba)
Indica a posição da aba.

24. Indicação (Filtro)
É apresentada quando o filtro necessita de ser limpo. Limpar o filtro.

25. Indicação (Função de manutenção)
É apresentada quando a função de manutenção (sensor de controlo de temperaturas) é activada.

26. Indicação (Ventilação)
É apresentada quando uma das ventoinhas disponíveis no mercado está instalada e a funcionar.

27. Indicação (Óleo)
É apresentada quando é necessário substituir o óleo do motor. (É apresentada quando é utilizado um aparelho de ar condicionado com bomba de aquecimento a gás.)

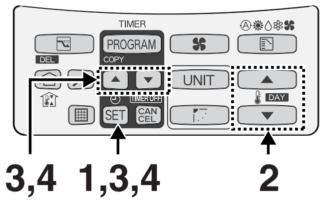
28. Indicação (Suspensão)
É apresentada durante a função de adormecimento.

29. Indicação (Cuidado)
É apresentada quando o dispositivo de protecção é activado ou quando é registada qualquer anomalia.

30. Indicação do número da unidade
Indica o n.º da unidade da unidade interna seleccionada.

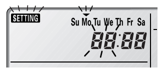
31. Indicação TEST (Teste)
É apresentada quando está em fase de teste.

3. Definir a hora



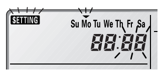
1. **Prima e mantenha SET mais de 2 segundos para entrar no modo de ajuste da data e hora.**
   Depois de entrar no modo de ajuste, SETTING, "▼"(dia) e "hora" ficam intermitentes.
2. **Ajuste "▼" para o dia da semana actual.**
   Prima DAY *[1] ▲ para mover "▼" (intermitente no visor) pela ordem: Su → Mo → Tu → ···. Prima ▼ para mover pela ordem: Su → St → Fr → ···.

   *1 Enquanto está no modo de regulação do tempo, os botões de ajuste da Temperatura funcionam como botão de DAY (alteração do dia).



3. **Prima ▲ / ▼ para alterar a "hora" actual entre 0 a 23*[2].**
   Ajuste a hora e prima SET.
   Os dígitos da "hora" acendem, e os dígitos dos "minutos" ficam intermitentes.

   *2 Se o relógio utilizar o formato de 12 horas AM/PM, a hora é apresentada entre AM 0 a 11/PM 0 a 11.



4. **Prima ▲ / ▼, para alterar os "minutos" actuais entre a unidade 0 a 59.**
   Ajuste os minutos e prima SET. O dia e a hora ficam definidos e termina o modo de ajuste.

Nota

- A unidade regressa ao modo normal se premir CANCEL ou se durante a fase de configuração não realizar qualquer operação após 3 minutos. Neste caso, serão perdidas todas as configurações em progresso.
- Caso a hora seja inválida, é apresentado "– – : – –".
  Se ocorrer uma falha de energia por um período superior a 1 hora, verifique se os dados relativos à data e hora estão correctos.

PT

4. Função do programa semanal

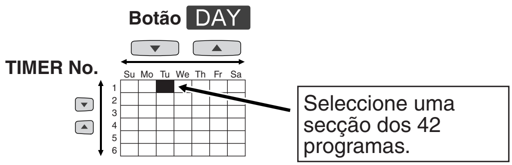
Verificação do temporizador semanal

Ajuste o programa semanal atribuindo uma determinada temporização a cada dia da semana.
Podem ser definidos um máximo de 6 programas por dia e 42 programas por semana.
Seleccione o dia e o número do TIMER que pretende programar.

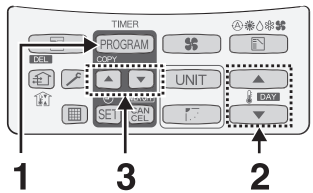
Diagrama da imagem do programa

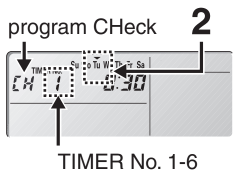
A escala vertical indica o n.º do TIMER, e a escala horizontal indica o dia.

* Se o dia for alterado, o TIMER No. regressa ao “1”.



1. **Prima PROGRAM para inserir o modo de confirmação do programa “CH” e iniciar o ajuste.**
   Assim que insere o modo de confirmação do programa, o dia é indicado como TIMER No. “1”.
2. **Seleccione o dia.**
   Prima DAY e ▲ / ▼ para mover a “▼” horizontalmente para o dia que pretende seleccionar.
   Prima ▲ para mover “▼” (intermitente no visor) pela ordem: Su → Mo → Tu···.
   Prima ▼ para mover pela ordem: Su → Sa → Fr···.
   “– – : – –” é apresentado quando o programa não está configurado.
3. **Seleccione um número de Temporizador.**
   Prima ▲ / ▼ para seleccionar um TIMER No. de 1 a 6.
   Prima ▲ ppara aumentar a partir de 1.
   Prima ▼ para diminuir a partir de 6.





• Alterar o temporizador do programa

Para ajustar o programa semanal, siga os passos indicados abaixo.

1. **Seleccione o programa que pretende configurar no modo de confirmação de programa e prima SET. Isto entra no modo de configuração do programa actualmente apresentado.**

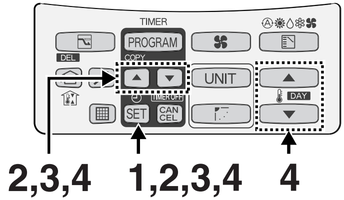
   * No modo de configuração do programa, SETTING, "hora", "minuto" e "elemento" ficam intermitentes no visor.

2. **Ajustar a "hora". (passo do programa 1)**

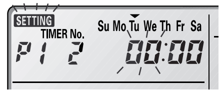
   Premir ▲ / ▼ para definir a "hora".
   Confirme a "hora" e prima SET. Isto entra no modo de alteração do programa P2 (definir os "minutos").

3. **Ajustar os "minutos". (passo do programa 2)**

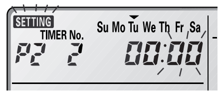
   Premir ▲ / ▼ para definir os "minutos".
   Confirme a "minutos" e prima SET. A unidade entra no P3 (modo de selecção do padrão de programa).

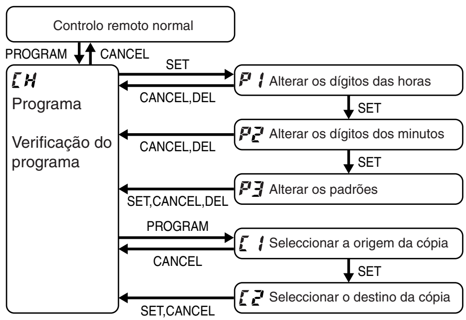


Passo do programa1



Passo do programa2





4. Definir o padrão do programa. (passo do programa 3)

Existem 4 padrões de programa.

Premir ▲ / ▼ repete os seguintes padrões do visor.

Padrão 1

A unidade interior começa a funcionar à hora programada.

Padrão 2

A unidade interior pára de funcionar à hora programada.

Padrão 3

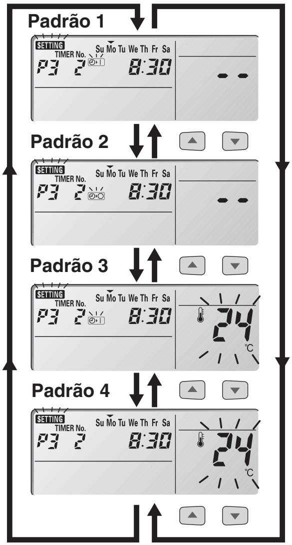
A unidade interior começa a funcionar à hora programada e altera as regulações da temperatura.

Prima ▲ / ▼ para alterar a regulação da temperatura.

Padrão 4

A unidade interior altera a regulação da temperatura à hora programada.

Prima ▲ / ▼ para alterar a regulação da temperatura.



Seleccione o padrão do programa e prima SET. A configuração do temporizador do programa é confirmada e o aparelho entra no modo de confirmação CH.

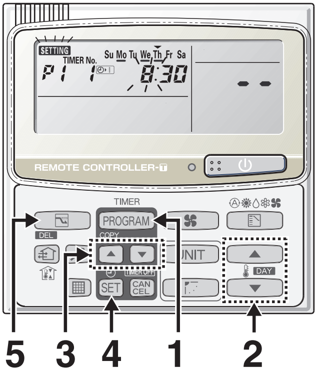
Nota

- Se premir CANCEL durante a configuração, regressa ao modo de confirmação de programa.
- Se durante a configuração, não realizar qualquer operação no espaço de 3 minutos, regressa ao modo normal.
  Neste caso, todas as configurações em progresso ficaram inválidas.

• Eliminar o temporizador do programa

Para eliminar a configuração do temporizador do programa, siga os passos indicados abaixo.

1. **Prima PROGRAM para entrar no modo de confirmação do programa.**
2. **Prima ▲ / ▼ para seleccionar o dia do programa que pretende eliminar.**
3. **Prima ▲ / ▼ para seleccionar um TIMER No. (de 1 a 6).**
4. **Prima SET para apresentar o modo de configuração do programa P 1.**
5. **Prima DEL para eliminar o programa.**



Nota

- Depois da eliminação, o aparelho regressa ao modo de confirmação do programa CH.
- Se premir CAN CEL durante a configuração, o aparelho regressa ao modo de confirmação de programa.
- Se durante a configuração, não realizar qualquer operação no espaço de 3 minutos, regressa ao modo normal.

• Anulação do temporizador do programa

Se pretender suspender o funcionamento do programa durante mais de 1 semana, pode anular todas as configurações do temporizador.
Depois de invalidar as configurações do temporizador, o programa não entra em funcionamento enquanto as anulações não forem canceladas.

<<Como anular o temporizador do programa>>

Prima e mantenha TIMER OFF CAN CEL durante mais de 2 segundos.
TIMER OFF é apresentado e os programas serão anulados a partir do próximo programa.

<<Como cancelar a anulação do temporizador do programa>>

Prima e mantenha TIMER OFF CAN CEL durante mais de 2 segundos.
TIMER OFF desaparece e os programas serão validados a partir do próximo programa.

Se ocorrer uma falha de energia

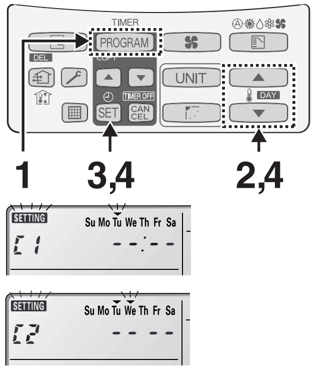
Se a energia for retomada num curto espaço de tempo, após esse período, o programa utilizado ainda estará válido.
Se a energia for retomada após mais de 1 hora, perde-se a informação da hora. Neste caso, o programa não estará operacional.

PT

• Duplicar o temporizador do programa

Pode duplicar o programa predefinido por dia.

Seleccionar a origem da cópia.



1. Se premir [PROGRAM COPY] no modo de verificação de programa CH, entra no modo de cópia (Seleccionando a origem da cópia de C 1) do temporizador de programa.
   Enquanto está no modo cópia do temporizador do programa, SETTING e ▼ (dia) da origem da cópia ficam intermitentes no visor.
2. Prima [▲] / [▼] para seleccionar o dia de origem da cópia.
   Seleccionar o destino da cópia.
3. Se premir [SET] no modo de selecção de origem da cópia C 1, entra no modo de cópia (Seleccionando o destino da cópia C2) do temporizador de programa.
4. Prima [▲] / [▼] para seleccionar o dia de origem da cópia. Em seguida, prima [SET] para completar a cópia e regressar ao modo de verificação do programa.

Nota

O programa vai ser substituído se o dia pré-programado estiver seleccionado como origem da cópia.

• Antes de solicitar a assistência técnica

Antes de solicitar a assistência técnica, verifique o seguinte.

Problema	Possível causa/solução
É apresentada a indicação “ERROR” quando são introduzidos os dígitos dos minutos.	Caso exista outro TIMER No. que tenha o programa para a mesma hora e dia, não é possível substituir a configuração.
Os dados configurados não estão armazenados.	Os programas armazenados são ordenados automaticamente pela hora. Verifique se os dados são armazenados num outro TIMER No.
O programa não funciona.	Verifique se a indicação da hora não é “– – : – –”. Quando a hora é inválida, o programa também é inválido.
	Verifique no interior as proibições de utilização do controlo remoto. Nesse caso, o programa também é considerado inválido.

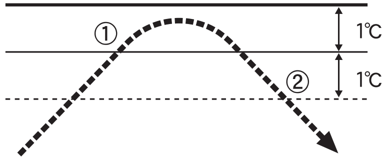
5. Função de controlo

A função de controlo é uma função que impede o aumento excessivo da temperatura da sala (ou diminuição excessiva) quando não está ninguém na sala.
Um aparelho de ar condicionado funciona automaticamente se esta função for configurada de forma eficaz.

Desempenho Geral da Função de Controlo

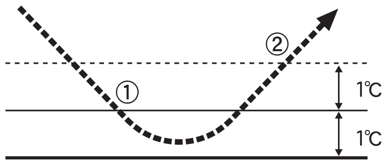
COOL / DRY

① O aparelho de ar condicionado começa a funcionar quando a temperatura da sala aumenta até –1°C do limite máximo.
② O aparelho de ar condicionado começa a funcionar quando a temperatura da sala diminui até –2°C do limite máximo.



HEAT

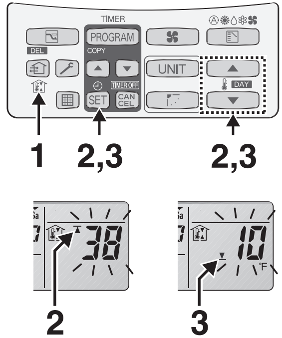
① O aparelho de ar condicionado começa a funcionar quando a temperatura da sala diminui até +1°C do limite mínimo.
② O aparelho de ar condicionado começa a funcionar quando a temperatura da sala aumenta até +2°C (+3.6°F) do limite mínimo.



[Precauções]

- A função de controlo limita-se a ligar/desligar o aparelho de ar condicionado. Não efectua alterações no modo de funcionamento/temperatura.
  Desta forma, é preciso definir previamente o modo de funcionamento/temperatura para que a função de controlo ligue o aparelho de ar condicionado com o modo de funcionamento/temperatura pretendidos.
- Se ocorrer uma alteração rápida na temperatura da sala, a temperatura da sala pode atingir o limite máximo ou mínimo quando a função de controlo está activada.
- A função de controlo não funciona durante os modos FAN/AUTO.
- A ordem de paragem do aparelho de ar condicionado (indicada no ponto ②/acima) é válida apenas quando está seleccionada a função de controlo.Se for accionado através de outra unidade de controlo remoto (ou um dispositivo de controlo centralizado como um controlo de sistema), a função de controlo não funciona.

• Regular a Função de Controlo



1. **Prima e mantenha [botão] durante 2 segundos para apresentar no visor o valor máximo de temperatura definido.**
   [ícone], [▲] e valor máximo da temperatura começa a piscar.
   (O valor predefinido do limite máximo da temperatura é de 38 °C.)
2. **Prima [▲] / [▼] para seleccionar o limite máximo da temperatura e prima [SET] para corrigir o valor. É apresentado no ecrã o valor definido para o valor mínimo da temperatura.**
3. **Prima [▲] / [▼] para seleccionar o limite mínimo da temperatura, e prima [SET] para corrigir o valor. A configuração da função de controlo está terminada. (O valor predefinido do limite mínimo da temperatura é de 10 °C.)**

* A unidade regressa ao modo normal se premir [CAN CEL] ou se durante a fase de configuração não realizar qualquer operação após 3 minutos. Neste caso, serão perdidas todas as configurações em progresso.

• Cancelar a função de controlo

Prima e mantenha [botão] durante mais de 2 segundos para apresentar no visor o valor máximo de temperatura definido.

• Indicação da função de controlo

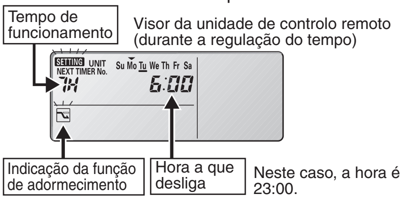
Indicação da função de controlo	Estado
Off	A função de controlo não está configurada.
Intermitente	A função de controlo está a ser configurada, ou está em funcionamento.
Acesa	Embora a função de controlo esteja configurada, não está em funcionamento.

Nota

Um controlo remoto perde a informação de funcionamento da função de controlo quando sofre uma quebra de energia por um período superior a uma hora no modo função de controlo. Ao retornar do corte de energia, o aparelho de ar condicionado não acciona a função de controlo quando começa a funcionar. Desta forma, o aparelho não pára na função de controlo.

6. Função de adormecimento

* Esta função altera a temperatura do quarto gradualmente para permitir um sono confortável.
* Pode regular o temporizador para desligar em intervalos de uma hora após 1 a 10 horas.



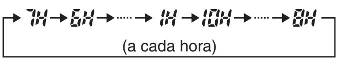


* Se não realizar qualquer operação no espaço de 3 minutos, o modo de regulação da hora será automaticamente terminado.

Ex. No caso do temporizador de 7 horas

1. Prima .

- Cada vez que se prime o botão, altera a indicação pela seguinte ordem.



(Prima CANCEL para parar a regulação da hora.)

2. Prima SET.

- O modo de adormecimento entra em funcionamento.

Quando chega a hora de desligar:

- A unidade interna pára.
  * A temperatura regressa ao valor definido no momento em que é iniciada a função de adormecimento.

Para cancelar a função de adormecimento:

- Prima .
  * O ajuste da temperatura permanece inalterado no momento do cancelamento.
- Os botões seguintes também cancelam a função de adormecimento.

   botão
  Interrompe o funcionamento da unidade interna depois de cancelar a função de adormecimento.

   botão
  Altera o modo de funcionamento depois de interromper a função de adormecimento.

PT

• Se [botão] o botão não funciona.

Se não começa a funcionar mesmo depois de premir SET.

Verifique a seguinte tabela.

Elemento	Visor da unidade de controlo remoto (Indicação acende/pisca)	Conteúdos
1	ERROR A indicação de Erro está intermitente (durante vários segundos).	O relógio não está certo.
2	A indicação "Esta função não está disponível" é apresentada (durante vários segundos).	Quando está seleccionado o modo de funcionamento AUTO ou FAN, esta função não está disponível.
3	A indicação de controlo centralizado está intermitente (durante vários segundos).	O dispositivo de controlo centralizado não permite ligar/desligar a unidade ou alterar a regulação da temperatura.

A função de adormecimento será cancelada nos seguintes casos:

1: Quando o aparelho é utilizado para parar ou alterar a regulação da temperatura através de outra unidade de controlo remoto ou dispositivo de controlo centralizado.

2: Quando o aparelho é utilizado para parar ou alterar a regulação da temperatura com as funções de programa semanal / controlo.

3: Quando a unidade de controlo centralizada não permite desligar a unidade ou alterar a regulação da temperatura.

Nota

Problema	Possível causa/solução
A regulação da temperatura não diminui (aumenta).	Não é possível regular a temperatura acima do limite máximo ou mínimo da temperatura para cada modo de funcionamento.
O funcionamento na função de adormecimento não termina.	Se alterar a hora depois de iniciar a função de adormecimento. A operação não termina até chegar à hora de início definida.

1. Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια

Προτού χρησιμοποιήσετε το σύστημα, διαβάστε οπωσδήποτε αυτές τις “Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια”. Αφού διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο, φυλάξτε το προσεκτικά σε ασφαλές και εύκαιρο σημείο.

⚠ Προειδοποίηση

Προφυλάξεις κατά την εγκατάσταση

- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή μόνοι σας.
  Η εγκατάσταση θα πρέπει να εκτελείται πάντα από τον αντιπρόσωπό σας ή από επαγγελματία παροχέα σχετικών υπηρεσιών (εξειδικευμένο τεχνικό).
  Υπάρχει το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς αν δεν είστε εξειδικευμένος τεχνικός και εκτελέσετε με λανθασμένο τρόπο τη διαδικασία εγκατάστασης της συσκευής ή τη σύνδεση των καλωδίων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο συγκεκριμένα κλιματιστικά.
  Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο τα κλματιστικά που προσδιορίζει ο αντιπρόσωπος.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση

- Μην αγγίζετε διακόπτες με βρεγμένα χέρια.
  Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία και ζημιά στο σύστημα.
- Αποφεύγετε τη επαφή της συσκευής τηλεχειρισμού με νερό.
  Ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο σύστημα.
- Διακόψτε τη λειτουργία του συστήματος και την παροχή ρεύματος αν αντιληφθείτε κάποια ασυνήθιστη μυρωδιά ή άλλο πρόβλημα.
  Αν συνεχιστεί η λειτουργία του συστήματος ενώ υπάρχει βλάβη, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και ζημιά στο σύστημα.
  Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.

Προφυλάξεις κατά τη μετακίνηση και την επισκευή

- Μην εκτελείτε εργασίες επισκευών.
  Ποτέ μην επισκευάζετε το σύστημα μόνοι σας.
- Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας προτού μετακινήσετε το σύστημα.
  Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή επαγγελματία παροχέα σχετικών υπηρεσιών (εξειδικευμένο τεχνικό) για θέματα μετακίνησης ή επανεγκατάστασης του συστήματος.
  Υπάρχει το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς αν δεν είστε εξειδικευμένος τεχνικός και εκτελέσετε με λανθασμένο τρόπο τη διαδικασία εγκατάστασης της συσκευής.

GR

2. Ονομασίες και λειτουργίες

Κεφάλαιο λειτουργιών (ανατρέξτε στη σελίδα I)

1. **Κουμπί (Έναρξη/Διακοπή)**
Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία όταν πιέζετε αυτό το κουμπί, ενώ σταματά όταν το πιέσετε και πάλι.

2. **Λυχνία λειτουργίας**
Η λυχνία ανάβει όταν λειτουργεί κάποιο κλιματιστικό.
Η λυχνία αυτή αναβοσβήνει μόλις προκύψει κάποιο σφάλμα ή ενεργοποιηθεί κάποια προστατευτική συσκευή.

3. **Κουμπί (επιλογή τρόπου λειτουργίας)**
Πιέστε το κουμπί αυτό για να επιλέξετε κάποιον τρόπο χειρισμού. (AUTO /HEAT /DRY / COOL / FAN).

4. **Κουμπιά για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας**
Αλλαγή της ρύθμισης θερμοκρασίας.

5. **Κουμπί (ταχύτητα που έχει ο ανεμιστήρας)**
Αλλαγή της ταχύτητας του ανεμιστήρα.

6. **Κουμπί (αιώρηση/κατεύθυνση ροής του αέρα)** *1
Χρησιμοποιήστε το κουμπί αυτό για να ρυθμίσετε την αυτόματη αιώρηση ή την κατεύθυνση της ροής του αέρα υπό συγκεκριμένη γωνία.

7. **Κουμπί UNIT (επιλογή μονάδας)**
Όταν η συσκευή τηλεχειρισμού ελέγχει τη λειτουργία περισσότερων από μία συσκευών εσωτερικού χώρου, το κουμπί αυτό χρησιμοποιείται για να επιλέξετε κάποια από τις συσκευές όταν ρυθμίζετε την κατεύθυνση της ροής του αέρα.

8. **Κουμπιά για τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη**
(☞ Λειτουργία εβδομαδιαίου προγράμματος)

9. **Κουμπί (επαναφέρετε το φίλτρο)**
Χρησιμοποιήστε το κουμπί αυτό για να επαναφέρετε την ένδειξη του φίλτρου.
Όταν εμφανίζεται η ένδειξη , πιέστε το κουμπί αφού καθαρίσετε το φίλτρο.

10. **Κουμπί (εξαερισμό)**
Χρησιμοποιήστε το κουμπί αυτό όταν έχετε εγκαταστήσει κάποιον ανεμιστήρα από αυτούς που διατίθενται στο εμπόριο. Η λειτουργία του ανεμιστήρα αρχίζει και σταματά, όταν πιέζετε το κουμπί αυτό. Όταν κλείνετε το κλιματιστικό, κλείνει και ο ανεμιστήρας.
(Όση ώρα λειτουργεί ο ανεμιστήρας, στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη .)
*Αν στην οθόνη LCD της συσκευής τηλεχειρισμού εμφανιστεί η ένδειξη ⃠ όταν πιέσετε το κουμπί για τον εξαερισμό, δεν υπάρχει εγκαταστημένος ανεμιστήρας.

11. **Κουμπί (εξέταση)**
Μη χρησιμοποιείτε το κουμπί αυτό.

12. **Κουμπί (εξοικονόμηση ενέργειας)**
(☞ Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας)

13. **Κανονικά, ο αισθητήρας θερμοκρασίας της συσκευής εσωτερικού**
χώρου χρησιμοποιείται για να ανιχνεύσει τη θερμοκρασία. Ωστόσο, υπάρχει και η δυνατότητα ανίχνευσης της θερμοκρασίας γύρω από τη συσκευή τηλεχειρισμού.

*1 Μην μετακινείτε το πτερύγιο (πίνακας ρύθμισης κάθετης ροής αέρα) με το χέρι.
- Το πτερύγιο κατευθύνεται αυτόματα προς τα κάτω όταν η λειτουργία της συσκευής διακόπτεται.
- Το πτερύγιο κατευθύνεται προς τα επάνω κατά την αναμονή στη HEAT. Το πτερύγιο αρχίζει να αιωρείται μετά από την ακύρωση της αναμονής στη HEAT, αν και η ένδειξη AUTO που αφορά το πτερύγιο εμφανίζεται στην οθόνη της συσκευής τηλεχειρισμού κατά τη διάρκεια της αναμονής στη HEAT.

Κεφάλαιο οθόνης ενδείξεων (ανατρέξτε στη σελίδα II)

1. **Ένδειξη SETTING (ρύθμιση)**
   Εμφανίζεται στην οθόνη όταν γίνεται η ρύθμιση του προγράμματος χρονοδιακόπτη.
2. **Ένδειξη UNIT (μονάδα)**
   Υποδεικνύει τον αριθμό της μονάδας εσωτερικού χώρου που επιλέξατε με το κουμπί για επιλογή μονάδας ή της μονάδας όπου έχει προκύψει πρόβλημα.
3. **Ένδειξη TIMER No. (αριθμού προγράμματος που έχει ο χρονοδιακόπτης)**
   Εμφανίζεται στην οθόνη όταν γίνεται η ρύθμιση του προγράμματος με βάση την ώρα.
4. **Πρόγραμμα χρονοδιακόπτη**
   ⊕›|: Η μονάδα εσωτερικού χώρου αρχίζει να λειτουργεί στην προγραμματισμένη ώρα.
   ⊕›○: Η μονάδα εσωτερικού χώρου σταματά στην προγραμματισμένη ώρα.
5. **▼ Σημερινή ημέρα της εβδομάδας**
   Υποδεικνύει τη σημερινή ημέρα της εβδομάδας.
6. **▬ Ένδειξη για το χρονοδιάγραμμα των προγραμμάτων**
   Εμφανίζεται στην οθόνη κάτω από τις ημέρες για τις οποίες έχετε καθορίσει χρονοδιάγραμμα λειτουργίας προγραμμάτων.
7. **Τρέχουσα ώρα**
   Εμφανίζει την τρέχουσα ώρα σε ρολόι με ενδείξεις σε κλίμακα 24 ωρών. Επίσης, εμφανίζει τις ρυθμίσεις στους διάφορους τρόπους λειτουργίας ρύθμισης.
8. **Ένδειξη TIMER OFF (απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη)**
   Εμφανίζεται στην οθόνη όταν έχετε απενεργοποιήσει το χρονοδιακόπτη.
9. **Ένδειξη ERROR (σφάλμα)**
   Εμφανίζεται στην οθόνη όταν γίνεται κάποιο λάθος στη διάρκεια της ρύθμισης του χρονοδιακόπτη.
10. **Ένδειξη (έξοδο του αέρα)**
    (☞ Λειτουργία εξόδου αέρα)
    Εμφανίζεται στην οθόνη όταν ρυθμίζετε τη λειτουργία εξόδου του αέρα.
11. **Ένδειξη για το ανώτερο και κατώτερο όριο της λειτουργίας εξόδου αέρα**
    ▲: Υποδεικνύει το ανώτερο όριο της θερμοκρασίας
    ▼: Υποδεικνύει το κατώτερο όριο της θερμοκρασίας
12. **Ένδειξη για τον τρόπο λειτουργίας**
    Εμφανίζει στην οθόνη τον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας.
    (AUTO Ⓐ /HEAT /DRY /COOL /
    FAN).
13. **Ένδειξη για τη θερμοκρασία**
    Υποδεικνύει την καθορισμένη θερμοκρασία.
14. **Ένδειξη ˚F / ˚C (θερμοκρασία σε βαθμούς)**
15. **Ένδειξη (αισθητήρα της συσκευής τηλεχειρισμού)**
    Εμφανίζεται στην οθόνη όταν χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα της συσκευής τηλεχειρισμού.
16. **Ένδειξη (κεντρικοποιημένο έλεγχο)**
    Εμφανίζεται στην οθόνη όταν η συσκευή λειτουργεί με κεντρικοποιημένο έλεγχο. Αν η λειτουργία του τηλεχειρισμού δεν επιτρέπεται στη συσκευή τηλεχειρισμού, όταν πιέζετε τα κουμπιά για έναρξη/διακοπή, επιλογή τρόπου λειτουργίας ή ρύθμιση θερμοκρασίας, αναβοσβήνει η ένδειξη και η αλλαγή απορρίπτεται.

GR

Κεφάλαιο οθόνης ενδείξεων (ανατρέξτε στη σελίδα II)

17. Ένδειξη (έλεγχο αλλαγών στον τρόπο λειτουργίας)
Εμφανίζεται στην οθόνη κατά την είσοδο σε κάποιον τρόπο λειτουργίας μέσω της συσκευής τηλεχειρισμού, ενώ ήδη επιλέξατε κάποιον άλλο τρόπο λειτουργίας. Έτσι υποδεικνύεται ότι δεν μπορεί να γίνει η αλλαγή στον τρόπο λειτουργίας.

18. Ένδειξη (απενεργοποιημένη δυνατότητα)
Εμφανίζεται στην οθόνη αν η επιλεγμένη δυνατότητα απενεργοποιήθηκε κατά την εγκατάσταση.

19. Ένδειξη τρόπου λειτουργίας αποκοπής κορυφής (Απαίτηση)/αναμονή λειτουργίας GHP
Εμφανίζεται στην οθόνη κατά τη διάρκεια του τρόπου λειτουργίας αποκοπής κορυφής (Απαίτηση) αν χρησιμοποιείτε κλιματιστικό με ηλεκτρική αντλία θερμότητας (EHP) ή κατά τη διάρκεια της αναμονής αν χρησιμοποιείτε κλιματιστικό με αντλία θερμότητας που τροφοδοτείται από φυσικό αέριο (GHP).

20. Ένδειξη (τρόπο λειτουργίας αναμονής στη θέρμανση)
Η ένδειξη $ εμφανίζεται στην οθόνη όταν ο ανεμιστήρας της συσκευής εσωτερικού χώρου σταματά ή λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα.

21. Ένδειξη / / / (επιλογή τρόπου λειτουργίας ανεμιστήρα)
Στην οθόνη εμφανίζεται ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας του ανεμιστήρα.

22. Ένδειξη SWING (αιώρηση)
Εμφανίζεται στην οθόνη κατά την αιώρηση του πτερύγιου.

23. Ένδειξη (θέση του πτερύγιου)
Υποδεικνύει τη θέση του πτερύγιου.

24. Ένδειξη (φίλτρο)
Εμφανίζεται στην οθόνη όταν το φίλτρο χρειάζεται καθαρισμό. Καθαρίστε το φίλτρο.

25. Ένδειξη (λειτουργίας συντήρησης)
Εμφανίζεται όταν η λειτουργία συντήρησης (θερμοκρασίες αισθητήρα παρακολούθησης) είναι ενεργοποιημένη.

26. Ένδειξη (τον εξαερισμό)
Εμφανίζεται στην οθόνη όταν έχετε εγκαταστήσει κάποιον ανεμιστήρα από αυτούς που διατίθενται στο εμπόριο και ο ανεμιστήρας αυτός είναι σε λειτουργία.

27. Ένδειξη (το λάδι)
Εμφανίζεται στην οθόνη όταν απαιτείται αλλαγή του λαδιού της μηχανής. (Εμφανίζεται στην οθόνη όταν χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό με αντλία θερμότητας που τροφοδοτείται με φυσικό αέριο.)

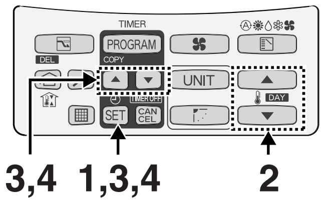
28. Ένδειξη (εξοικονόμηση)
Εμφανίζεται στην οθόνη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας για εξοικονόμηση ενέργειας.

29. Ένδειξη ⚠ (Προσοχή)
Εμφανίζεται στην οθόνη όταν ενεργοποιείται η προστατευτική συσκευή ή όταν προκύπτει κάποιο πρόβλημα στη λειτουργία της συσκευής.

30. Ένδειξη για τον αριθμό της μονάδας
Υποδεικνύει τον αριθμό της μονάδας της επιλεγμένης συσκευής εσωτερικού χώρου.

31. Ένδειξη TEST (δοκιμαστική λειτουργία)
Εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της δοκιμαστικής λειτουργίας.

3. Ρύθμιση της τρέχουσας ώρας



1. **Πιέστε και κρατήστε πατημένο το SET περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα για είσοδο στον τρόπο λειτουργίας ρύθμισης της τρέχουσας ημέρας και ώρας.**
   Μόλις γίνει η είσοδος στον τρόπο λειτουργίας ρύθμισης, αναβοσβήνουν οι ενδείξεις SETTING, "▼"(ημέρα) και "ώρα".
2. **Ρυθμίστε το "▼" με βάση τη σημερινή ημέρα της εβδομάδας.**
   Πιέστε το DAY *1 ▲ για μετακίνηση του "▼" (αναβοσβήνει στην οθόνη ενδείξεων) με την εξής σειρά : Su → Mo → Tu → .... Πιέστε ▼ για να το μετακινήσετε με την εξής σειρά : Su → St → Fr → ....
   *1 Ενώ βρίσκεστε σε τρόπο λειτουργίας ρύθμισης της ώρας, τα κουμπιά για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας λειτουργούν ως κουμπιά για την DAY (αλλαγή ημέρας).
3. **Πιέστε ▲ / ▼ για να αλλάξετε την τρέχουσα "ώρα" στην κλίμακα 0 έως 23*2.**
   Ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα και πιέστε SET.
   Τα ψηφία για την "ώρα" φωτίζονται και τα ψηφία για το "λεπτό" αρχίζουν να αναβοσβήνουν.
   *2 Αν το ρολόι χρησιμοποιεί την ρύθμιση με βάση την κλίμακα 12 ωρών π.μ./μ.μ., η ώρα εμφανίζεται στην οθόνη σε κλίματα 0 έως 11 π.μ./Ο έως 11 μ.μ.



4. **Πιέστε ▲ / ▼ για να αλλάξετε το τρέχον "λεπτό" στην κλίμακα 0 έως 59.**
   Ρυθμίστε το τρέχον λεπτό και πιέστε SET. Η ημέρα και η ώρα ρυθμίζονται και τερματίζεται ο τρόπος λειτουργίας ρύθμισης.



Σημείωση

- Η συσκευή επιστρέφει στον κανονικό τρόπο λειτουργίας αν πιέσετε CAN CEL ή δεν εκτελέσετε κάποια λειτουργία για 3 λεπτά κατά τη διάρκεια της ρύθμισης. Στην περίπτωση αυτή, όλες οι ρυθμίσεις που είναι σε εξέλιξη θα χαθούν.
- Αν η τιμή της τρέχουσας ώρας είναι εκτός κλίμακας, εμφανίζεται η ένδειξη "– – : – –".
  Αν γίνει διακοπή ρεύματος για περισσότερο από 1 ώρα, θα πρέπει να ελέγξετε αν τα δεδομένα των ρυθμίσεων για την ημέρα και την ώρα είναι έγκυρα.

4. Λειτουργία εβδομαδιαίου προγράμματος

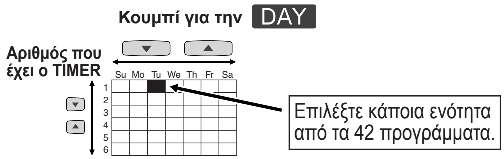
Έλεγχος εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη

Καθορίστε το εβδομαδιαίο πρόγραμμα προσδιορίζοντας συγκεκριμένο χρονοδιακόπτη για κάθε ημέρα της εβδομάδας.
Μπορείτε να καθορίσετε το ανώτερο 6 προγράμματα την ημέρα και 42 προγράμματα την εβδομάδα. Επιλέξτε την ημέρα και τον αριθμό που έχει ο TIMER που θέλετε να προγραμματίσετε.

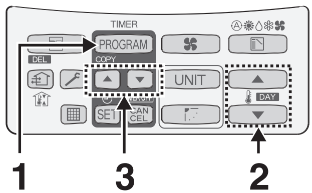
Διάγραμμα εικόνων προγραμμάτων

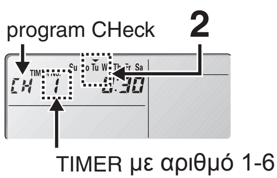
Η κάθετη κλίμακα υποδεικνύει τον αριθμό που έχει ο TIMER και η οριζόντια κλίμακα υποδεικνύει την ημέρα.

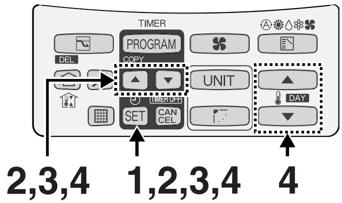
* Αν γίνει αλλαγή στην ημέρα, ο αριθμός που έχει ο TIMER επανέρχεται στο “1”.



1. **Πιέστε PROGRAM για είσοδο στον τρόπο λειτουργίας επιβεβαίωσης προγράμματος “CH” και αρχίστε τις ρυθμίσεις.**
   Μόλις γίνει η είσοδος στον τρόπο λειτουργίας επιβεβαίωσης προγράμματος, η τρέχουσα ημέρα υποδεικνύεται στον αριθμό “1” που έχει ο TIMER.
2. **Επιλέξτε την ημέρα.**
   Πιέστε DAY και ▲ / ▼ για οριζόντια μετακίνηση του “▼” στην ημέρα που θέλετε να επιλέξετε.
   Πιέστε ▲ για μετακίνηση του “▼” (που αναβοσβήνει στην οθόνη ενδείξεων) με την εξής σειρά : Su → Mo → Tu···.
   Πιέστε ▼ για να το μετακινήσετε με την εξής σειρά : Su → Sa → Fr···.
   “– – : – –” η ένδειξη αυτή εμφανίζεται στην οθόνη όταν δεν έχει καθοριστεί πρόγραμμα.
3. **Επιλέξτε αριθμό για το χρονοδιακόπτη.**
   Πιέστε ▲ / ▼ για να επιλέξετε τον αριθμό που θα έχει ο TIMER από το 1 έως το 6.
   Πιέστε ▲ για μετακίνηση σε μεγαλύτερους αριθμούς ξεκινώντας από το 1.
   Πιέστε ▼ για μετακίνηση σε μικρότερους αριθμούς ξεκινώντας από το 6.







• Λειτουργία εβδομαδιαίου προγράμματος

Για να ορίσετε το εβδομαδιαίο πρόγραμμα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

1. **Στον τρόπο λειτουργίας επιβεβαίωσης προγράμματος, επιλέξτε το πρόγραμμα που θέλετε να ρυθμίσετε και πιέστε [SET]. Γίνεται είσοδος στον τρόπο λειτουργίας ρύθμισης του προγράμματος που εμφανίζεται εκείνη τη στιγμή στην οθόνη ενδείξεων.**

   * Στον τρόπο λειτουργίας ρύθμισης προγραμμάτων, στην οθόνη αναβοσβήνουν οι ενδείξεις SETTING, “ώρα”, “λεπτό” άδί “στοιχείο”.

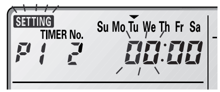
2. **Ρυθμίστε την “ώρα”. (βήμα 1 στον προγραμματισμό)**

   Πιέστε [▲] / [▼] για να ρυθμίσετε την “ώρα”.
   Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση για την “ώρα” και πιέστε [SET]. Γίνεται είσοδος στον τρόπο λειτουργίας αλλαγής προγράμματος P2 (ρύθμιση για το “λεπτό”).

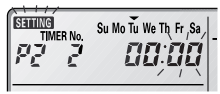
3. **Ρυθμίστε το “λεπτό”. (βήμα 2 στον προγραμματισμό)**

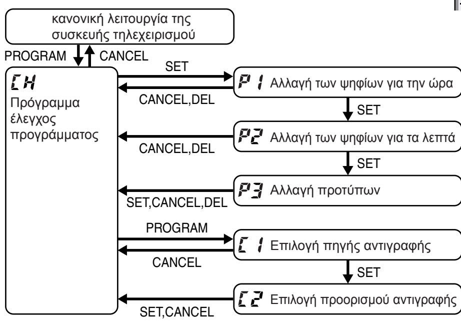
   Πιέστε [▲] / [▼] για να ρυθμίσετε το “λεπτό”.
   Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση για το "λεπτό" και πιέστε [SET]. Γίνεται είσοδος της συσκευής σε P3 (στον τρόπο λειτουργίας επιλογής προτύπου για τον προγραμματισμό).

Βήμα 1 στον προγραμματισμό



Βήμα 2 στον προγραμματισμό





4. Καθορίστε το πρότυπο για τον προγραμματισμό.
(βήμα 3 στον προγραμματισμό)

Υπάρχουν 4 πρότυπα για τον προγραμματισμό.

Όταν πιέζετε ▲ / ▼, επαναλαμβάνονται τα ακόλουθα πρότυπα ενδείξεων στην οθόνη.

Πρότυπο 1

Η μονάδα εσωτερικού χώρου αρχίζει να λειτουργεί στην προγραμματισμένη ώρα.

Πρότυπο 2

Η μονάδα εσωτερικού χώρου σταματά στην προγραμματισμένη ώρα.

Πρότυπο 3

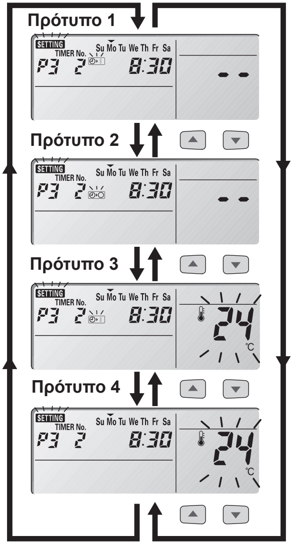
Η μονάδα εσωτερικού χώρου αρχίζει να λειτουργεί στην προγραμματισμένη ώρα και αλλάζει τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας.

Πιέστε ▲ / ▼ για να αλλάξετε τη ρύθμιση θερμοκρασίας.

Πρότυπο 4

Η μονάδα εσωτερικού χώρου αλλάζει τη ρύθμιση θερμοκρασίας στην προγραμματισμένη ώρα.

Πιέστε ▲ / ▼ για να αλλάξετε τη ρύθμιση θερμοκρασίας.



Επιλέξτε το πρότυπο για τον προγραμματισμό και πιέστε SET. Γίνεται επιβεβαίωση της ρύθμισης του χρονοδιακόπτη προγραμμάτων και είσοδος της συσκευής στον τρόπο

λειτουργίας επιβεβαίωσης CH.

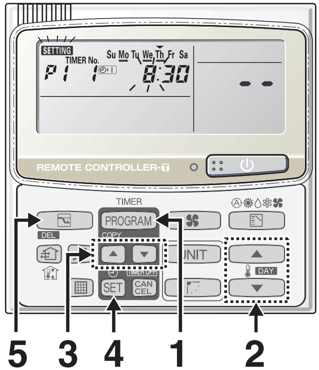
Σημείωση

- Αν πιέσετε CANCEL κατά τη διάρκεια της ρύθμισης, η συσκευή επιστρέφει στον τρόπο λειτουργίας επιβεβαίωσης προγράμματος.
- Αν δεν εκτελέσετε κάποια λειτουργία για 3 λεπτά κατά τη διάρκεια της ρύθμισης, η συσκευή επιστρέφει στον κανονικό τρόπο λειτουργίας. Στην περίπτωση αυτή, όλες οι ρυθμίσεις που είναι σε εξέλιξη θα είναι άκυρες.

• Διαγραφή του χρονοδιακόπτη προγραμμάτων

Για να διαγράψετε τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη προγραμμάτων, κάντε τα παρακάτω βήματα.

1. **Πιέστε PROGRAM για είσοδο στον τρόπο λειτουργίας επιβεβαίωσης προγράμματος.**
2. **Πιέστε ▲ / ▼ για να επιλέξετε την ημέρα του προγράμματος που θέλετε να διαγράψετε.**
3. **Πιέστε ▲ / ▼ για να επιλέξετε τον αριθμό που θα έχει ο TIMER (από το 1 έως το 6).**
4. **Πιέστε SET για να εμφανιστεί στην οθόνη ο τρόπος λειτουργίας ρύθμισης προγράμματος P 1.**
5. **Πιέστε DEL για να διαγράψετε το πρόγραμμα.**



Σημείωση

- Μετά τη διαγραφή, η συσκευή επιστρέφει στον τρόπο λειτουργίας επιβεβαίωσης προγράμματος CH.
- Αν πιέσετε CANCEL κατά τη διάρκεια της ρύθμισης, η συσκευή επιστρέφει στον τρόπο λειτουργίας επιβεβαίωσης προγράμματος.
- Αν δεν εκτελέσετε κάποια λειτουργία για 3 λεπτά κατά τη διάρκεια της ρύθμισης, η συσκευή επιστρέφει στον κανονικό τρόπο λειτουργίας.

• Ακύρωση λειτουργίας του χρονοδιακόπτη προγραμμάτων

Αν θέλετε να αναστείλετε τη λειτουργία προγραμμάτων για διάστημα μεγαλύτερο από 1 εβδομάδα, ακυρώστε όλες τις ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη. Μόλις ακυρωθούν οι ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη, το πρόγραμμα δεν θα λειτουργεί ωσότου ακυρώσετε την αναστολή των ρυθμίσεων.

«Πώς να ακυρώσετε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη προγραμμάτων»

Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το TIMER OFF CANCEL για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

Η ένδειξη TIMER OFF εμφανίζεται στην οθόνη και η αναστολή της λειτουργίας των προγραμμάτων θα ισχύσει από το επόμενο πρόγραμμα.

«Πώς να ακυρώσετε την αναστολή λειτουργίας του χρονοδιακόπτη προγραμμάτων»

Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το TIMER OFF CANCEL για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

Η ένδειξη TIMER OFF εξαφανίζεται από την οθόνη και η λειτουργία των προγραμμάτων θα ισχύσει από το επόμενο πρόγραμμα.

Αν έγινε διακοπή ρεύματος

Αν η παροχή ρεύματος επανέλθει σε σύντομο χρονικό διάστημα, θα ισχύει το πρόγραμμα μετά από το διαρρεύσαντα χρόνο μέχρι την επαναφορά.

Αν η παροχή ρεύματος επανέλθει σε χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από 1 ώρα, οι τρέχουσες πληροφορίες θα χαθούν. Στην περίπτωση αυτή, το πρόγραμμα δεν θα λειτουργήσει.

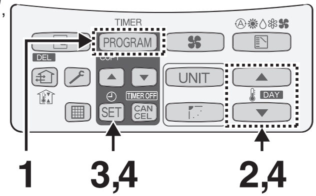
GR

• Δημιουργία αντιγράφου του χρονοδιακόπτη προγραμμάτων

Μπορείτε να δημιουργήσετε αντίγραφο του προκαθορισμένου προγράμματος ανά ημέρα.

Επιλέξτε την πηγή αντιγραφής.

1. Αν πιέσετε [PROGRAM COPY] σε τρόπο λειτουργίας ελέγχου προγράμματος CH, γίνεται είσοδος στον τρόπο λειτουργίας αντιγραφής (επιλογή της πηγής αντιγραφής C1) του χρονοδιακόπτη προγραμμάτων.
   Ενώ βρίσκεστε στον τρόπο λειτουργίας αντιγραφής του χρονοδιακόπτη προγραμμάτων, στην οθόνη αναβοσβήνουν οι ενδείξεις SETTING και ▼ (ημέρα) της πηγής αντιγραφής.
2. Πιέστε [▲] / [▼] για να επιλέξετε την ημέρα της πηγής αντιγραφής.
   Επιλέξτε τον προορισμό αντιγραφής.
3. Αν πιέσετε [SET] στον τρόπο λειτουργίας επιλογής της πηγής αντιγραφής C1, γίνεται είσοδος στον τρόπο λειτουργίας αντιγραφής (επιλογή του προορισμού αντιγραφής C2) του χρονοδιακόπτη προγραμμάτων.
4. Πιέστε [▲] / [▼] για να επιλέξετε την ημέρα της πηγής αντιγραφής. Στη συνέχεια, πιέστε [SET] για να ολοκληρωθεί η αντιγραφή και να επιστρέψετε στον τρόπο λειτουργίας ελέγχου προγράμματος.







Σημείωση

Το πρόγραμμα θα αντικατασταθεί αν ως πηγή αντιγραφής επιλέξετε την ημέρα που έχετε προγραμματίσει εκ των προτέρων.

• Προτού ζητήσετε επισκευή

Προτού ζητήσετε επισκευή, ελέγξτε τα εξής.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία / Τρόπος αντιμετώπισης
Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “ERROR” όταν πληκτρολογείτε τα ψηφία για τα λεπτά.	Αν ο αριθμός που έχει ο TIMER διαθέτει και άλλον αριθμό που έχει το πρόγραμμα της ίδιας ώρας και της ίδιας ημέρας, δεν μπορείτε να επικαλύψετε τη ρύθμιση.
Τα καθορισμένα δεδομένα δεν έχουν αποθηκευτεί.	Τα αποθηκευμένα προγράμματα ταξινομούνται αυτόματα με βάση την ώρα. Ελέγξτε αν τα δεδομένα έχουν αποθηκευτεί στον άλλο αριθμό που διαθέτει ο αριθμός που έχει ο TIMER.
Το πρόγραμμα δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε μήπως η ένδειξη της ώρας δεν είναι “- - : - -”. Όταν η ώρα είναι άκυρη, τότε και το πρόγραμμα είναι άκυρο.
	Ελέγξτε μήπως υπάρχει εσωτερική απαγόρευση του τηλεχειριστήριου. Στην περίπτωση αυτή, το πρόγραμμα είναι άκυρο.

5. Λειτουργία εξόδου αέρα

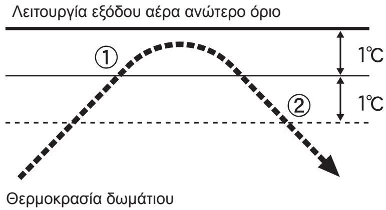
Η λειτουργία εξόδου αέρα είναι μια λειτουργία που εμποδίζει την υπερβολική αύξηση της θερμοκρασίας του χώρου (ή την υπερβολική της μείωση) όταν κανείς δεν είναι στο δωμάτιο. Ένα κλιματιστικό δουλεύει αυτόματα, αν έχετε ορίσει ενεργή λειτουργία του.

Γενική εκτέλεση της λειτουργίας εξόδου αέρα

COOL / DRY

① Το κλιματιστικό αρχίζει να λειτουργεί όταν η θερμοκρασία του χώρου αυξηθεί έως και στον –1°C στο ανώτερό της όριο.

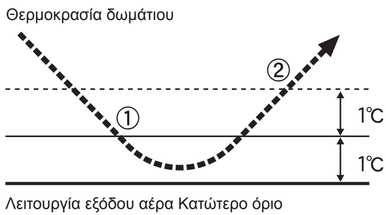
② Το κλιματιστικό σταματά όταν η θερμοκρασία του χώρου μειωθεί έως και στους –2°C στο ανώτερό της όριο.



HEAT

① Το κλιματιστικό αρχίζει να λειτουργεί όταν η θερμοκρασία του χώρου μειωθεί έως και στον +1°C στο κατώτερό της όριο.

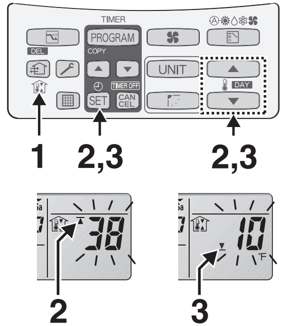
② Το κλιματιστικό σταματά όταν η θερμοκρασία του χώρου αυξηθεί έως και στους +2°C στο κατώτερό της όριο.



[Προφυλάξεις]

- 0 έλεγχος της εξόδου αέρα απλώς θέτει σε λειτουργία/σταματά το κλιματιστικό. Δεν αλλάζει τη ρύθμιση του τρόπου/της θερμοκρασίας λειτουργίας.
  Συνεπώς, χρειάζεται να καθορίσετε εκ των προτέρων τον τρόπο/τη θερμοκρασία λειτουργίας ώστε η λειτουργία εξόδου αέρα να θέτει το κλιματιστικό σε λειτουργία σύμφωνα με τη ρύθμιση τρόπου/θερμοκρασίας λειτουργίας που επιθυμείτε.
- Αν υπάρχει ραγδαία αλλαγή στη θερμοκρασία του δωμάτιου, τότε ίσως υπερβεί το ανώτερο ή το κατώτερο όριο όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία εξόδου αέρα.
- Η λειτουργία εξόδου αέρα αναστέλλεται σε τρόπο χειρισμού ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ/ΑΥΤΟΜΑΤΟ.
- Η σειρά στη διακοπή λειτουργίας του κλιματιστικού (όπως προαναφέρθηκε στο ②) ισχύει μόνον όταν εκτελείται η λειτουργία εξόδου αέρα. Αν το σύστημα τεθεί σε λειτουργία μέσω άλλης συσκευής τηλεχειρισμού (ή μέσω κάποιας συσκευής κεντρικοποιημένου ελέγχου όπως ο έλεγχος συστήματος), τότε η λειτουργία εξόδου αέρα δεν εκτελείται.

• Ρύθμιση της λειτουργίας εξόδου αέρα



1. **Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το για 2 δευτερόλεπτα ωστε να εμφανιστεί η οθόνη ρύθμισης του ανώτερου όριου της θερμοκραοίας.**
   Οι ενδείξεις , και το ανώτερο όριο της θερμοκρασίας θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν.
   (Η προεπιλεγμένη τιμή για το ανώτερο όριο της θερμοκρασίας είναι 38 °C.)
2. **Πιέστε ▲ / ▼ για να επιλέξετε το ανώτερο όριο της θερμοκρασίας και SET για να ορίσετε την τιμή. Εμφανίζεται η οθόνη ρύθμισης του κατώτερου όριου της θερμοκρασίας.**
3. **Πιέστε ▲ / ▼ για να επιλέξετε το κατώτερο όριο της θερμοκρασίας και SET για να ορίσετε την τιμή. Η ρύθμιση της λειτουργίας εξόδου αέρα έχει ολοκληρωθεί. (Η προεπιλεγμένη τιμή για το κατώτερο όριο της θερμοκρασίας είναι 10 °C.)**

* Η συσκευή επιστρέφει στον κανονικό τρόπο λειτουργίας αν πιέσετε CAN CEL ή δεν εκτελέσετε κάποια λειτουργία για 3 λεπτά κατά τη διάρκεια της ρύθμισης. Στην περίπτωση αυτή, όλες οι ρυθμίσεις που είναι σε εξέλιξη θα χαθούν.

• Ακύρωση της λειτουργίας εξόδου αέρα

Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πανω απο 2 δευτερόλεπτα ωστε να εμφανιστεί η οθόνη ρύθμισης του ανώτερου όριου της θερμοκρασίας.

Ένδειξη για τη λειτουργία εξόδου αέρα

Ένδειξη για τη λ ειτουργία εξόδου αέρα	Κατάσταση
Σβηστή	Δεν έχει γίνει ρύθμιση για τη λειτουργία εξόδου αέρα.
Αναβοσβήνει	Αυτή τη στιγμή γίνεται ρύθμιση ή εκτέλεση της λειτουργίας εξόδου αέρα.
Αναμμένη	Αν και έχει γίνει ρύθμιση για τη λειτουργία εξόδου αέρα, δεν εκτελείται.

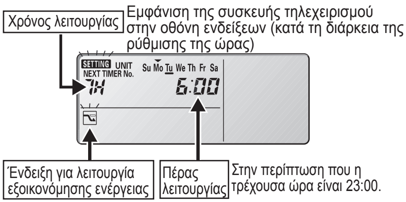
Σημείωση

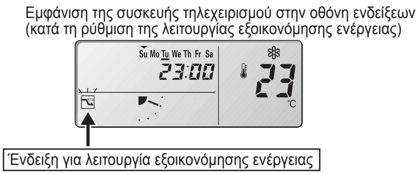
Η συσκευή τηλεχειρισμού χάνει τις πληροφορίες χειρισμού της λειτουργίας εξόδου αέρα όταν προκύψει διακοπή ρεύματος για περισσότερο απο μία ωρα ενώ εκτελείται η λειτουργία εξόδου αερα. Επανέρχεται από τη διακοπή και τα κλιματιστικά δεν εκτελούν τη λειτουργία εξόδου αέρα όταν θέσετε το σύστημα σε λειτουργία. Την ώρα εκείνη, τα κλιματιστικά δεν σταματούν στη λειτουργία εξόδου αέρα.

6. Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

* Η λειτουργία αυτή σας προσφέρει άνετο ύπνο και αλλάζει τη θερμοκρασία του δωμάτιου ενώ κοιμάστε.

* Μπορείτε να ρυθμίσετε την απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη κάθε ώρα και από 1 έως 10 ώρες.





* Αν δεν εκτελέσετε κάποια λειτουργία για 3 λεπτά, ο τρόπος λειτουργίας ρύθμισης ώρας θα τερματιστεί αυτόματα.

Ex. Στην περίπτωση χρονοδιακόπτη σε κλίμακα 7 ωρών

1. Πιέστε .
- Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί, η ένδειξη αλλάζει με την ακόλουθη σειρά:

→ 7H → 6H → ····· → 1H → 10H → ····· → 8H →

(κάθε μία ώρα)

(Πιέστε CAN CEL για διακοπή της ρύθμισης της ώρας.)

2. Πιέστε SET.
- Η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας αρχίζει.

Όταν φτάσει το πέρας λειτουργίας:

- Η μονάδα εσωτερικού χώρου σταματά.
  * Η θερμοκρασία επανέρχεται στη ρύθμιση που υπήρχε την ώρα που άρχισε ο χειρισμός της λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας.

Για να ακυρώσετε το χειρισμό της λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας:

- Πιέστε .
  * Η ρύθμιση της θερμοκρασίας παραμένει στην ώρα που έγινε η ακύρωση.
- Η ακύρωση του χειρισμού της λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας γίνεται επίσης με τα ακόλουθα κουμπιά.

  Κουμπί
  Σταματήστε τη συσκευή εσωτερικού χώρου αφού ακυρωθεί ο χειρισμός της λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας.

  Κουμπί
  Αλλάζει τον τρόπο λειτουργίας αφού ακυρωθεί ο χειρισμός της λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας.

GR

• Αν το κουμπί [button] δεν λειτουργεί.

αν η λειτουργία δεν ξεκινά ακόμη κι αν πιέσετε το SET.

Ελέγξτε τον ακόλουθο πίνακα.

Στοιχείο	Εμφάνιση της συσκευής τηλεχειρισμού στην οθόνη ενδείξεων (ένδειξη που ανάβει/αναβοσβήνει)	Περιεχόμενα
1	ERROR Η ένδειξη για Σφάλμα αναβοσβήνει (για αρκετά δευτερόλεπτα).	Το ρολόι είναι πλέον ρυθμισμένο.
2	Ανάβει η ένδειξη "Η λειτουργία αυτή δεν είναι διαθέσιμη" (για αρκετά δευτερόλεπτα).	Όταν ο τρόπος λειτουργίας είναι AUTO ή FAN, η λειτουργία αυτή δεν είναι διαθέσιμη.
3	Η ένδειξη για κεντρικοποιημένο έλεγχο αναβοσβήνει (για αρκετά δευτερόλεπτα).	Απαγορεύεται η έναρξη/διακοπή λειτουργίας της μονάδας ή η αλλαγή της ρύθμισης θερμοκρασίας μέσω της συσκευής κεντρικοποιημένου ελέγχου.

Ο χειρισμός της λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας θα ακυρωθεί στις ακόλουθες περιπτώσεις:

1: Όταν η μονάδα λειτουργεί για διακοπή ή αλλαγή της ρύθμισης θερμοκρασίας μέσω άλλης συσκευής τηλεχειρισμού ή συσκευής κεντρικοποιημένου ελέγχου.
2: Όταν η μονάδα λειτουργεί για διακοπή ή αλλαγή της ρύθμισης θερμοκρασίας με τη λειτουργία εβδομαδιαίου προγράμματος / εξόδου αέρα.
3: Όταν απαγορεύεται η διακοπή λειτουργίας της μονάδας ή η αλλαγή της ρύθμισης θερμοκρασίας μέσω της συσκευής κεντρικοποιημένου ελέγχου.

Σημείωση

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία / Τρόπος αντιμετώπισης
Η ρύθμιση της θερμοκρασίας δεν μειώνεται (αυξάνεται).	Δεν μπορεί να γίνει η ρύθμιση της θερμοκρασίας πέρα από το ανώτερο ή κατώτερο όριο του κάθε τρόπου χειρισμού.
Ο χειρισμός που ακολουθεί τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας δεν τερματίζεται.	Σημειώστε ενδεχόμενη αλλαγή της ώρας μετά την έναρξη της λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας. Ο χειρισμός δεν τερματίζεται ωσότου φτάσει στην καθορισμένη ώρα έναρξης.

1. Instrucciones de seguridad importantes

Antes de utilizar el sistema, asegúrese de leer las “Instrucciones de seguridad importantes”
Después de leer este manual, guárdelo en un lugar adecuado.

⚠ Advertencia

Precauciones de instalación

- No lo instale usted mismo.
  La instalación la debe realizar siempre su distribuidor o proveedor de servicio técnico profesional.
  Podría producirse una descarga eléctrica o incendio si una persona sin experiencia realiza la instalación o procedimiento de cableado de manera incorrecta.
- Utilice sólo los aparatos de aire acondicionado especificados.
  Utilice siempre y únicamente los aparatos de aire acondicionado especificados por el distribuidor.

Precauciones de uso

- No toque los interruptores con las manos húmedas.
  Podría producirse una descarga eléctrica y daños en el sistema.
- No deje que el controlador remoto entre en contacto con agua.
  Podrían producirse daños en el sistema.
- Pare el sistema y desconéctelo si percibe olores extraños u otras irregularidades.
  Si el sistema está averiado y continúa utilizándolo podría producirse una descarga eléctrica, incendio y daños en el sistema.
  Póngase en contacto con su distribuidor.

Precauciones de traslado y reparación

- No repare.
  Nunca repare el sistema usted mismo.
- Póngase en contacto con su distribuidor antes de trasladar el sistema.
  Póngase en contacto con su distribuidor o un técnico cualificado si desea trasladar y volver a instalar el sistema.
  Si una persona sin experiencia realiza cualquier procedimiento de instalación de forma incorrecta podría producirse una descarga eléctrica o incendio.

ES

2. Nombres y funciones

Sección de funcionamiento **(consulte la página I)**

1. **Botón (puesta en marcha/ parada)**
   Si pulsa este botón la unidad se pone en marcha y si lo vuelve a pulsar, la unidad se para.
2. **Luz indicadora de funcionamiento**
   La luz indicadora se enciende cuando el aire acondicionado está en funcionamiento.
   Esta luz indicadora parpadea cuando se produce un error o cuando se activa un dispositivo de protección.
3. **Botón (selección del modo)**
   Pulse este botón para seleccionar un modo de funcionamiento.(AUTO (AUTOMÁTICO) /HEAT (CALEFACCIÓN) /DRY (DESHUMIDIFICACIÓN) /COOL (ENFRIAMIENTO) /FAN (VENTILADOR)).
4. **Botones de ajuste de la temperatura**
   Modifica el ajuste de la temperatura.
5. **Botón (velocidad del ventilador)**
   Modifica la velocidad del ventilador.
6. **Botón (dirección del aire/ oscilación)** *1
   Utilice este botón para ajustar la oscilación automática o la dirección del aire hacia un ángulo específico.
7. **Botón UNIT (selección de la unidad)**
   Cuando una unidad de control remoto controla más de una unidad interior, este botón se utiliza para seleccionar la unidad interior cuya dirección del aire desea ajustar.
8. **Botones de ajuste del temporizador**
   (☞ Función de programación semanal)
9. **Botón (restablecimiento del filtro)**
   Utilice este botón para restablecer el símbolo del filtro.
   Cuando se visualice , pulse este botón después de haber limpiado el filtro.
10. **Botón (ventilación)**
    Utilice este botón cuando instale un ventilador opcional. Al pulsar este botón se enciende y apaga el ventilador. Al apagar el aire acondicionado, también se apaga el ventilador.
    (Mientras el ventilador está funcionando, aparece en el visualizador).
    *Si aparece en el visualizador LCD de la unidad de control remoto cuando se pulsa el botón de ventilación, significa que no hay ningún ventilador instalado.
11. **Botón (inspección)**
    No utilice este botón.
12. **Botón (apagado automático)**
    (☞ Función de apagado automático)
13. **Sensor del control remoto**
    Normalmente se utiliza el sensor de temperatura de la unidad interior para detectar la temperatura. Sin embargo, también es posible detectar la temperatura alrededor de la unidad de control remoto.

*1 No mueva la aleta (placa de ajuste de caudal de aire vertical) con las manos.
- La aleta se orienta automáticamente hacia abajo cuando la unidad se para.
- La aleta se orienta hacia arriba durante el modo HEAT en espera. La aleta comienza a oscilar después de cancelar el modo HEAT en espera, aunque el indicador de aleta AUTO de la unidad de control remoto aparezca durante el modo HEAT en espera.

Sección de visualizador (consulte la página II)

1. **Indicador SETTING (ajuste)**
   Aparece cuando se ajusta la programación.

2. **Indicador UNIT (unidad)**
   Indica el número de unidad de la unidad interior que se selecciona con el botón de selección de la unidad, o la unidad en la que se produce una anomalía.

3. **Indicador TIMER No. (número de programa)**
   Aparece cuando se ajusta la programación.

4. **Indicador programación**
   ⌚▸|: la unidad interior comienza a funcionar a la hora programada.
   ⌚▸○: La unidad interior deja de funcionar a la hora programada.

5. **Indicador ▼ (día actual de la semana)**
   Indica el día actual de la semana.

6. **Indicador ▬ (funcionamiento programado)**
   Aparece debajo de los días con funcionamiento programado.

7. **Indicador hora actual**
   Muestra la hora actual en un reloj de 24 horas. Además, muestra ajustes en los diversos modos de ajuste.

8. **Indicador TIMER OFF (temporizador apagado)**
   Aparece cuando se ha apagado el temporizador.

9. **Indicador ERROR (error)**
   Aparece cuando se produce un error durante el ajuste del temporizador.

10. **Indicador (control de la temperatura) (☞ Función de control de la temperatura)**
    Aparece cuando se ajusta la función de control de la temperatura.

11. **Indicador de límites superior e inferior de la función de control de la temperatura**
    ▲: indica el límite superior de la temperatura
    ▼: indica el límite inferior de la temperatura

12. **Indicador del modo de funcionamiento**
    Muestra el modo de funcionamiento seleccionado. (AUTO (AUTOMÁTICO) Ⓐ / HEAT (CALEFACCIÓN) ☀ /DRY (DESHUMIDIFICACIÓN) 💧 /COOL (ENFRIAMIENTO) ❄ /FAN (VENTILADOR) ✤).

13. **Indicador de temperatura**
    Indica la temperatura ajustada.

14. **Indicador ˚F / ˚C (la unidad de temperatura)**

15. **Indicador (sensor del control remoto)**
    Aparece cuando se utiliza el sensor del control remoto.

16. **Indicador (control centralizado)**
    Aparece cuando se utiliza el control centralizado. Si no está permitido el control de la unidad remota con el control remoto, cuando se pulsa el botón de puesta en marcha/parada, botón de selección del modo o botón de ajuste de la temperatura, parpadea y se rechaza el cambio.

ES

Sección de visualizador (consulte la página II)

17. **Indicador (control de cambio del modo de funcionamiento)**
Aparece cuando se introduce un modo de funcionamiento mediante la unidad de control remoto, mientras que ya está seleccionado otro modo de funcionamiento. Indica que el modo de funcionamiento no puede cambiarse.

18. **Indicador (función deshabilitada)**
Aparece si la función seleccionada se ha deshabilitado durante la instalación.

19. **Indicador modo de corte de potencia máxima (Demanda)/funcionamiento en espera de la bomba de calor a gas**
Aparece durante el modo de corte de potencia máxima (Demanda) si se utiliza un aire acondicionado con bomba de calor eléctrica (EHP), o durante el modo en espera si se utiliza un aire acondicionado con bomba de calor a gas (GHP).

20. **Indicador (modo de calefacción en espera)**
Aparece cuando el ventilador de la unidad interior se para o si la velocidad del ventilador es baja.

21. **Indicador / / / (selección del modo de ventilador)**
Aparece el modo de ventilador seleccionado.

22. **Indicador SWING (oscilación)**
Aparece cuando la aleta oscila.

23. **Indicador (posición de la aleta)**
Indica la posición de la aleta.

24. **Indicador (filtro)**
Aparece cuando es necesario limpiar el filtro. Limpie el filtro.

25. **Indicador (la función de mantenimiento)**
Aparece cuando se activa la función de mantenimiento (monitoreo de las temperaturas del sensor).

26. **Indicador (ventilación)**
Aparece cuando se ha instalado un ventilador opcional y está en funcionamiento.

27. **Indicador (aceite)**
Aparece cuando es necesario cambiar el aceite del motor. (Aparece cuando se utiliza el aire acondicionado con bomba de calor a gas).

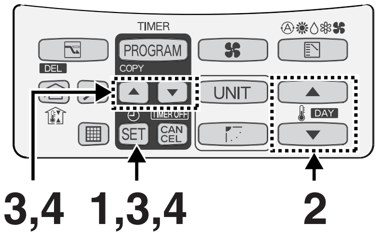
28. **Indicador (apagado automático)**
Aparece durante la función de apagado automático.

29. **Indicador ⚠ PRECAUCIÓN**
Aparece cuando se activa el dispositivo de protección o cuando se produce una anomalía.

30. **Indicador del número de unidad**
Indica el número de unidad de la unidad interior seleccionada.

31. **Indicador TEST (prueba de funcionamiento)**
Aparece durante la prueba de funcionamiento.

3. Ajuste de la hora actual



1. **Mantenga pulsado SET durante más de 2 segundos para entrar en el modo de ajuste del día y la hora actuales.**
   Cuando entre en el modo de ajuste, parpadeará SETTING, "▼" (día) y la "hora".
2. **Ajuste "▼" para el día actual de la semana.**
   Pulse DAY *[1] ▲ para desplazar "▼" (parpadeando en el visualizador) en el siguiente orden: Su → Mo → Tu → ···. Pulse ▼ para desplazarlo en el siguiente orden:
   Su → St → Fr → ···.

   *1 Mientras está en el modo de ajuste de la hora, los botones de ajuste de la temperatura funcionan como el botón DAY (cambio de día).
3. **Pulse ▲ / ▼ para cambiar la "hora" actual en el rango de 0 a 23*[2].**
   Ajuste la hora actual y pulse SET.
   Los dígitos de la "hora" se iluminan y los dígitos de los "minutos" comienzan a parpadear.

   *2 Si el reloj utiliza el ajuste de 12 horas AM/PM, la hora se muestra en el rango de AM 0 a 11/PM 0 a 11.



4. **Pulse ▲ / ▼ para cambiar los "minutos" actuales en el rango de 0 a 59.**
   Ajuste los minutos actuales y pulse SET. Se ajusta el día y la hora y finaliza el modo de ajuste.



Nota

- La unidad vuelve al modo normal si se pulsa CANCEL o no se realiza ninguna operación en 3 minutos durante el ajuste. Si esto sucede, se pierden todos los ajustes en curso.
- Si la hora actual no es válida, aparece "– – : – –".

  Si se produce un fallo en la alimentación de más de 1 hora, compruebe si los datos ajustados del día y la hora son válidos.

ES

4. Función de programación semanal

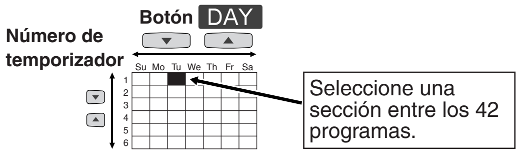
Comprobación de la temporizador semanal

Ajuste la programación semanal asignando un temporizador determinado a cada día de la semana.
Pueden establecerse un máximo de 6 programas por día y 42 programas por semana.
Seleccione el día y el número de temporizador que desee programar.

Diagrama de imagen de programa

La escala vertical indica el número de temporizador y la escala horizontal indica el día.

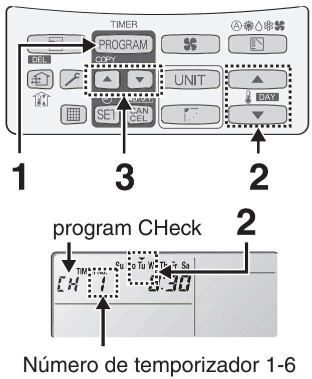
* Si se cambia el día, el número de temporizador vuelve a “1”.



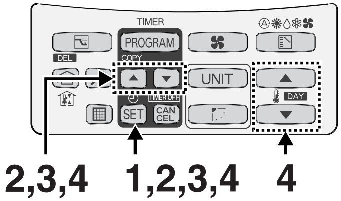
1. **Pulse PROGRAM para entrar en el modo de confirmación del programa “CH” e iniciar el ajuste.**
   Cuando entra en el modo de confirmación del programa, se indica el día actual como número de temporizador “1”.

2. **Seleccione el día.**
   Pulse DAY y ▲ / ▼ para desplazar “▼” horizontalmente sobre el día que desee seleccionar.
   Pulse ▲ para desplazar “▼” (parpadeando en el visualizador) en el siguiente orden: Su → Mo → Tu···.
   Pulse ▼ para desplazarlo en el siguiente orden: Su → Sa → Fr···.
   “– – : – –” aparece cuando el programa no está ajustado.

3. **Seleccione un número de temporizador.**
   Pulse ▲ / ▼ para seleccionar un número de temporizador entre 1 y 6.
   Pulse ▲ para desplazarse hacia arriba comenzando por 1.
   Pulse ▼ para desplazarse hacia abajo comenzando por 6.



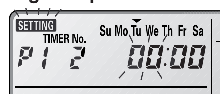
• Función de la programación semanal



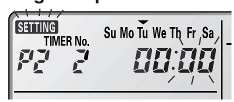
Para ajustar la programación semanal, realice los siguientes pasos.

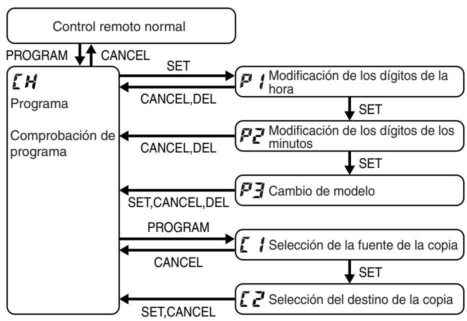
1. **Seleccione el programa que desee ajustar en el modo de confirmación del programa y pulse SET. Entrará en el modo de ajuste del programa actualmente mostrado.**
   * En el modo de ajuste del programa, SETTING, la “hora”, los “minutos” y el “elemento” parpadean en el visualizador.
2. **Ajuste la “hora”. (programa paso 1)**
   Pulse ▲ / ▼ para ajustar la “hora”.
   Confirme la “hora” y pulse SET. Entrará en el modo de modificación del programa P2 (ajuste de los “minutos”).
3. **Ajuste los “minutos”. (programa paso 2)**
   Pulse ▲ / ▼ para ajustar los “minutos”.
   Confirme los “minutos” y pulse SET. La unidad entrará en modo P3 (modo de selección del modelo de programa).

Programa paso1



Programa paso2





ES

4. Ajuste el modelo de programa. (programa paso 3)

Hay 4 modelos de programa.

Si pulsa ▲ / ▼ se repiten los siguientes modelos de visualización.

Modelo 1

La unidad interior comienza a funcionar a la hora programada.

Modelo 2

La unidad interior deja de funcionar a la hora programada.

Modelo 3

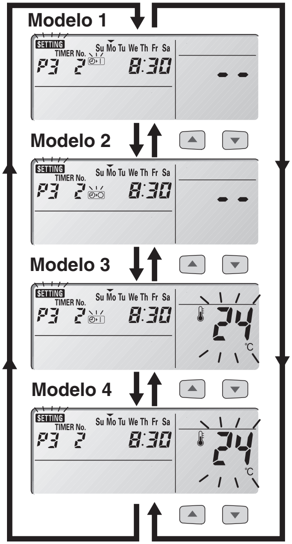
La unidad interior comienza a funcionar a la hora programada y modifica los ajustes de la temperatura.

Pulse ▲ / ▼ para modificar el ajuste de la temperatura.

Modelo 4

La unidad interior modifica el ajuste de la temperatura a la hora programada.

Pulse ▲ / ▼ para modificar el ajuste de la temperatura.

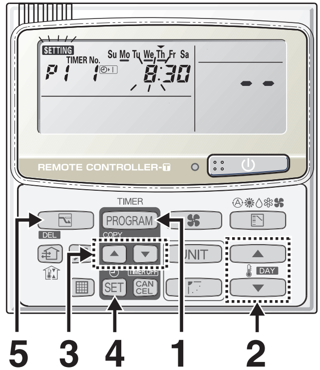


Seleccione el modelo de programa y pulse SET. Se confirma el ajuste de la programación y la unidad entra en modo de confirmación CH.

Nota

- Si pulsa CANCEL durante el ajuste, vuelve al modo de confirmación del programa.
- Si no se realiza ninguna operación en 3 minutos durante el ajuste, vuelve a modo normal. Si esto sucede, se anulan todos los ajustes en curso.

• Borrado de la programación



Para borrar el ajuste de la programación realice los siguientes pasos.

1. **Pulse PROGRAM para entrar en el modo de confirmación del programa.**
2. **Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el día del programa que desea borrar.**
3. **Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el número de temporizador (entre 1 y 6).**
4. **Pulse SET para visualizar el modo de ajuste del programa P1.**
5. **Pulse DEL para borrar el programa.**

Nota

- Después de haberlo borrado, la unidad vuelve al modo de confirmación del programa CH.
- Si pulsa CANCEL durante el ajuste, la unidad vuelve al modo de confirmación del programa.
- Si no se realiza ninguna operación en 3 minutos durante el ajuste, la unidad vuelve al modo normal.

• Anulación de la programación

Si desea suspender el funcionamiento del programa durante más de 1 semana puede anular todos los ajustes del temporizador.
Una vez anulados los ajustes del temporizador el programa no funcionará hasta que se cancele la anulación.

<<Cómo anular la programación>>

Mantenga pulsado TIMER OFF CANCEL durante más de 2 segundos.
TIMER OFF aparece y se anularán todos los programas a partir del programa siguiente.

<<Cómo cancelar la anulación de la programación>>

Mantenga pulsado TIMER OFF CANCEL durante más de 2 segundos.
TIMER OFF desaparece y se validarán todos los programas a partir del programa siguiente.

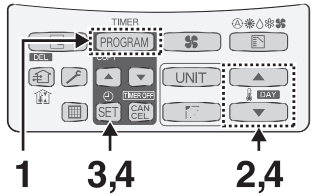
Si se produce un fallo en la alimentación

Si la alimentación se recupera en poco tiempo, el programa continuará siendo válido.
Si la alimentación tarda más de 1 hora en recuperarse, se perderá la información de la hora actual. Si esto sucede, no funcionará el programa.

• Duplicado de la programación

Puede duplicar el programa preajustado por día.

Seleccione la fuente de la copia.







1. Si se pulsa PROGRAM/COPY en modo de comprobación del programa CH, entrará en modo de copia (selección de la fuente de la copia C 1) de la programación.
   Mientras la programación está en modo de copia, **SETTING** y ▼ (día) de la fuente de la copia parpadean en la pantalla.
2. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el día de la fuente de la copia.
   Seleccione el destino de la copia.
3. Si pulsa SET en el modo de selección de la fuente de la copia C 1, entrará en el modo de copia (selección del destino de la copia C2) de la programación.
4. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el día de la fuente de la copia. A continuación, pulse SET para finalizar la copia y vuelva al modo de comprobación del programa.

Nota

El programa se sobrescribirá si el día preprogramado se selecciona como fuente de la copia.

• Antes de solicitar cualquier reparación

Antes de solicitar cualquier reparación, compruebe lo siguiente.

Problema	Causa possible/Solución
"ERROR" aparece cuando se introducen los dígitos de los minutos.	Si hay otro número de temporizador que tiene el programa a la misma hora y el mismo día, no puede superponer el ajuste.
Los datos ajustados no se han guardado.	Los programas memorizados se ordenan automáticamente según la hora. Compruebe si los datos se han guardado en otro número de temporizador.
El programa no funciona.	Compruebe que el indicador de la hora no es "– – : – –". Cuando la hora no es válida, el programa tampoco es válido.
	Compruebe la prohibición del controlador remoto en el interior. En ese caso, el programa no es válido.

5. Función de control de la temperatura

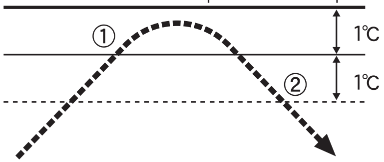
La función de control de la temperatura es una función que evita que la temperatura ambiente aumente demasiado (o disminuya demasiado) cuando no hay nadie en la sala.
Un aire acondicionado funciona automáticamente si esta función está bien ajustada.

Rendimiento general de la función de control de la temperatura

ENFRIAMIENTO / DESHUMIDIFICACIÓN

① El aire acondicionado se pone en marcha cuando la temperatura ambiente aumenta hasta –1°C del límite superior.

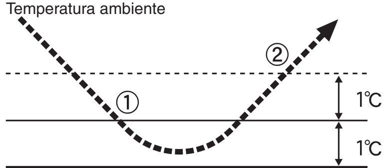
② El aire acondicionado se para cuando la temperatura ambiente disminuye hasta –2°C del límite superior.



CALEFACCIÓN

① El aire acondicionado se pone en marcha cuando la temperatura ambiente disminuye hasta +1°C del límite inferior.

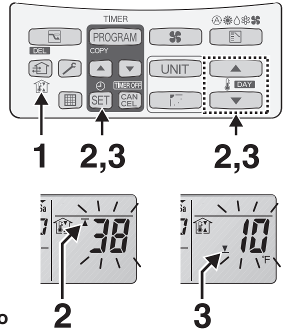
② El aire acondicionado se para cuando la temperatura ambiente aumenta hasta +2°C del límite inferior.



[Precauciones]

- El control de la temperatura dentro de los límites sólo pone en marcha/para el aire acondicionado. No cambia el modo de funcionamiento/ajuste de la temperatura.
  Por lo tanto, el modo de funcionamiento/ajuste de la temperatura ha de ajustarse previamente de modo que la función de control de la temperatura ponga en marcha el aire acondicionado con el modo de funcionamiento/ajuste de la temperatura deseados.
- Si la temperatura ambiente cambia rápidamente, puede sobrepasar el límite superior o inferior cuando se activa la función de control de la temperatura.
- La función de control de la temperatura no está disponible durante el modo de funcionamiento automático o del ventilador.
- La orden de parada del aire acondicionado (indicada en ②/arriba) sólo es válida cuando se utiliza la función de control de la temperatura.Si se maneja utilizando otra unidad de control remoto (o un dispositivo de control centralizado como, por ejemplo, un control del sistema), la función de control de la temperatura no funciona.

• Ajuste de la función de control de la temperatura



1. **Mantenga pulsado durante 2 segundos para que aparezca la pantalla de ajuste de la temperatura límite superior.**

   , y la temperatura límite superior comienzan a parpadear. (El valor predeterminado de la temperatura límite superior es 38°C).

2. **Pulse ▲ / ▼ para seleccionar la temperatura límite superior y pulse SET para fijar el valor. Aparece la pantalla de ajuste de la temperatura límite inferior.**

3. **Pulse ▲ / ▼ para seleccionar la temperatura límite inferior y pulse SET para fijar el valor. Finaliza el ajuste de la función de control de la temperatura. (El valor predeterminado de la temperatura límite inferior es 10°C).**

* La unidad vuelve al modo normal si se pulsa CANCEL o no se realiza ninguna operación en 3 minutos durante el ajuste. Si esto sucede, se pierden todos los ajustes en curso.

• Cancelación de la función de control de la temperatura

Mantenga pulsado durante más de 2 segundos para que aparezca la pantalla de ajuste de la temperatura límite superior.

• Indicador de la función de control de la temperatura

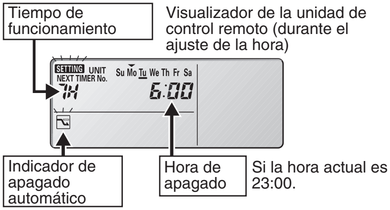
Indicador de la función de control de la temperatura	Estado
Apagado	La función de control de la temperatura no está ajustada.
Parpadeando	La función de control de la temperatura está ajustada o en funcionamiento.
Encendido	Aunque la función de control de la temperatura está ajustada, no está en funcionamiento.

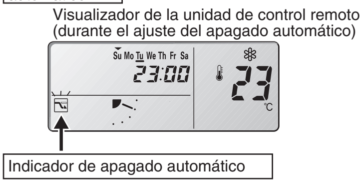
Note

Un controlador remoto pierde la información del funcionamiento del control de la temperatura cuando se interrumpe la alimentación durante más de una hora. Cuando se restablece la alimentación y se pone en marcha el aire acondicionado, la función de control de la temperatura no está activada. En ese momento, no puede pararse el aire acondicionado mediante el control de la temperatura.

6. Función de apagado automático

* Esta función le permite descansar confortablemente y modificar la temperatura ambiente mientras duerme.
* Puede ajustar el temporizador de apagado cada hora de 1 a 10 horas.



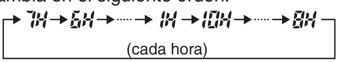


* Si no se realiza ninguna operación durante 3 minutos, el modo de ajuste de la hora finalizará automáticamente.

Ex. En caso de programación de 7 horas

1.Pulse .

- Cada vez que pulsa el botón, el indicador cambia en el siguiente orden.



(Pulse CANCEL para detener el ajuste de la hora.)

2.Pulse SET.

- Comienza la función del apagado automático.

Cuando llega la hora de apagado:

- La unidad interior se para.
  * La temperatura vuelve al ajuste que tenía en el momento en que se inició el funcionamiento del apagado automático.

Para cancelar el funcionamiento del apagado automático:

- Pulse .
  * El ajuste de la temperatura permanece cancelado por el momento.
- Los siguientes botones también cancelan el funcionamiento del apagado automático.

  Botón
  Para la unidad interior después de haberse cancelado el funcionamiento del apagado automático.

  Botón
  Cambia el modo de funcionamiento después de haberse cancelado el funcionamiento del apagado automático.

ES

• Si el botón [botón] no funciona.

Si el funcionamiento no se inicia aunque se pulse SET.

Compruebe la siguiente tabla.

Elemento	Visualizador de la unidad de control remoto (indicador encendido/parpadeando)	Causa
1	ERROR El indicador de error parpadea (durante varios segundos).	El reloj no está ajustado.
2	Se ilumina el indicador “Esta función no está disponible” (durante varios segundos).	Cuando el modo de funcionamiento está ajustado a automático o ventilador, esta función no está disponible.
3	El indicador de control centralizado parpadea (durante varios segundos).	No está permitido que el dispositivo de control centralizado ponga en marcha/pare la unidad o modifique el ajuste de la temperatura.

El funcionamiento del apagado automático se cancelará en los siguientes casos:

1: Cuando la unidad pueda detener o modificar el ajuste de la temperatura mediante la otra unidad de control remoto o dispositivo de control centralizado.

2: Cuando la unidad pueda detener o modificar el ajuste de la temperatura mediante la función de programación semanal/función de control de la temperatura.

3: Cuando la unidad de control centralizado no pueda parar la unidad ni modificar el ajuste de la temperatura.

Nota

Problema	Causa posible/Solución
El ajuste de la temperatura no disminuye (aumenta).	La temperatura sobre el límite superior o inferior de cada modo de funcionamiento no puede ajustarse.
No ha finalizado el funcionamiento durante el apagado automático.	Tenga en cuenta si ha cambiado la hora después de haberse iniciado la función de apagado automático. El funcionamiento no finaliza hasta que se alcanza la hora de puesta en marcha ajustada.

1. Важные инструкции по безопасности

Перед использованием данной системы обязательно прочтите данный раздел «Важные инструкции по безопасности».
После прочтения данного руководства сохраните его в удобном месте.

⚠ Предупреждение

Меры предосторожности во время установки

- Не выполняйте установку самостоятельно.
  Установка всегда должна выполняться дилером или специализированной организацией.
  В случае выполнения любой установки или процедур соединения неквалифицированным лицом возможно поражение электрическим током или возгорание.
- Используйте только указанные кондиционеры.
  Всегда используйте только кондиционеры, указанные дилером.

Меры предосторожности во время использования

- Не прикасайтесь к переключателям влажными руками.
  Это может привести к поражению электрическим током и повреждению системы.
- Защитите пульт дистанционного управления от воды.
  Это может привести к повреждению системы.
- Остановите систему и выключите питание при появлении необычных запахов или других отклонений в работе.
  Продолжение эксплуатации системы, имеющей отклонения в работе, может привести к поражению электрическим током, возгоранию и повреждению системы. Обратитесь к дилеру.

Меры предосторожности во время перемещения и ремонта

- Не выполняйте ремонт.
  Ни в коем случае не ремонтируйте систему самостоятельно.
- Обратитесь к дилеру перед перемещением системы.
  Обратитесь к дилеру или специализированной организации для выполнения перемещения и перестановки системы.
  В случае выполнения любой установки неквалифицированным лицом возможно поражение электрическим током или возгорание.

RU

2. Названия и операции

Управление (См. стр I)

1. **Кнопка [⏻] (Пуск/Остановка)**
   Нажатие этой кнопки используется для запуска, а повторное нажатие – для остановки блока.

2. **Индикатор функционирования**
   Этот индикатор включается, когда кондиционер находится в режиме работы. Индикатор мигает при возникновении ошибки или включении защитного устройства.

3. **Кнопка [ ] (Выбор режима)**
   Нажатие этой кнопки используется для выбора режима. (AUTO /HEAT /DRY /COOL / FAN).

4. **Кнопки установки температуры**
   Изменение установки температуры.

5. **Кнопка [ ] (Скорость вентилятора)**
   Изменение скорости вентилятора.

6. **Кнопка [ ] (Поворот/Направление воздушного потока) *1**
   Используйте эту кнопку для установки автоматического поворота или направления воздушного потока под определенным углом.

7. **Кнопка [UNIT] (Выбор блока)**
   При управлении более чем одним блоком с помощью одного пульта дистанционного управления, эта кнопка используется для выбора блока во время регулировки направления воздушного потока.

8. **Кнопки установки таймера**
   (☞ Функция еженедельной программы)

9. **Кнопка [ ] (Переустановка фильтра)**
   Воспользуйтесь этой кнопкой для переустановки значка фильтра.
   При отображении индикации нажмите эту кнопку после очистки фильтра.

10. **Кнопка [ ] (Вентиляция)**
    Используйте эту кнопку в случае установки доступного на рынке вентилятора. Нажатие этой кнопки используется для включения и выключения вентилятора. При выключении кондиционера вентилятор также выключится. (Во время работы вентилятора на дисплее появится индикация .)
    * Если при нажатии кнопки вентиляции на ЖК-дисплее пульта дистанционного управления отображается индикация ⃠, это означает, что вентиляторы не установлены.

11. **Кнопка [ ] (Проверка)**
    Не используйте эту кнопку.

12. **Кнопка [ ] (Сон)**
    (☞ Функция сна)

13. **Датчик пульта дистанционного управления**
    Обычно для определения температуры используется датчик температуры внутреннего блока. Тем не менее, также можно выполнять определение температуры рядом с пультом дистанционного управления.

*1 Не перемещайте рукой створку (пластину вертикальной регулировки потока).
- При остановке блока створка автоматически опускается вниз.
- Створка поднимается вверх во время ожидания режима HEAT. После отмены ожидания режима HEAT створка начинает поворачиваться, несмотря на то, что во время ожидания в режиме HEAT на пульте дистанционного управления отображается индикация режима AUTO створки.

Дисплей **(См. стр II)**

1. **Индикация SETTING (Установка)**
Появляется во время установки программы таймера.

2. **Индикация UNIT (Блок)**
Используется для обозначения номера внутреннего блока, выбранного с помощью кнопки выбора блока, или блока, в котором возникла неисправность.

3. **Индикация TIMER No. (Номер таймера)**
Появляется во время установки программы таймера.

4. **Индикация программы таймера**
: Внутренний блок начинает работу в запрограммированное время.
: Внутренний блок останавливает работу в запрограммированное время.

5. **Индикация (Текущий день недели)**
Используется для обозначения текущего дня недели.

6. **Индикация (Расписание программы)**
Появляется под днями, назначенными для работы программы.

7. **Индикация текущего времени**
Используется для отображения текущего времени на 24-часовых часах. Также используется для отображения установок в различных режимах установки.

8. **Индикация TIMER OFF (Таймер выключен)**
Отображается во время выключения таймера.

9. **Индикация ERROR (Ошибка)**
Отображается при возникновении ошибки во время установки таймера.

10. **Индикация (Выключение) (Функция выключения)**
Появляется во время установки функции выключения.

11. **Индикация верхнего и нижнего предела функции выключения**
▲: Используется для обозначения верхнего предела температуры
▼: Используется для обозначения нижнего предела температуры

12. **Индикация режима работы**
Используется для отображения выбранного режима работы.
(AUTO /HEAT /DRY /COOL / FAN).

13. **Индикация температуры**
Используется для индикации установленной температуры.

14. **Индикация ˚F / ˚C (единиц измерения температуры)**

15. **Индикация (Датчик пульта дистанционного управления)**
Появляется во время использования датчика пульта дистанционного управления.

16. **Индикация (Централизованное управление)**
Появляется во время работы в режиме централизованного управления.
Если работа пульта дистанционного управления с удаленным блоком не будет разрешена, при нажатии кнопки Пуск/Остановка Выбор режима или Установка температуры будет мигать индикатор и изменение будет отклонено.

RU

Дисплей **(См. стр II)**

17. Индикация (Управление изменением режима работы)
Отображается при вводе режима работы с помощью пульта дистанционного управления в то время, как другой режим работы уже был выбран. Это означает, что режим работы невозможно изменить.

18. Индикация (Отмененная функция)
Отображается, если выбранная функция была отменена во время установки.

19. Индикация Режим снижения пикового значения (Потребление)/Ожидание работы GHP
Появляется в режиме снижения пикового значения (Потребление) при использовании кондиционера с электрическим тепловым насосом (EHP) или в режиме ожидания при использовании кондиционера с газовым тепловым насосом (GHP).

20. Индикация (Режим ожидания обогрева)
Появляется, если вентилятор внутреннего блока остановлен или находится в режиме низкой скорости.

21. Индикация / / / (Выбор режима вентиляции)
Используется для отображения выбранного режима вентиляции.

22. Индикация SWING (Поворот)
Появляется во время поворота створки.

23. Индикация (Положение створки)
Используется для индикации положения створки.

24. Индикация (Фильтр)
Появляется, если фильтр нуждается в очистке. Очистите фильтр.

25. Индикация (Функция обслуживания)
Появляется во время включения функции обслуживания (контроля температуры датчика).

26. Индикация (Вентиляция)
Появляется в случае установки и работы доступного на рынке вентилятора.

27. Индикация (Масло)
Появляется при необходимости замены масла двигателя. (Появляется при использовании кондиционера с газовым тепловым насосом.)

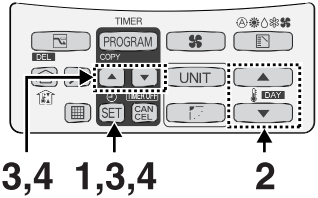
28. Индикация (Сон)
Появляется во время работы функции сна.

29. Индикация (Предостережение)
Появляется при включении защитного устройства или возникновении неисправности.

30. Индикация номера блока
Используется для индикации номера выбранного внутреннего блока.

31. Индикация TEST (Тест)
Появляется во время работы в режиме теста.

3. Установка текущего времени



1. **Нажмите и удерживайте кнопку SET дольше 2 секунд для входа в режим установки текущего дня и времени.**
   После входа в режим установки будет мигать индикация SETTING, «▼» (день) и «время».

2. **Установите индикацию «▼» на сегодняшний день недели.**
   Нажимайте кнопку DAY *[1] ▲ для перемещения индикации «▼» (мигающей на дисплее) в порядке: Su → Mo → Tu → .... Нажимайте кнопку ▼ для перемещения ее в порядке: Su → St → Fr → ....
   *[1] Во время пребывания в режиме установки времени, кнопки установки температуры функционируют как кнопки DAY (изменения дня).



3. **Воспользуйтесь кнопками ▲ / ▼ для изменения текущего «часа» в диапазоне от 0 до 23*[2].**
   Установите текущий час и нажмите кнопку SET.
   Загорятся цифры «часа», а цифры «минут» начнут мигать.
   *[2] Если в часах используется 12-часовая установка AM/PM, час будет отображаться в диапазоне AM от 0 до 11/PM от 0 до 11.



4. **Воспользуйтесь кнопками ▲ / ▼ для изменения текущей «минуты» в диапазоне от 0 до 59.**
   Установите текущую минуту и нажмите кнопку SET. День и час будут установлены и блок завершит работу в режиме установки.

Примечание

- Блок вернется к обычному режиму работы при нажатии кнопки CANCEL или при отсутствии действий в течение 3 минут во время установки. В этом случае все выполнявшиеся установки будут потеряны.
- Если текущее время установлено неверно, будет отображаться индикация «– – : – –».

  При возникновении сбоя питания более чем на 1 час, проверьте правильность установленной даты и времени.

RU

4. Функция еженедельной программы

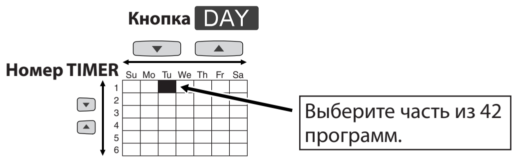
Проверка еженедельного таймера

Установите еженедельную программу, назначив заданный таймер на каждый день недели.
Максимально можно установить 6 программ на день и 42 программы на неделю.
Выберите день и номер TIMER, который нужно запрограммировать.

График программы

По вертикали показаны номера TIMER, а по горизонтали показаны дни.

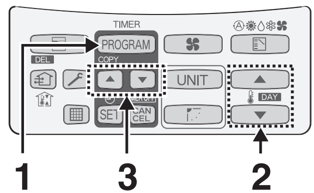
* При изменении дня номер TIMER возвращается к значению «1».

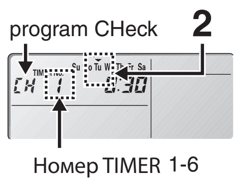


1. **Нажмите кнопку PROGRAM для перехода в режим подтверждения программы «CH» и начните установку.**
   После перехода в режим подтверждения программы текущий день будет обозначен как номер TIMER «1».

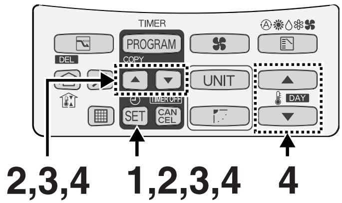
2. **Выберите день.**
   Воспользуйтесь кнопками DAY и ▲ / ▼ для перемещения индикации «▼» по горизонтали на день, который нужно выбрать.
   Нажимайте кнопку ▲ для перемещения индикации «▼» (мигающей на дисплее) в порядке: Su → Mo → Tu···.
   Нажимайте кнопку ▼ для перемещения ее в порядке: Su → Sa → Fr···.
   «– – : – –» отображается, если программа не установлена.

3. **Выберите номер таймера.**
   Воспользуйтесь кнопками ▲ / ▼ для выбора номера TIMER от 1 до 6.
   Нажимайте кнопку ▲ для перемещения вверх от 1.
   Нажимайте кнопку ▼ для перемещения вниз от 6.





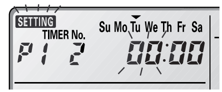
• Изменение таймера программы



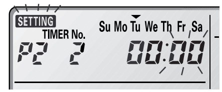
Для установки еженедельной программы выполните приведенные ниже действия.

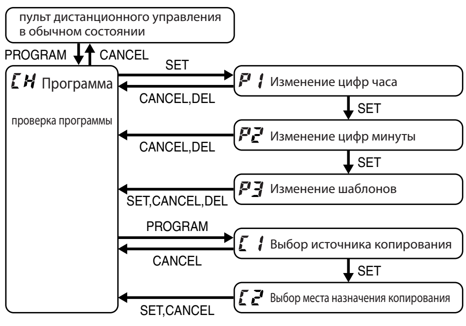
1. **Выберите программу, которую нужно установить в режиме подтверждения программы, и нажмите кнопку SET. При этом будет выполнен переход в режим установки отображаемой в данный момент программы.**
   * В режиме установки программы на дисплее будет мигать индикация SETTING, «час», «минута» и «пункт».
2. **Установите параметр «час». (этап программы 1)**
   Воспользуйтесь кнопками ▲ / ▼ для установки параметра «час». Проверьте установку «час» и нажмите кнопку SET. При этом будет выполнен переход в режим изменения программы P2 (установка параметра «минута»).
3. **Установите параметр «минута». (этап программы 2)**
   Воспользуйтесь кнопками ▲ / ▼ для установки параметра «минута». Проверьте параметр «минута» и нажмите кнопку SET. Блок перейдет в режим P3 (режим выбора шаблона программы).

Этап программы 1



Этап программы 2





RU

4. Установите шаблон программы. (этап программы 3)

Существует 4 шаблона программы.

Нажатие кнопок ▲ / ▼ повторяет следующие шаблоны программы.

Шаблон 1

Внутренний блок начинает работу в запрограммированное время.

Шаблон 2

Внутренний блок останавливает работу в запрограммированное время.

Шаблон 3

Внутренний блок начинает работу в запрограммированное время и изменяет установки температуры.

Воспользуйтесь кнопками ▲ / ▼ для изменения установки температуры.

Шаблон 4

Внутренний блок изменяет установку температуры в запрограммированное время.

Воспользуйтесь кнопками ▲ / ▼ для изменения установки температуры.



Выберите шаблон программы и нажмите кнопку SET. Установка таймера программы будет подтверждена и блок перейдет в режим подтверждения CH.

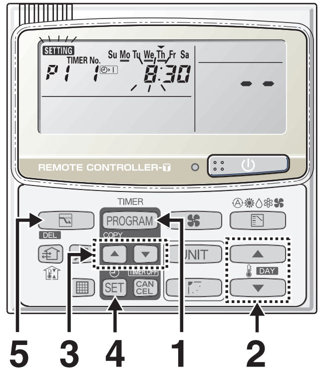
Примечание

- При нажатии кнопки CANCEL во время выполнения установки он вернется в режим подтверждения программы.
- При отсутствии действий в течение 3 минут во время установки он вернется к обычному режиму. В этом случае все выполнявшиеся установки будут недействительны.

• Удаление таймера программы

Для удаления установки таймера программы выполните приведенные ниже действия.

1. **Нажмите кнопку PROGRAM для перехода в режим подтверждения программы.**
2. **Воспользуйтесь кнопками ▲ / ▼ для выбора дня программы, которую нужно удалить.**
3. **Воспользуйтесь кнопками ▲ / ▼ для выбора номера TIMER (от 1 до 6).**
4. **Нажмите кнопку SET для отображения режима установки программы P 1.**
5. **Нажмите кнопку DEL для удаления программы.**



Примечание

- После удаления блок вернется к режиму подтверждения программы CH.
- При нажатии кнопки CAN CEL во время установки блок вернется к режиму подтверждения программы.
- При отсутствии действий в течение 3 минут во время установки, блок вернется к обычному режим.

• Аннулирование таймера программы

Если нужно прервать работу программы дольше, чем на 1 неделю, можно аннулировать все установки таймера. После аннулирования установок таймера программа не будет работать до тех пор, пока аннулирование не будет отменено.

<<Аннулирование таймера программы>>

Нажмите и удерживайте кнопку TIMER OFF CAN CEL дольше 2 секунд.

Будет отображена индикация **TIMER OFF** и программы будут аннулированы, начиная со следующей программы.

<<Отмена аннулирования таймера программы>>

Нажмите и удерживайте кнопку TIMER OFF CAN CEL дольше 2 секунд.
Индикация **TIMER OFF** исчезнет и программы будут введены в действие, начиная со следующей программы.

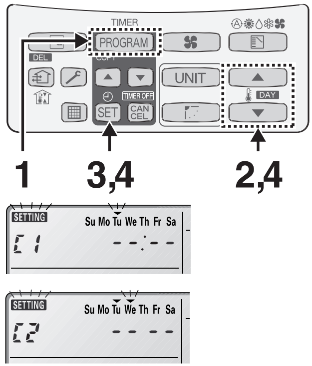
При возникновении сбоя питания
При возобновлении питания через короткий период времени программы после момента восстановления питания будут действительны.
Если питание будет восстановлено более, чем через 1 час после сбоя, информация о текущем времени будет потеряна. В этом случае программа не будет работать.

RU

• Копирование таймера программы

Предустановленную программу для определённого дня можно копировать.

Выберите источник копирования.



1. При нажатии кнопки [PROGRAM COPY] в режиме проверки программы CH, она перейдет в режим копирования (выбора источника копирования C 1) таймера программы.
   Во время режима копирования таймера программы на дисплее будет мигать индикация SETTING и ▼ (день) источника копирования.
2. Воспользуйтесь кнопками [▲] / [▼] для выбора дня источника копирования.
   Выберите место назначения копирования.
3. При нажатии кнопки [SET] в режиме выбора источника копирования C 1, программа перейдет в режим копирования (выбора места назначения копирования C 2) таймера программы.
4. Воспользуйтесь кнопками [▲] / [▼] для выбора дня источника копирования. Затем нажмите кнопку [SET] для завершения копирования и возврата в режим проверки программы.

Примечание

В случае выбора ранее запрограммированного дня в качестве источника копирования, программа будет перезаписана.

• Перед обращением в сервисный центр

Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее.

Возможная неисправность	Вероятная причина/метод устранения
Во время ввода значений минут отображается индикация «ERROR».	При наличии другого номера TIMER с программой на то же время и тот же день, установленное значение нельзя будет ввести поверх имеющегося.
Установленные данные не сохранены.	Сохраненные программы автоматически сортируются по времени. Проверьте, не сохранены ли данные под другим номером TIMER.
Программа не работает.	Проверьте, не отображается ли индикация времени в виде «– – : – –». В случае неверного ввода времени программа не будет работать.
	Проверьте установку запрета пульта дистанционного управления. В этом случае программа не будет работать.

5. Функция выключения

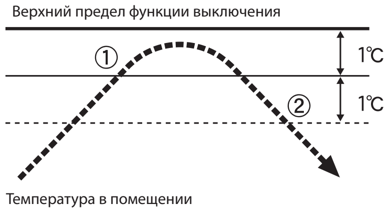
Функция выключения представляет собой функцию, которая предотвращает слишком большое повышение (или слишком большое понижение) температуры в помещении, когда в нем никого нет.
В случае установки этой функции кондиционер работает автоматически.

Основные характеристики функции выключения

COOL / DRY

① Кондиционер начинает работу, когда температура в помещении повышается на -1°C от верхнего предела.

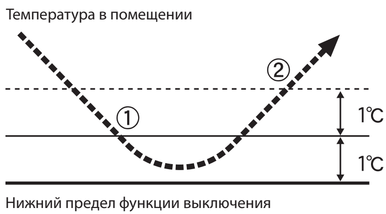
② Кондиционер прекращает работу, когда температура в помещении опускается на –2°C от верхнего предела.



HEAT

① Кондиционер начинает работу, когда температура в помещении опускается на +1°C от нижнего предела.

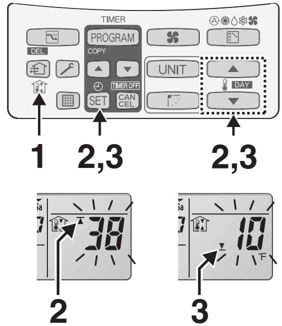
② Кондиционер прекращает работу, когда температура в помещении повышается на +2°C от нижнего предела.



[Меры предосторожности]

- Функция выключения только включает/выключает кондиционер. Она не изменяет установку режима работы/температуры.
  Поэтому режим работы/температуру необходимо установить заранее, чтобы функция выключения включала кондиционер с нужной установкой режим работы/температуры.
- Когда включена функция выключения, в случае резкого изменения температуры в помещении, она может превысить верхний или нижний предел.
- Функция выключения не действует во время режима работы FAN/AUTO.
- Порядок остановки кондиционера (приведенный в пункте ②/выше) действителен только во время работы функции выключения.
  В случае управления с помощью другого пульта дистанционного управления (или устройства централизованного управления, например, системы управления), функция выключения не будет работать.

• Установка функции выключения



1. **Нажмите и удерживайте кнопку дольше 2 секунд для отображения экрана установки верхнего предела температуры.**

   Начнёт мигать индикация , ▲ и верхний предел температуры.

   (Значение по умолчанию для верхнего предела температуры составляет 38°C.)

2. **Воспользуйтесь кнопками ▲ / ▼ для выбора верхнего предела температуры,**
   и нажмите кнопку SET для фиксации данного значения.
   Будет отображен экран установки нижнего предела температуры.

3. **Воспользуйтесь кнопками ▲ / ▼ для выбора нижнего предела температуры, и нажмите кнопку SET для фиксации данного значения. Установка работы функции выключения завершена. (Значение по умолчанию для нижнего предела температуры составляет 10°C.)**

* Блок вернется к обычному режиму работы при нажатии кнопки CAN CEL или при отсутствии действий в течение 3 минут во время установки. В этом случае все выполнявшиеся установки будут потеряны.

• Отмена функции выключения

Нажмите и удерживайте кнопку дольше 2 секунд, когда функция выключения установлена.

• Индикация функции выключения

Индикация функции выключения	Состояние
Выключена	Функция выключения не установлена.
Мигает	Функция выключения устанавливается или работает.
Горит	Функция выключения установлена, но не работает в данный момент.

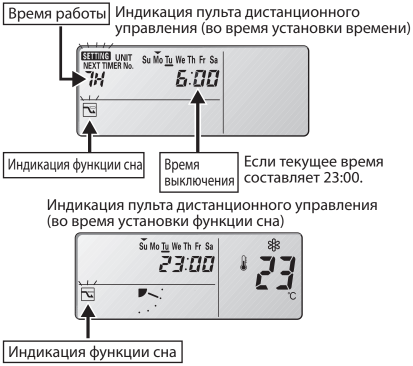
Примечание

Пульт дистанционного управления теряет информацию о работе функции выключения в случае отключения электричества более чем на один час во время работы функции выключения. В случае возобновления питания кондиционер не будет работать в режиме выключения после запуска. При этом работа кондиционера не будет останавливаться функцией выключения.

6. Функция сна

* Эта функция обеспечивает комфортный сон и изменяет температуру в помещении во время сна.

* Таймер выключения можно устанавливать через каждый час от 1 до 10 часов.

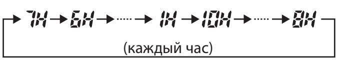


* При отсутствии действий в течение 3 минут режим установки времени будет автоматически завершен.

Пример: В случае таймера на 7 часов

1. Нажмите кнопку .

- При каждом нажатии кнопки индикация будет изменяться в следующем порядке.



(Нажмите кнопку CANCEL для завершения установки времени.)

2. Нажмите кнопку SET.

- Начнется работа в режиме сна.

При наступлении времени выключения:

- Внутренний блок остановится.
  * Температура вернется к установке, которая была во время начала работы функции сна.

Для отмены работы функции сна:

- Нажмите кнопку .
  * Сохранится установка температуры на момент отмены.
- Следующие кнопки также отменяют работу функции сна.

  Кнопка

  Останавливает внутренний блок после отмены работы функции сна.

  Кнопка

  Изменяет режим работы после отмены работы функции сна.

RU

CZ-RTC2_Main.indb RU-13 2011/11/04 20:08:09

• Если кнопка [⍂] не работает.

Или если работа не начинается даже при нажатии кнопки [SET].

Проверьте информацию в следующей таблице.

Пункт	Индикация пульта дистанционного управления (горящая/мигающая индикация)	Содержание
1	ERROR Мигает индикация ошибки (в течение нескольких секунд).	Часы не установлены.
2	⃠ Горит индикация «Эта функция недоступна» (в течение нескольких секунд).	Если режим работы установлен в положение AUTO или FAN, эта функция недоступна.
3	Мигает индикация централизованного управления (в течение нескольких секунд).	Устройству централизованного управления запрещено запускать/останавливать блок или изменять установку температуры.

Работа функции сна будет отменена в следующих случаях:

1: Если блок получит команду остановки или изменения установки температуры от другого пульта дистанционного управления или устройства централизованного управления.

2: Если блок получит команду остановки или изменения установки температуры от функции еженедельной программы / функции выключения.

3: Если устройству централизованного управления запрещено останавливать блок или изменять установку температуры.

Примечание

Возможная неисправность	Вероятная причина/метод устранения
Установка температуры не понижается (не повышается).	Установка температуры, выходящей за верхний или нижний предел каждого режима работы, невозможна.
Работа в режиме функции сна не заканчивается.	Обратите внимание, не изменяли ли Вы время после запуска функции сна. Работа не будет завершена до тех пор, пока не будет достигнуто установленное время запуска.

Збережіть ці інструкції!

CZ-RTC2

Пульт дистанційного керування із таймером ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

UK

1. Важливі заходи безпеки

Перед тим як використовувати систему, прочитайте розділ «Важливі заходи безпеки».
Прочитавши цей посібник користувача, зберігайте його в доступному місці.

⚠ Попередження

Заходи безпеки під час встановлення

- Не встановлюйте пристрій самостійно.
  Встановлення має виконувати дилер або кваліфікований спеціаліст.
  Неправильне встановлення пристрою або під'єднання кабелів недосвідченою особою може призвести до ураження електричним струмом чи виникнення пожежі.
- Використовуйте лише рекомендовані кондиціонери.
  Використовуйте лише кондиціонери, рекомендовані дилером.

Заходи безпеки під час експлуатації

- Не торкайтеся перемикачів мокрими руками.
  Це може призвести до ураження електричним струмом і пошкодження системи.
- Захистіть пульт дистанційного керування від води.
  Інакше може бути пошкоджено систему.
- Якщо ви відчуваєте незвичний запах тощо, зупиніть систему і вимкніть живлення.
  Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом, пожежі чи пошкодження системи. Зверніться до дилера.

Заходи безпеки під час переміщення і ремонту

- Не ремонтуйте систему.
  У жодному разі не ремонтуйте систему самостійно.
- Перш ніж переміщати систему, зверніться до дилера.
  З питань переміщення і перевстановлення системи звертайтеся до дилера або кваліфікованого спеціаліста.
  Неправильне встановлення пристрою недосвідченою особою може призвести до ураження електричним струмом чи виникнення пожежі.

2. Елементи управління, режими роботи та індикації

Режими роботи (дивіться стор. I)

1. **Кнопка (пуск/стоп)**
   Натисненням цієї кнопки пристрій вмикається і вимикається.
2. **Індикатор роботи**
   Індикатор вмикається, коли кондиціонер працює.
   Індикатор миготить у разі помилки або увімкнення захисного пристрою.
3. **Кнопка (вибір режиму)**
   За допомогою цієї кнопки можна вибрати режим (AUTO /HEAT /DRY /COOL / FAN).
4. **Кнопки налаштування температури**
   Зміна налаштування температури.
5. **Кнопка (швидкість вентилятора)**
   Зміна швидкості вентилятора.
6. **Кнопка (коливання/напрям потоку повітря)*1**
   Використовуйте цю кнопку для встановлення режиму автоматичного коливання заслінки або спрямування потоку повітря під певним кутом.
7. **Кнопка UNIT (вибір блока)**
   Якщо пульт дистанційного керування використовується для управління кількома внутрішніми блоками, ця кнопка дає змогу вибрати блок для налаштування напрямку повітря.
8. **Кнопка налаштування таймера**
   (Режим «Програмування на тиждень»)
9. **Кнопка (скидання фільтра)**
   Використовуйте цю кнопку для скидання значка фільтра.
   Коли відображається індикація , натисніть цю кнопку, попередньо почистивши фільтр.
10. **Кнопка (вентиляція)**
    Використовуйте цю кнопку у разі встановлення вентилятора, доступного у продажу. Натисненням цієї кнопки вмикається і вимикається вентилятор. Вимикаючи кондиціонер, ви вимикаєте вентилятор. (Поки вентилятор працює, на дисплеї відображається індикація).
    *Якщо у разі натиснення кнопки режиму вентиляції на РК екрані пульта дистанційного керування відображається індикація , це означає, що вентилятори не встановлено.
11. **Кнопка (перевірка)**
    Не використовуйте цю кнопку.
12. **Кнопка (сон)**
    (Режим «Сон»)
13. **Сенсор пульта дистанційного керування**
    Зазвичай для визначення температури використовується сенсор температури внутрішнього блока. Однак температуру можна визначити за допомогою сенсора пульта дистанційного керування.

*1 Не змінюйте положення заслінки (вертикальна панель для регулювання напрямку повітря) вручну.
- Після припинення роботи пристрою заслінка автоматично спрямовується вниз.
- У режимі очікування HEAT заслінка спрямована вгору. Заслінка починає коливатися після скасування режиму очікування HEAT, хоча в режимі очікування HEAT на пульті дистанційного керування відображається індикація AUTO.

Дисплей **(дивіться стор. II)**

1. **Індикація SETTING (налаштування)**
   Відображається, коли встановлюється таймер програмування.
2. **Індикація UNIT (блок)**
   Вказує номер внутрішнього блока, вибраного за допомогою кнопки вибору блока, або блока, який не працює належним чином.
3. **Індикація TIMER No. (номер таймера)**
   Відображається, коли встановлюється таймер програмування.
4. **Індикація таймера програмування**
   ◷› I: Внутрішній блок розпочинає роботу у запрограмований час.
   ◷›O: Внутрішній блок припиняє роботу у запрограмований час.
5. **Індикація ▼ (поточний день тижня)**
   Вказує на поточний день тижня.
6. **Індикація ▬ (графік програмування)**
   Відображається під днями, внесеними у графік.
7. **Індикація поточного часу**
   Відображення поточного часу у 24-годинному форматі. Відображення налаштувань різноманітних режимів.
8. **Індикація TIMER OFF (таймер вимкнено)**
   Відображається, коли таймер вимкнено.
9. **Індикація ERROR (помилка)**
   Відображається, якщо під час налаштування таймера сталася помилка.
10. **Індикація (Порожня кімната) (☞ Режим «Порожня кімната»)**
    Відображається, коли встановлено режим «Порожня кімната».
11. **Індикація верхньої і нижньої межі температури для режиму «Порожня кімната»**
    ▲: Вказує на верхню межу температури
    ▼: Вказує на нижню межу температури
12. **Індикація режиму роботи**
    Відображення вибраного режиму роботи (AUTO Ⓐ /HEAT ☀ /DRY ◊ /COOL ❄ / FAN ✤).
13. **Індикація температури**
    Вказує на встановлену температуру.
14. **Індикація ˚F / ˚C (одиниця вимірювання температури)**
15. **Індикація (сенсор пульта дистанційного керування)**
    Відображається, коли використовується сенсор пульта дистанційного керування.
16. **Індикація (централізоване керування)**
    Відображається, коли управління здійснюється централізовано.
    Якщо управління дистанційним блоком за допомогою пульта дистанційного керування заборонено, то в разі натиснення кнопки пуск/стоп, кнопок вибору режиму або налаштування температури миготітиме, і зміни буде відхилено.

Дисплей **(дивіться стор. II)**

17. Індикація (зміна режиму роботи)
Відображається у разі вибору режиму роботи за допомогою пульта дистанційного керування, якщо інший режим роботи уже вибрано перед тим. Вказує на те, що режим роботи неможливо змінити.

18. Індикація (функція вимкнена)
Відображається, якщо вибрана функція вимкнена під час встановлення.

19. Індикація режим зниження пікового значення (Попит)/режим очікування моделі згазовим тепловим насосом
Відображається у режимі зниження пікового значення (Попит), якщо використовується модель з електричним тепловим насосом (EHP) або у режимі очікування, якщо використовується модель із газовим тепловим насосом (GHP).

20. Індикація (режим очікування обігрівання)
Відображається, коли вентилятор внутрішнього блока зупинено або працює за низької швидкості.

21. Індикація / / / (вибір режиму вентилятора)
Відображається вибраний режим вентилятора.

22. Індикація SWING (коливання)
Відображається, коли коливається заслінка.

23. Індикація (положення заслінки)
Вказує на положення заслінки.

24. Індикація (фільтр)
Відображається, якщо потрібно почистити фільтр. Почистьте фільтр.

25. Індикація (функція технічного обслуговування)
Відображається, коли увімкнено функцію технічного обслуговування (спостереження за датчиками температури).

26. Індикація (вентиляція)
Відображається, коли встановлено і увімкнено вентилятор, доступний у продажу.

27. Індикація (мастило)
Відображається, якщо потрібно замінити мастило двигуна. (Відображається, якщо використовується модель із газовим тепловим насосом).

28. Індикація (сон)
Відображається, якщо увімкнено режим «Сон».

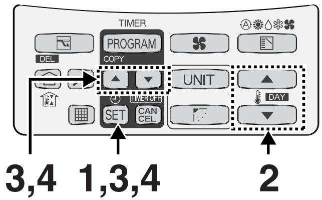
29. Індикація (увага)
Відображається, якщо увімкнено захисний пристрій або якщо сталася несправність.

30. Індикація номера блока
Вказує номер вибраного внутрішнього блока.

31. Індикація TEST (перевірка)
Відображається у режимі перевірки.

UK

3. Встановлення поточного часу



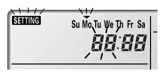
1. Натисніть і утримуйте кнопку SET понад 2 секунди, щоб увійти у режим налаштування дати і часу.

У режимі налаштування SETTING почнуть миготіти індикації «▼» (день) і «час».

2. За допомогою кнопки «▼» виберіть поточний день тижня.

Натискайте кнопку DAY *1 ▲ для переміщення позначки «▼» (миготить на дисплеї) таким чином: Su → Mo → Tu → .... Натискайте кнопку ▼, щоб змінити налаштування таким чином: Su → St → Fr → ....

*1 У режимі налаштування часу кнопки налаштування температури працюють як кнопка DAY (зміна дня).



3. За допомогою кнопок ▲ / ▼ змініть поточні «години» у діапазоні від 0 до 23*2.

Встановіть поточний час і натисніть SET.

«Години» засвітяться, а «хвилини» почнуть миготіти.

*2 Якщо використовується 12-годинний формат (час до полудня/після полудня), години відображаються у діапазоні від 0 до 11 (до полудня)/від 0 до 11 (після полудня).



4. За допомогою кнопок ▲ / ▼ змініть поточні «хвилини» у діапазоні від 0 до 59.

Встановіть поточні хвилини і натисніть кнопку SET. День і час встановлено, і пристрій завершить режим налаштування.

Примітка

- Якщо натиснути кнопку CAN CEL або під час налаштування впродовж 3 хвилин не буде виконано жодної дії, пристрій повернеться у звичайний режим роботи. У такому випадку всі поточні налаштування буде втрачено.
- Якщо поточний час неправильний, відобразиться індикація «– – :– –».

  Якщо понад годину до пристрою не надходило живлення, перевірте, чи встановлені дані дня і часу правильні.

4. Режим «Програмування на тиждень»

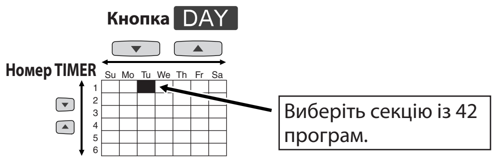
Перевірка таймера на тиждень

Встановіть програму на тиждень, призначивши поточний таймер кожному дню тижня.
Максимально можна встановити 6 програм на день і 42 програми на тиждень.
Виберіть день і номер TIMER, які слід запрограмувати.

Схема програмування

Вертикальна шкала вказує на номер TIMER, а горизонтальна – на день.

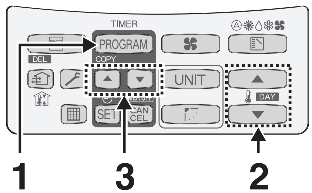
* Якщо день змінено, номер TIMER повернеться до значення 1.

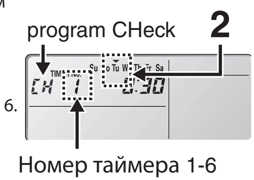


1. **Натисніть PROGRAM, щоб увійти у режим підтвердження програми «CH» і розпочати налаштування.**
   Коли вибрано режим підтвердження програми, для поточного дня буде встановлено TIMER номер «1».

2. **Виберіть день.**
   За допомогою кнопок DAY і ▲ / ▼ переміщайте позначку «▼» по горизонталі, щоб вибрати потрібний день.
   За допомогою кнопки ▲ переміщайте позначку «▼» (миготить на дисплеї) таким чином: Su → Mo → Tu···.
   Натискайте кнопку ▼, щоб змінити налаштування таким чином: Su → Sa → Fr···.
   «– – :– –» відображається, коли програму не встановлено.

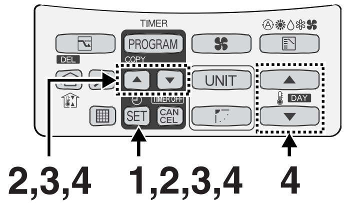
3. **Виберіть номер таймера.**
   За допомогою кнопок ▲ / ▼ виберіть номер TIMER від 1 до 6.
   Натискайте ▲, щоб переходити вгору від 1.
   Натискайте ▼, щоб переходити вниз від 6.





UK

- **Зміна налаштувань таймера програмування**



Щоб виконати програмування на тиждень, дотримуйтесь описаних нижче дій.

1. **У режимі підтвердження програми виберіть потрібну програму і натисніть кнопку SET. Буде відкрито режим налаштування вибраної програми.**

   * У режимі налаштування програми індикації SETTING, «години», «хвилини» і «пункт» миготять.

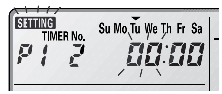
2. **Встановіть «години». (Крок програмування 1)**

   За допомогою кнопок ▲ / ▼ встановіть «години».
   Підтвердьте «години» і натисніть кнопку SET. Відкриється режим зміни програми P2 (налаштування «хвилини»).

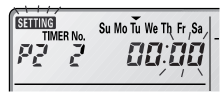
3. **Встановіть «хвилини». (Крок програмування 2)**

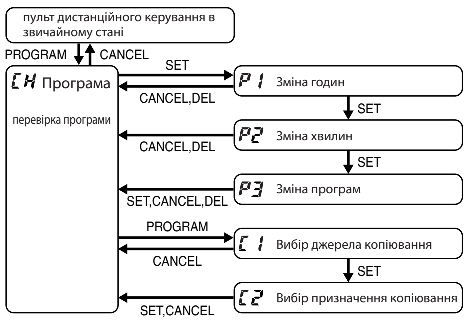
   За допомогою кнопок ▲ / ▼ встановіть «хвилини».
   Підтвердьте «хвилини» і натисніть кнопку SET. Пристрій перейде в режим P3 (режим вибору програми).

Крок програмування 1



Крок програмування 2

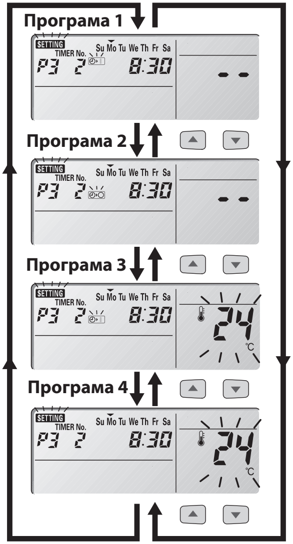




4. Встановіть програму.
(Крок програмування 3)

Доступно 4 програми.

Натисненням кнопок ▲ / ▼ можна змінити описані нижче програми.



Програма 1

Внутрішній блок розпочинає роботу у запрограмований час.

Програма 2

Внутрішній блок припиняє роботу у запрограмований час.

Програма 3

Внутрішній блок розпочинає роботу у запрограмований час і змінює налаштування температури.

Щоб змінити налаштування температури, натискайте кнопки ▲ / ▼.

Програма 4

Внутрішній блок змінює налаштування температури у запрограмований час.

Щоб змінити налаштування температури, натискайте кнопки ▲ / ▼.

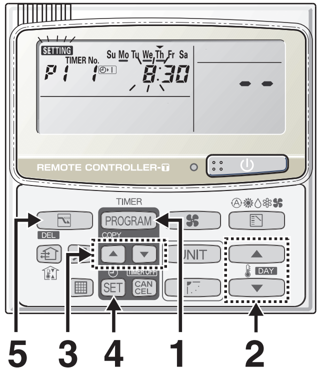
Виберіть програму і натисніть SET. Налаштування таймера програмування буде підтверджено, і пристрій перейде у режим підтвердження CH.

Примітка

- Якщо натиснути кнопку CAN CEL під час налаштування, пристрій повернеться у режим підтвердження програми.
- Якщо впродовж 3 хвилин під час налаштування не буде виконано жодної дії, пристрій повернеться у звичайний режим роботи.
  У такому разі усі поточні налаштування буде втрачено.

UK

• Видалення налаштування таймера програмування



Щоб видалити налаштування таймера програмування, виконайте описані нижче дії.

1. **Натисніть [PROGRAM], щоб увійти в режим підтвердження програми.**
2. **За допомогою кнопок [▲] / [▼] виберіть день програми, яку слід видалити.**
3. **За допомогою кнопок [▲] / [▼] виберіть номер TIMER (від 1 до 6).**
4. **Натисніть [SET], щоб увійти у режим програмування P 1.**
5. **Натисніть [DEL], щоб видалити програму.**

Примітка

- Видаливши програму, пристрій повернеться у режим підтвердження програми CH.
- Якщо натиснути [CAN CEL] під час налаштування, пристрій повернеться у режим підтвердження програми.
- Якщо впродовж 3 хвилин під час налаштування не буде виконано жодної дії, пристрій повернеться до звичайного режиму роботи.

• Відтермінування налаштувань таймера програмування

Щоб відкласти виконання програми на понад тиждень, можна відтермінувати усі налаштування таймера. Після відтермінування налаштувань таймера програма не увімкнеться, поки відтермінування не буде скасовано.

<<Як відтермінувати налаштування таймера програмування>>

Натисніть і утримуйте кнопку [TIMER OFF CAN CEL] понад 2 секунди.
З'явиться індикація **TIMER OFF**, і програми, починаючи від наступної, буде відтерміновано.

<<Як скасувати відтермінування налаштувань таймера програмування>>

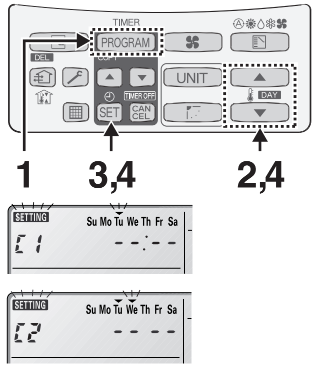
Натисніть і утримуйте кнопку [TIMER OFF CAN CEL] понад 2 секунди.
З'явиться індикація **TIMER OFF**, і програми, починаючи від наступної, буде відновлено.

Якщо стався збій живлення
Якщо живлення відновиться за короткий час, налаштування програми збережеться.
Якщо ж живлення не відновиться понад годину, поточну інформацію буде втрачено. У такому разі програма не увімкнеться.

• Дублювання налаштувань таймера програмування

Налаштування заданої програми для певного дня можна дублювати.

Вибір джерела копіювання.



1. Якщо в режимі перевірки програм CH натиснути кнопку PROGRAM COPY, для таймера програмування буде встановлено режим копіювання (вибір джерела копіювання C 1).
   У режимі копіювання таймера програмування на дисплеї будуть миготіти позначки SETTING і ▼ (день) джерела копіювання.
2. За допомогою кнопок ▲ / ▼ виберіть день джерела копіювання.
   Виберіть призначення копіювання.
3. Якщо в режимі вибору джерела копіювання C 1 натиснути SET, для таймера програмування буде встановлено режим копіювання (вибір призначення копіювання C2).
4. За допомогою кнопок ▲ / ▼ виберіть день джерела копіювання. Тоді для завершення копіювання і повернення до режиму перевірки програм натисніть кнопку SET.

Примітка

Якщо як джерело копіювання вибрано попередньо запрограмований день, програму буде перезаписано.

• Перш ніж звертатися щодо ремонту

Перш ніж віднести кондиціонер в ремонт, скористайтеся наведеними нижче порадами.

Несправність	Можлива причина/спосіб усунення
Під час введення хвилин з'являється повідомлення «ERROR».	За наявності іншого номера TIMER, який запрограмовано на цей же час і дату, переписати налаштування не вдасться.
Встановлені дані не зберігаються.	Збережені програми автоматично упорядковуються за часом. Перевірте, чи ці дані не збережено для іншого номера TIMER.
Програма не працює.	Перевірте, чи для часу не відображається індикація «– – : – –». Якщо введено неправильний час, програма не працюватиме.
	Перевірте, чи не встановлено заборону для пульта дистанційного керування. Якщо так, програма не працюватиме.

UK

5. Режим «Порожня кімната»

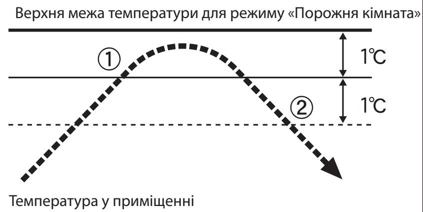
Режим «Порожня кімната» – це функція, яка запобігає надмірному підвищенню температури (або надмірному зниженню) у приміщенні за відсутності користувача.
Якщо цю функцію увімкнено, кондиціонер працює в автоматичному режимі.

Загальні відомості про режим «Порожня кімната»

COOL / DRY

① Кондиціонер вмикається, коли температура у приміщенні піднімається до −1°C від верхньої межі.

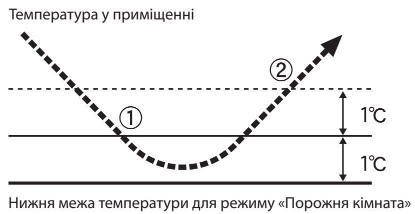
② Кондиціонер вимикається, коли температура у приміщенні опускається до −2°C від верхньої межі.



HEAT

① Кондиціонер вмикається, коли температура у приміщенні опускається до +1°C від нижньої межі.

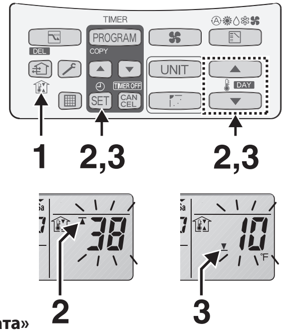
② Кондиціонер вимикається, коли температура у приміщенні піднімається до +2°C від нижньої межі.



[Заходи безпеки]

- Режим «Порожня кімната» лише вмикає/вимикає кондиціонер. Вона не змінює режим роботи/налаштування температури.
  Тому слід заздалегідь встановити режим роботи/температуру, тоді режим «Порожня кімната» увімкне кондиціонер у потрібному режимі роботи/із потрібною температурою.
- Коли увімкнено режим «Порожня кімната» і у приміщенні раптово змінюється температура, показник температури може перевищувати верхню або нижню межу температури.
- Режим «Порожня кімната» не працюватиме у режимах FAN/AUTO.
- Кондиціонер вимкнеться (як зазначено в пункті ②/вище) тільки якщо увімкнено режим «Порожня кімната».
  Якщо для роботи використовується інший пульт дистанційного керування (або пристрій централізованого керування), режим «Порожня кімната» не працюватиме.

• Налаштування режиму «Порожня кімната»



1. Для відображення екрана з налаштуваннями верхньої межі температури натисніть і утримуйте кнопку більше 2 секунд.

Почнуть миготіти індикація , і значення верхньої межі температури.

(Значення за замовчуванням верхньої межі температури – 38 °C).

2. За допомогою кнопок ▲ / ▼ виберіть значення верхньої межі температури і натисніть кнопку SET, щоб підтвердити значення. Відобразиться екран налаштування нижньої межі температури.

3. За допомогою кнопок ▲ / ▼ виберіть значення нижньої межі температури і натисніть кнопку SET, щоб підтвердити значення. Налаштування режиму «Порожня кімната» завершено. (Значення за замовчуванням нижньої межі температури – 10 °C).

* Якщо натиснути кнопку CAN CEL або під час налаштування впродовж 3 хвилин не буде виконано жодної дії, пристрій повернеться у звичайний режим роботи. У такому випадку всі поточні налаштування буде втрачено.

• Скасування режиму «Порожня кімната»

Натисніть і утримуйте кнопку більше 2 секунд, коли увімкнено режим «Порожня кімната».

• Індикація режиму «Порожня кімната»

Індикація режиму «Порожня кімната»	Стан
Вимкнено	Режим «Порожня кімната» не встановлено.
Блимає	Режим «Порожня кімната» встановлюється або увімкнен.
Світиться	Режим «Порожня кімната» встановлено, проте не увімкнено.

Примітка

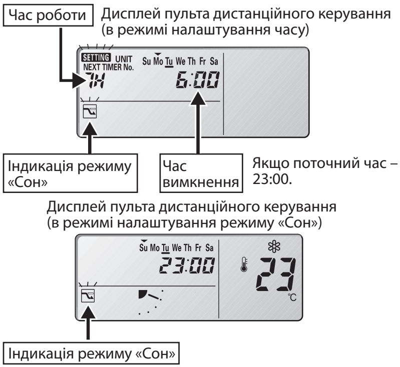
Якщо за увімкненої режиму «Порожня кімната» понад годину до пульта дистанційного керування не подається живлення, дані режиму «Порожня кімната» буде втрачено. Після відновлення роботи пристрою режим «Порожня кімната» не вмикається. За таких умов робота кондиціонеру не буде припинятись в режимі «Порожня кімната».

UK

6. Режим «Сон»

* Ця функція забезпечує комфортний сон і змінює температуру у приміщенні, коли ви спите.

* Таймер вимкнення можна встановити на кожну годину від 1 до 10 годин.



* Якщо впродовж 3 хвилин не буде виконано жодних дій, режим налаштування часу автоматично вимкнеться.

Напр. Для 7-годинного таймера

1. Натисніть кнопку [кнопка «Сон»].

• Кожного разу після натиснення кнопки індикація змінюється таким чином:

→ 7H → 6H → ····· → 1H → 10H → ····· → 8H
(через кожну годину)

(Щоб зупинити налаштування часу, натисніть кнопку CANCEL).

2. Натисніть кнопку SET.

• Увімкнеться режим «Сон».

Коли настане час вимкнення:

• Внутрішній блок зупиниться.
  * Налаштування температури повернеться до значення, що було до увімкнення режиму «Сон».

Щоб скасувати роботу режиму «Сон», виконайте описані нижче дії:

• Натисніть кнопку [кнопка «Сон»].
  * Налаштування температури залишиться те саме, що було на момент скасування.
• Роботу режиму «Сон» можна також скасувати за допомогою описаних нижче кнопок.

Кнопка [кнопка увімк./вимк.]

Зупиняє внутрішній блок, після чого режим «Сон» вимикається.

Кнопка [кнопка режиму]

Змінює режим роботи, після чого режим «Сон» вимикається.

• Якщо кнопка [ ] не працює.

Або якщо робота не розпочинається, хоча і натиснуто кнопку SET.

Дивіться таблицю нижче.

Пункт	Відображення на екрані пульта дистанційного керування (індикація світиться/блимає)	Зміст
1	ERROR Блимає індикатор помилки (протягом кількох секунд).	Годинник не налаштовано.
2	Світиться індикація «ця функція недоступна» (протягом кількох секунд).	Ця функція недоступна, якщо встановлено режим роботи AUTO або FAN.
3	Блимає індикатор системи централізованого керування (протягом кількох секунд).	Для системи централізованого керування встановлено заборону на запуск/зупинку пристрою або зміну налаштувань температури.

Режим «Сон» буде вимкнено в описаних нижче випадках:

1: у разі припинення роботи пристрою чи зміни температури за допомогою пульта дистанційного керування або системи централізованого керування;

2: у разі припинення роботи пристрою або зміни налаштування температури за допомогою режимів «Програмування на тиждень» / «Порожня кімната»;

3: у разі встановлення заборони для системи централізованого керування на вимкнення пристрою чи зміну налаштувань температури;

Примітка

Несправність	Можлива причина/спосіб усунення
Не вдається підвищити (знизити) температуру.	Налаштувати температуру вище або нижче обмеження, встановленого для кожного режиму роботи, неможливо.
Робота режиму «Сон» не завершується.	Можливо, ви змінили час після увімкнення режиму «Сон». Робота функції не завершиться, доки не буде досягнуто встановленого часу увімкнення.

UK

Декларація про Відповідність
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР, :

1. свинець (Pb) - не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) - не перевищує 0,01wt % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) - не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr^{6+}) - не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) - не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) - не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Інформаційний центр Panasonic
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України : 0-800-309-880

Уповноважений Представник:
ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"
вулиця Фізкультури, будинок 30-В,
місто Київ, 03680, Україна